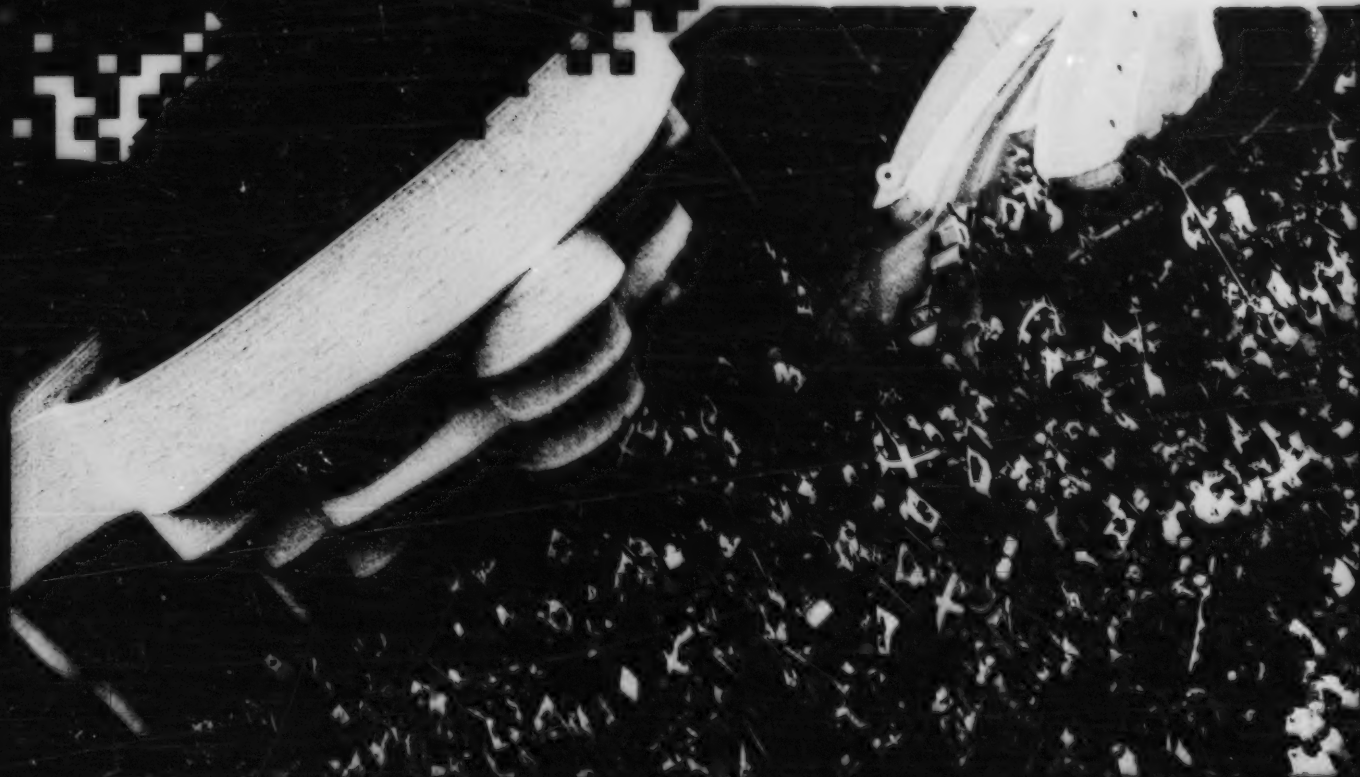


ANNUAL REPORT





CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION CORPORATION

Canadian Museum of Civilization

Canadian War Museum

Published by Corporate Communications, 1815-776-8180

Public Affairs Branch, Canadian Museum of Civilization

Graphic design



LETTER TO THE MINISTER

Photo: R. Beckett



The Honourable Lucienne Robillard, M.P.
Acting Minister of Canadian Heritage
House of Commons
Ottawa

Dear Minister:

It is my honour to present to you, in accordance with Section 150 of the *Financial Administration Act*, the sixth annual report of the Canadian Museum of Civilization Corporation, covering corporate activities for the fiscal year ending March 31, 1996.

As our country struggles to come to terms with the changing face of Canadian society and with a number of economic challenges, we must maintain our efforts to foster in all Canadians an understanding of their history and a sense of pride in Canada. The Canadian Museum of Civilization Corporation is committed to doing so, and its programmes reflect this determination.

On behalf of the Board of Trustees, I would like to invite you to read this annual report which will provide, in some detail, a summary of the various activities carried out during the fiscal year 1995-1996 by the Canadian Museum of Civilization and its affiliate, the Canadian War Museum.

Respectfully submitted,

A handwritten signature in dark ink, reading "Adrienne Clarkson". The signature is fluid and cursive, with a long, sweeping underline that extends to the right.

Adrienne Clarkson
Chairwoman, Board of Trustees

TABLE OF CONTENTS

3	The Canadian Museum of Civilization Corporation's Board of Trustees and Executive Committee
4	President and Chief Executive Officer's Message
5	Corporate Profile
6	Organizational Structure
7	Environmental Analysis
9	Objectives and Results
12	Spreading the Word: Public Affairs and Development
13	Exhibitions and Programmes
15	Canada Hall, Phase II and First Peoples Hall
16	Adventures in Learning: The Children's Museum
17	Our Postal Heritage: The National Postal Museum
18	Bringing Exhibitions to Life: Public Programmes
19	Knowledge Through Research
21	Publications, Multimedia and the Museum of New France
23	Lectures Given in Canada and Abroad
24	Collections and Information Access Branch
25	Doing Business: Commercial Enterprises
26	Managing Change: Human Resources and Property Management, Hosting and Security Services
27	Canadian War Museum: Tales of War and Peace
29	Donors
34	Financial Statements

World Wide Web Address for the CMCC:
<http://www.cmcc.muse.digital.ca>

CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

Information: (819) 776-7000/1-800-555-5621
 Teleprinter (TDD): (819) 776-7003
 Group Reservations: (819) 776-7014
 Facility Rentals: (819) 776-7018
 Members of the Museum: (819) 776-7004
 Volunteers: (819) 776-7011
 Friends of the CMC: (819) 776-7004
 Financial Support to the CMC, Development:
 (819) 776-7016
 Cyberboutique for North American Callers:
 1-800-256-6031

CANADIAN WAR MUSEUM

Information and Other Services: (819) 776-8600
 Friends of the CWM: (819) 776-8618
 Financial Support to the CWM, Development:
 (819) 776-8636
 Fax: (819) 776-8623

THE CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION CORPORATION'S BOARD OF TRUSTEES

The Board of Trustees sets broad strategic direction, long-term objectives and priorities for the organization. The Board is also responsible for ensuring that CMCC management fulfils its responsibilities with respect to the effective and efficient operation of the organization. In November 1995, the federal government passed new legislation, which effectively reduced the size of the Board from fourteen to eleven members. Six of the current ten members have been appointed since the month of November.

During 1995-1996, the Board met five times, including twice by teleconference. For the various Board committees, eleven meetings were held, seven of these by teleconference.

The Board of Trustees

Chairwoman

Adrienne Clarkson, Toronto, Ontario

Vice-Chairman

Jacques Lacoursière, Québec, Quebec

Trustees

Andrée Beaudin-Richard, Québec, Quebec

Robert Bothwell, Toronto, Ontario

Pierre Dufour, Aylmer, Quebec

Robert Ojolick, Sydney, Nova Scotia

Priscilla Renouf, St. John's, Newfoundland

Claudette Roy, Edmonton, Alberta

Blair Stonechild, Regina, Saskatchewan

Gloria Cranmer Webster, Alert Bay, British Columbia

The Executive Committee

Chairman

Dr. George F. MacDonald, President and Chief Executive Officer

Members

Dr. Paul Carpentier, Director-General, Collections and Information Access

Louise Dubois, Corporate Secretary and Director-General, Strategic Planning

Joe Geurts, Chief Operating Officer and Senior Vice-President

Dr. Stephen Inglis, Director-General, Research

Sylvie Morel, Director-General, Exhibitions and Programmes

Pierre Pontbriand, Vice-President, Public Affairs

Victor Suthren, Director-General, Canadian War Museum

Michael Wolfe, Vice-President, Development

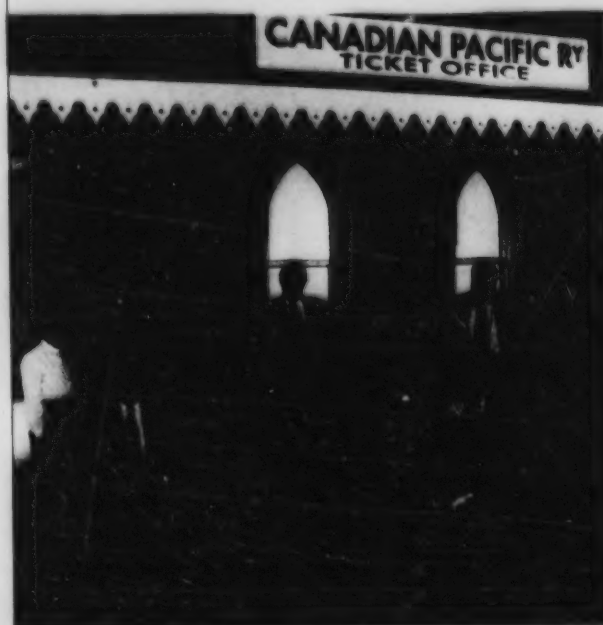
Committees of the Board

Executive Committee

Audit Committee

Finance and Compensation Committee

Development Committee



The Board of Trustees and Officers of the Corporation in front of the Canadian Pacific Railway Ticket Office in the CMC's Canada Hall.

Front row, left to right: Pierre Dufour (Member), Gloria Cranmer Webster (Member), Adrienne Clarkson (Chairwoman), Priscilla Renouf (Member), Blair Stonechild (Member), Andrée Beaudin-Richard (Member).

Back row, left to right: Claudette Roy (Member), Louise Dubois (Corporate Secretary and Director-General, Strategic Planning), Joe Geurts (Chief Operating Officer and Senior Vice-President), Jacques Lacoursière (Vice-Chairman), Robert Ojolick (Member), Dr. George F. MacDonald (President and Chief Executive Officer), Robert Bothwell (Member). Photo: H. Foster



Photo: Chris Mikula, The Ottawa Citizen

This was a year of strong emotions, as the Museum welcomed several new members to its governing Board; as it worked to improve the quality of its public services; as it coped with reduced funding; and as its site became the focus of the local rally supporting national unity at the time of the Quebec referendum. One of my most unforgettable moments as CEO was seeing the throng of Canadians who crowded into the Grand Hall and packed the plazas and terraces outside it, waving their flags. It was a moment that in many ways epitomized what this institution is about: a museum for the people, and a place where they can feel and express what it means to be Canadian.

The Corporation has maintained high standards in its traditional areas of activity during the year. Judging from attendance figures, this was our most successful year so far. This success is attributable to many achievements, of which I would particularly like to mention several outstanding exhibitions presented this year, including a dazzling exhibition from the Graz armoury in Austria, *Imperial Austria: Treasures of Art, Arms and Armor from the State of Styria*; the breathtaking Japanese kimonos of *Homage to Nature: Landscape Kimonos by Itchiku Kubota*; and our own exhibitions highlighting the cultural contributions of Canadians, *The Doukhobors: Spirit Wrestlers* and **Les paradis du monde*: Quebec Folk Art*. In addition, considerable effort was expended on permanent features of the CMC, including the opening of a Japanese Zen Garden in the presence of their Imperial Highnesses Prince and Princess Takamado of Japan, and ongoing development of Phase II of the Museum's popular Canada Hall. We were also very proud this year to have been responsible for the Canadian pavilion at the 1995 Venice Biennale, where we presented an art installation by Métis artist Edward Poitras. The installation attracted significant international media interest and will be presented at the Museum in June 1996. Also, the première of our new IMAX® film *Mystery of the Maya* was accompanied by spectacular exhibits that brought the entrance plaza of the Canadian Museum of Civilization to life. As for the Canadian War Museum, it opened a new permanent gallery — the Hall of Honour — and the exhibition *Victory!* celebrating the Allied victory in Europe.

In our non-traditional activities, important advances have been made. CDs and CD-ROMs on a variety of subjects have been published, and we have found in our Web site a vehicle for achieving a level of outreach that the Corporation has never had before. It is fortunate that, at a time of financial cutbacks, we have at our disposal the means to *extend* our reach in a cost-effective manner. These technologies are a liberating force that will in time allow growing audiences around the world to delve deeply into digital archives; to browse through artifact collections to a degree unprecedented in the real, physical museum; and to enjoy virtual-reality experiences comparable to what the museum can offer visitors to its actual site. Electronic visitors to the Corporation's Web site, since we went online, have exceeded one million, and will surely exceed the number of visitors to our physical sites in the coming year.

The Museum hopes to launch several experiments that will propel the virtual museum beyond what it is now. We envisage a virtual museum that will change people's perceptions of what culture and knowledge are all about. Our objective is not to have a museum that is about technology alone, but a museum that delivers messages. That is the real communications challenge.

Mandate

The Canadian Museum of Civilization Corporation (CMCC) is a Crown Corporation established by the *Museums Act (Statutes of Canada 1990, Chapter 3)* which came into force on July 1, 1990. As an agent Crown Corporation, the CMCC is named in *Part 1 of Schedule III to the Financial Administration Act*.

The *Museums Act* declares that: "the heritage of Canada and all its peoples is an important part of the world heritage and must be preserved for present and future generations and that each national museum established by this Act

(a) plays an essential role, individually and together with other museums and like institutions, preserving and promoting the heritage of Canada and all its peoples throughout Canada and abroad and in contributing to the collective memory and sense of identity of all Canadians; and

(b) is a source of inspiration, research, learning and entertainment that belongs to all Canadians and provides, in both official languages, a service that is essential to Canadian culture and available to all."

The *Act* further states that the purpose of the Canadian Museum of Civilization Corporation is:

"to increase, throughout Canada and internationally, interest in, knowledge and critical understanding of and appreciation and respect for human cultural achievements and human behaviour by establishing, maintaining and developing for research and posterity a collection of objects of historical or cultural interest, with special but not exclusive reference to Canada, and by demonstrating those achievements and behaviour, the knowledge derived from them and the understanding they represent."

ORGANIZATIONAL STRUCTURE

The Canadian Museum of Civilization Corporation is responsible for the management of Canada's national museum of human history, the Canadian Museum of Civilization (CMC), and its affiliate, the national museum of military history, the Canadian War Museum (CWM).

The Canadian Museum of Civilization's origins are linked to the research and collection activities of the Geological Survey of Canada, established in 1842, which became the National Museum of Canada in 1927. In 1968, a separate museum dealing with human history — the National Museum of Man — was established, changing its name to the Canadian Museum of Civilization in 1986. Since the opening of its new facility in Hull, Quebec on June 29, 1989, the CMC has been recognized as one of the premier cultural facilities of the twentieth century. It is Canada's largest and most popular museum, with average attendance of over 1,300,000 visitors annually.

The Canadian War Museum dates from 1880, when militia officers of the Ottawa Garrison established a military museum in the drill hall at Cartier Square. In 1967, the CWM was relocated to its present facility at 330 Sussex Drive, in Ottawa. The Canadian War Museum is the nation's premier military museum. With the recent addition of new and renovated post-Second World War galleries dedicated to Canadian military heroes and the Korean War, the CWM is drawing national and international recognition for excellence. During 1995-1996, the CWM welcomed over 215,000 visitors.

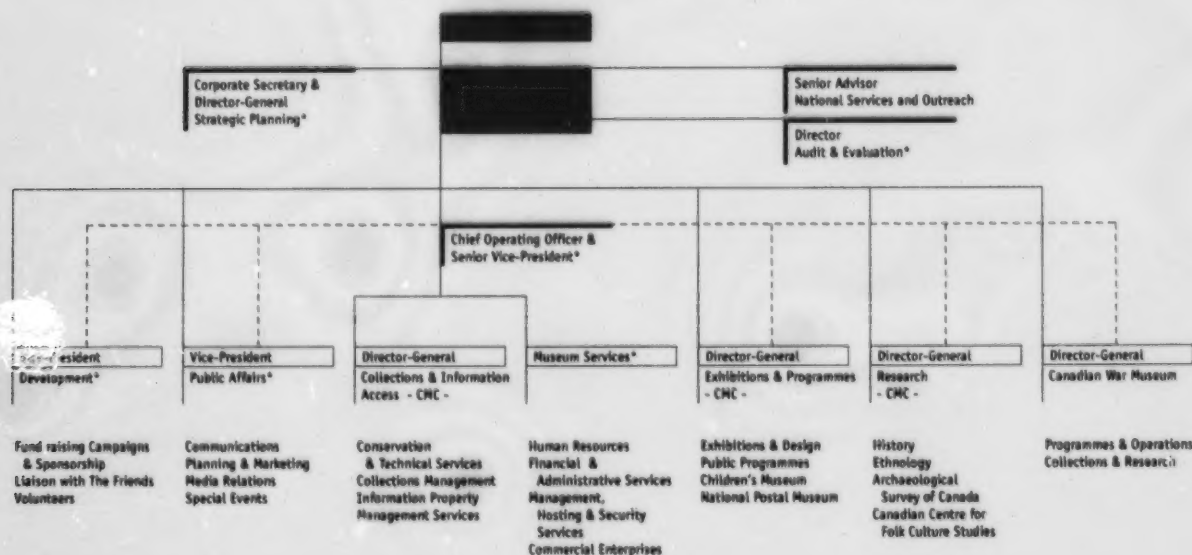
The main functions of the Canadian Museum of Civilization Corporation relate to collections, research, and exhibitions and programmes which inform visitors on, and engage their interest in, cultural aspects of our country.

The Corporation's Board of Trustees sets broad strategic direction, long-term objectives and priorities for the organization. The Board is also responsible for ensuring that the CMCC management team fulfils its responsibilities with respect to the effective and efficient operation of the organization. On November 1, 1995, Bill C-65 reduced the number of our Board members from 14 to 11.

A key objective of the Corporation is to foster in all Canadians a sense of common identity and history and to promote Canadian unity — not only for museum visitors, but also for Canadians across the nation. It places increasing emphasis on outreach programmes to bring its collections of objects and knowledge to larger audiences outside of Canada's Capital Region.

The Corporation is currently working on the development of a "virtual" museum. The Museum of New France will be in digital format, accessible through the World Wide Web (Internet), and will link and make available a broad range of information on collections around the world.

CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION CORPORATION



* Activities relating to the whole of the Corporation.

External Environment

National Unity/Identity

The Quebec referendum made the question of national unity the overriding external environmental issue facing the Canadian Museum of Civilization Corporation. Its major facility — the Canadian Museum of Civilization — is the only federal museum in the province of Quebec and, as evidenced in the referendum campaign, is a focal point for federalist supporters in Canada's Capital Region.

The Corporation, through its exhibitions and programming, is in a position to explain Canada's past and present in a creative and imaginative way, and to help prepare Canadians for their future. The Corporation could make a more significant contribution to federal government objectives of fostering Canadian identity and unity, but is hindered in the achievement of this by the currently unfinished state of exhibition spaces at the Canadian Museum of Civilization. Work to complete these spaces must, therefore, continue to be a priority.

Fiscal Restraint

During 1995–1996, reductions in federal support continued to erode the Corporation's available resources. Transfer payments from the Museum Assistance Program (MAP) were reduced, affecting the ability of smaller institutions to accept and defray costs associated with travelling exhibitions. This adversely affected the Corporation's travelling exhibition programme. In addition, the Canadian Heritage Information Network (CHIN) dramatically changed its mandate, due to budget cuts and rapid changes in technology. As a result, its current collections management system will no longer be available as of March 31, 1998. This means that the Corporation must study, develop and implement its own collections database management system at its own cost and within a very short time.

Government funding for the Corporation, excluding resources for custodial transfer, decreased from a high of \$43.9 million in 1991–1992 to \$38.5 million in 1994–1995. In addition, the level of planned government support will decrease to \$28.9 million by 1997–1998. This represents a reduction of \$9.6 million, or 25 per cent, from 1994–1995. Further, the lack of any increases for inflation during this period reduced the real purchasing power of the CMCC's operating budget by an additional 10 per cent, for a total reduction of 35 per cent over this four-year period, thereby constraining resource flexibility and adding considerably to the management challenge. In addition, the extension of the Programme Review exercise into a fourth year will magnify the severity of the fiscal situation.

The CMCC responded to these challenges by continually reviewing its operations and identifying efficiency opportunities. The number of staff positions has been reduced through organizational consolidations and reduced services, and technological opportunities have been adapted to reduce operating costs. Full-time staff levels were reduced in late 1994–1995 and early 1995–1996 by 15 per cent, through the introduction of an Early Retirement Incentive Programme for employees over the age of 55, a Voluntary Departure Programme, and other targeted position reductions. A total of 68 positions was eliminated through these means.

Economic Recovery

A return to strong private-sector profitability was evident by the end of 1995–1996. Unfortunately, spending reductions, including major layoffs by all levels of government, have balanced much of the private sector's improvement. When coupled with uncertainty caused by the Quebec referendum, this yielded little in the way of increased consumer spending and confidence. The Corporation did experience some increase in its attendance and its revenues, however, thanks to its dynamic client-focused programming and services.

Sponsorship from the private sector was again difficult to generate in 1995–1996. Nevertheless, the Corporation was happy to announce a major sponsorship agreement with the Canadian Pacific Charitable Foundation for the Canada Hall. In addition, the Passing the Torch Campaign — a national fund raising campaign under the chairmanship of His Excellency Ray Hnatyshyn, to finance a major addition to the CWM building at 330 Sussex Drive, Ottawa — was launched by the Friends of the Canadian War Museum. During 1995–1996, the Corporation reassessed its performance in the area of fund raising. As a result, the Development Division was revamped to adequately respond to private-sector expectations.

Museum Attendance

Despite the impact, discussed above, of fiscal restraint and the economic climate of Canada's Capital Region, public interest in and support of the Canadian Museum of Civilization and the Canadian War Museum continued to increase in 1995–1996.

1994–1995	1995–1996 Projected	1995–1996 Actual
1,443,197	1,450,000	1,536,621

Once again, the Corporation attracted a record number of visitors.

Shifting Population Demographics

Canada's population is becoming increasingly diverse. The challenge to the Canadian Museum of Civilization Corporation is how to represent *all Canadians* during a time when the macro trends of cultural diversity makes this issue more important, yet more difficult to achieve.

Being responsible for the national museums of human history and military heritage, the Corporation has a truly unique opportunity to be both a leader and an institutional role model in these rapidly changing times. The Corporation must have national museums with finished exhibition spaces that represent all regions of Canada and the entire spectrum of Canadian military history, in order to make a meaningful contribution to the fostering of a sense of Canadian unity and identity.

Technology

Canada's rate of technological literacy continues to increase rapidly, especially among younger Canadians. This aspect of the museums' current clientele, and the projected growth of computer literacy over time, are forcing changes in how the Corporation delivers its mandate. For the 1990s and into the next millennium, the Corporation needs to move beyond re-engineering in order to take full advantage of the possibilities offered by new information technologies. The goal should not only be cost control, but also the dramatic and profound transformation of customer service, responsiveness and innovation.

The Corporation has positioned itself to provide unprecedented amounts of content for the Information Highway, and will continue to be the leader of this kind of museum programming in Canada. Recent trends in visitation to the CMCC's World Wide Web site would suggest that the proper formula may be in place. A coming addition to the CMCC's World Wide Web site is the Museum of New France, a project involving both federal and provincial governments and private-sector partners from Canada, France and the United States. It will be a showcase of Canadian *savoir-faire* in presenting our rich cultural heritage through new digital technologies.

First Peoples

The status of issues relating to Canada's First Peoples continued to evolve and to take on a higher public profile. Media coverage of complex issues of self-government and land claims has heightened public awareness of the role of aboriginal cultures and traditions in Canada's heritage. The Canadian Museum of Civilization Corporation, with its aboriginal collections and programmes, is uniquely positioned to contribute meaningfully in the education of Canadians on aboriginal issues and in the preservation and interpretation of aboriginal cultures.

The success of the Corporation's Aboriginal Training Programme in Museum Practices, introduced in 1993-1994, was confirmed, and interest by aboriginal communities across the country continued. To date, 21 aboriginal participants have received training at the CMCC. The Canadian Museum of Civilization is also working closely with the First Peoples section of SchoolNet on a series of projects including a CD-ROM on Micmac culture.

The recent agreement between the Nisga'a of British Columbia and the Governments of Canada and British Columbia will have an impact on the Corporation's collections and programmes: included in this agreement is the return of some cultural material of Nisga'a origin currently held in federal and provincial museums.

Internal Environment

Corporate Strengths and Constraints

The Corporation, like all government organizations, was affected by multiple budget reductions and continued to face the challenges of responding to funding pressures and priorities with a declining resource base. In 1995-1996, the Corporation

successfully continued to build on its strengths in order to offset the constraints under which it operated.

The Corporation's strengths include:

- a reputation for museological excellence;
- the CMC's spectacular architecture and site;
- exceptional collections in the archaeological, aboriginal cultures, war art, military medals, and military vehicles areas;
- the CMCC's great variety of innovative exhibitions and programmes;
- the recently expanded and extremely popular Children's Museum;
- the IMAX®/OMNIMAX® theatre — CINÉPLUS — which contributes to a continued high level of attendance;
- the recent addition of the Canadian War Museum's new and renovated post-Second World War galleries dedicated to Canadian military heroes and the Korean War;
- a steadily emerging corporate culture, which should allow for the development of innovative ways to manage programmes, while finding new ways to contribute to their funding; and
- a facility infrastructure for outreach through the most sophisticated digital technologies.

The Corporation's constraints include:

- Legislative restrictions — the CMCC is restricted in its ability to fulfil the full intent of the *Museums Act*, and to achieve its objectives, by the *Public Sector Compensation Act*, which hinders the CMCC's conduct of business as a Crown Corporation. This legislation effectively removed the powers of the Corporation to negotiate with its unions as a separate employer. This has resulted in court challenges that have cost the Corporation in excess of \$100,000 to date, as well as delays in crucial labour management issues. These labour issues are critical for the implementation of corporate strategies tied to the financial viability of the Corporation as it enters year two of Programme Review.
- Collections Development — the Corporation has lacked, in the past, a well-defined collections development plan. This is becoming more crucial with the elimination of artifact acquisition budgets. The Corporation must have in place, by the end of 1996-1997, a collections development plan which will guide its artifact acquisition and de-accession efforts in the coming years.
- The exploitation of corporate strengths in order to maximize revenue — a more entrepreneurial and self-reliant spirit is being successfully developed within the Corporation.
- Accommodation for the CWM — the potential of the CWM is seriously hampered by the lack of adequate facilities and public programming space for the proper safeguarding of our national military heritage collections. The Corporation continues to explore options.
- Unfinished exhibition spaces at the CMC — this is a significant weakness of the Corporation. Much progress was made over the past five years by rigorous reallocation of resources, but the Canada Hall is still incomplete and, as of March 31, 1996, only base building fit-up was complete in the First Peoples Hall. Twenty thousand square feet of permanent exhibitions in the First Peoples Hall are not yet funded.

In its 1995-1996 to 1999-2000 Corporate Plan, the Canadian Museum of Civilization Corporation singled out four strategic issues to be addressed over the planning period. In order to do so, objectives were set, and strategies and performance measures were established. The following pages outline what was done in 1995-1996 to reach these objectives, and what results were obtained.

Museological Excellence and Outreach

In its pursuit of museological excellence, the Corporation continued to place particular emphasis on further improvements in its research activities to make its artifact collections and related programmes more relevant to the people of Canada and to improve its outreach capabilities — both electronic and traditional — in order to share its wealth of knowledge with all Canadians.

Objective

To continue to review the Corporation's current artifact collections and research policies, in order to make its collections of artifacts and related programmes even more relevant to Canadians.

Progress

- The Collections Development Plan was drafted. Further refinements are needed before it is tabled for approval.
- The Research Advisory Committee's study and recommendations on the Performance Measurement Framework were not completed by Fall 1995, due to other priorities. This will be done in the new fiscal year.

Objective

To further develop the outreach capabilities of the Corporation, through new electronic technologies and other means, so that it can share its wealth of knowledge to a greater extent with those living outside Canada's Capital Region.

Results

Digitization of collections:

- The Corporation photographed and digitized 16,101 new objects and digitized 73,324 existing images, for a total of 89,425 images, including 6,511 war art and poster images. The results accomplished within the first two years are in line with targets for the initial three-year digitization plan.

Memoranda of Understanding and Cooperation:

- Additional Memoranda were signed with:
 - the Office of the Secretary to the Governor General,
 - the Bruce County Museum in Southampton, Ontario, and
 - the Provincial Museum of Alberta.
- Discussions are under way with six other institutions in Canada, the U.S.A. and France.

CD Product Development:

- *Totem Poles: Myths, Magic and Monumental Art on the Pacific Northwest Coast* (CD-ROM) will be available in May 1996. Release was delayed beyond the original estimate (May/June 1995) in order to make technological improve-

ments and to provide a more finely tuned product. *Back the Attack: Canadian Women and the Second World War* (Portfolio Photo-CD) was launched in October 1995. *Painting The War: Canada's Second World War Official Artists* (Portfolio Photo-CD) was available in October 1995. *Maya* (Portfolio Photo-CD, English version only) was available in October 1995. *Tsimshian: From Time Immemorial*, English version, was available in November 1995; the French version became available in December 1995. The delay in the French version was due to technical difficulties with the sound portion of the CD.

- Professional photo CD-ROMs in the "Museum" series were marketed by Corel. They are entitled *Museum China*, *Museum Children's Toys*, *Museum International Toys*, *Museum Tools*, *Museum Dolls*, *Museum Furniture*, and *Museum Glass*. These discs are designed to be used by designers and other publishers to provide images for publishing applications.

World Wide Web Site:

- With the number of accesses increasing to 55,000 per month by the end of 1995-1996, the CMCC's projection for the World Wide Web site was largely exceeded. The Corporation is expanding and improving its World Wide Web services with the addition of upgraded technology and new activities. The Corporation's site is currently comprised of 1,900 bilingual screens of content, including 200 screens for the Cyberboutique. Through improved technology and expanded interactive image-maps, World Wide Web users have greater access to constantly updated multimedia information concerning the CMCC's collections, exhibitions and research.

IMAX® Film Development:

- *The Mystery of the Maya*, a CMCC and National Film Board co-production, had its world première in the CINÉPLUS theatre on April 12, 1995. Other co-productions included *Stormchasers*, which was completed in September 1995 and launched at several U.S. venues, and *Special Effects*, produced by WGBH-Nova.

Re-enactments to mark the 250th anniversary of the Siege of Louisbourg:

- The re-enactment of the Siege of Louisbourg occurred on July 22-23, 1995, with 80,000 visitors witnessing the programmes. In conjunction with the private sector, the Corporation prepared a documentary on this event for marketing to the broadcast industry and, with the National Film Board, a television special for the History Channel in the United States.

Heritage Information Kiosks:

- This venture is co-sponsored by the Canadian Museum of Civilization, the Charles R. Bronfman Foundation, the Department of Canadian Heritage, Digital Renaissance and Digital Equipment of Canada. The Kiosks' core information was comprised of 12 "Heritage Minutes" produced by the Bronfman Foundation. A total of 12 Heritage Information Kiosks were marketed to various institutions across Canada. Unfortunately, due to Programme Review budget cuts, funding for further Kiosks was eliminated, and the programme was discontinued.

New Media Centre:

- An agreement was reached with Digital Equipment of Canada to establish the New Media Centre. The Canadian Museum of Civilization is providing accommodation for the Centre, which will include research and development laboratories; a public testing and demonstration area; creative services; archive services; and distribution services through various elements of the Information Highway.

Other Outreach:

- The Visitor Studies Network — an informal international network of professionals in many different kinds of heritage institutions — expanded from 170 to more than 400 members in 16 countries. More than a thousand copies of the CMCC's publications were distributed through this network.
- Workshops in evaluation, visitor studies and live interpretation were carried out for Ontario Provincial Parks and the First World Congress on Evaluation (in Vancouver). Workshops were also conducted in 10 different institutions in Australia and New Zealand.
- Technical assistance in evaluation was provided to a variety of institutions in Canada, the United States, Australia, New Zealand, Germany and Taiwan, as well as to many members of the Visitor Studies Network described above.

Shared Understanding of Canadian Identity and History

The Corporation is in a position to make a significant contribution to Canada's identity and unity by fostering a greater shared understanding of Canadian history and culture. An important element of the CMCC's efforts in this regard continues to be completion of unfinished exhibition spaces at the Canadian Museum of Civilization. Priority was given to the Canada Hall, scheduled to be completed in 1998.

Objective

To increase Canadians' sense of their common identity and history.

Results

Attendance:

Attendance at both the CMC and the CWM surpassed expectations. While other national institutions experienced some decline in popularity, the Corporation's attendance figures exceeded the 1995-1996 attendance target.

	Projected	Actual
CMC	1,250,000	1,319,901
CWM	200,000	216,720
TOTAL	1,450,000	1,536,621

Completion of Exhibitions:

- Work on the Canada Hall is proceeding on schedule. Western Expansion: St. Onuphrius (Ukrainian Church — Alberta) and the Western Railway Setting (Ontario/Saskatchewan) will open in June 1996.
- At the CWM, the Hall of Heroes and the exhibition *Victory* opened in May 1995. In addition, funds were made available by the Corporation for the development of the Canadian Peacekeepers' gallery, which will open in June 1996.

Participation in Commemoration of the 50th Anniversary of the End of the Second World War:

- The CWM successfully staged its Commemorative Programme from May 17-22, 1995, marking the 50th anniversary of the end of the Second World War. The CWM won a Special Award from the Department of Canadian Heritage for this programming.

Inter-cultural Understanding and Dialogue

The changing ethnic composition of the country, and developments relating to the First Peoples of Canada, highlight the need for greater inter-cultural understanding and dialogue in Canada. Through its exhibitions, its programmes and its unique relationship with the First Peoples of Canada, the Corporation did its share, in 1995-1996, to improve inter-cultural understanding and dialogue among Canadians.

Objective

To promote greater inter-cultural understanding and dialogue.

Results

- The expanded Children's Museum exceeded expectations in terms of attention and critical acclaim. Its success reaffirmed the Corporation's commitment to the completion of its exhibition spaces to meet revenue, attendance, and corporate objectives.

	Attendance targets	Actual
Children's Museum	275,000	298,842

- Research on the permanent exhibitions of the First Peoples Hall continued to be a priority. Preliminary design work began, and the base building fit-up was completed in March 1996. The Hall will officially open in 1997. As a preview, three exhibitions — *Utopia Body Painting*, *Wave Eaters: Native Watercraft in Canada* and *Eduard Poitras* — will open in June 1996.
- Research work on communities with origins in Russia, Indo-China, the Middle East, Scandinavia, and Italy continued in relation to the planned special exhibitions programme.
- The exhibitions presented in the Arts and Traditions Hall were very successful. As planned, seven exhibitions were shown in this Hall.

- As experienced elsewhere in Canada's Capital Region, the Cultures Canada and the See and Hear the World programmes did not attract as high a level of attendance as anticipated. These programmes are being critically reviewed with a view to improving their performance.

	Attendance targets	Actual
See and Hear the World	5,500	1,305
Cultures Canada	4,500	4,215

- The Aboriginal Training Programme in Museum Practices continued to reinforce the Corporation's commitment to First Peoples in Canada. During the year, a short-term training programme was also introduced to facilitate the involvement of Inuit in the Programme. Three Inuit participated in it. The CMCC and the Saskatchewan Indian Federated College have signed an agreement for the development of cooperative projects to foster the cultures of aboriginal peoples. Students enrolled at the College will be able to obtain credits for their eight-month training at the Corporation.
- The CMC collaborated with the Japanese government and the Commemorative Association for the Japan World Exposition (1970), to develop and install a Japanese Zen Garden, which was officially opened at the CMC on September 22, 1995.

Financial and Operational Viability

In light of a continuing climate of government fiscal restraint and the announcement in February 1995 of major budget reductions, the Canadian Museum of Civilization Corporation increased its efforts to ensure financial viability and to further improve the efficiency and effectiveness of its operations, while maintaining its level of museological and programme excellence.

Objective

To continue to ensure the financial and operational viability of the Corporation.

Results

- Due to the present fiscal environment and government initiatives in deficit reduction (Programme Review), discussions of long-term funding arrangements were temporarily deferred.
- All programmes aimed at reducing the Corporation's workforce were completed in April 1995, resulting in a downward adjustment in staff numbers by 68 positions. Reorganization and reorienting programmes were also carried out and completed.
- For the 1995-1996 fiscal year, revenues were \$9,267,000. These revenue increases are the highest ever reported for the Corporation and represent a 17 per cent rise over 1994-1995 revenues.
- Revenues from the new CMC Membership Programme were \$33,000 as of March 1996, with a year-end projection of \$42,000. This programme has been in existence for one and a half years and, in retrospect, performance targets were optimistic for the short-term. Nevertheless, it is considered a success, because membership of over 2,400 has been achieved and is steadily increasing.
- Because of the high costs and projected net returns of a direct mail-order catalogue, the Corporation changed its strategy and launched, instead, the Cyberboutique. This service, available on the CMCC's World Wide Web site, offers unique, high-quality CMC and CWM products in categories such as Native Products, Canadiana, Just for Kids, World Cultures, Museum Souvenirs and Military Memorabilia. The Cyberboutique was introduced on December 14, 1995.
- Increased revenues from higher admission and CINÉPLUS fees reached \$500,000, as projected. Most of the increase comes from the introduction of admission fees for ages 2 to 12, as well as from increased attendance.
- The Employee Suggestion Programme brought in approximately 60 suggestions. The process has also had a significant non-financial benefit in staff's enthusiastic support for the programme.
- A Revenue Generation Blueprint was completed and distributed to all CMCC staff on April 10, 1995. It met with a great deal of positive response from staff.
- In December 1995, another new and innovative programme was introduced on the World Wide Web: Sponsor a Treasure. A curatorial board selected treasures from CMC and CWM collections, and visitors to the World Wide Web site were offered an opportunity to place their online "bids" for sponsorship of a treasure. As part of their sponsorship benefits, winning bidders would be publicly acknowledged when the artifacts they sponsored were exhibited, featured in published works or provided for loan during the five-year sponsorship period. Unfortunately, this programme was not as successful as anticipated.
- The Corporation's bid to secure the Land Engineering and Test Establishment (LETE) site for the CWM was unsuccessful. Two additional sites were investigated and deemed unsuitable for a variety of reasons. At present, another site in the region is being evaluated.
- Significant sums of money were pledged to the Canadian War Museum's Passing the Torch Campaign. Major gifts were received from the Royal Bank of Canada, Aerospatiale, SNC Lavalin, Lockheed-Martin, Canadian Imperial Bank of Commerce, prominent Canadian foundations including the Eaton, J.P. Bickell, and Molson Family Foundations, as well as numerous donations from individuals.
- Evaluations, visitor studies and market research studies were conducted to assess the effectiveness of exhibitions and programmes, and to help plan new or improved services and products.
- Research on the Canadian War Museum visitor profile was initiated.
- In cooperation with the Glenbow Museum (Calgary) and the Museum of New Mexico (Albuquerque and Santa Fe), the Canadian Museum of Civilization initiated a long-term research project into use of the Internet by museum visitors and its effects on subsequent "physical" visits.
- Planning for a longitudinal study of learning and behavioural change among museum visitors was begun, in collaboration with the Glenbow Museum (Calgary); Scienceworks (Melbourne); and Questacon, the National Science and Technology Centre (Canberra).

Over the year, the Public Affairs Branch actively publicized CMCC activities, products and services and worked to increase attendance levels at both Museums, while the Development Branch developed and implemented strategic fund raising programmes for priority projects, therefore enhancing the CMCC's profile in the external environment and fostering an institutional commitment to development.

Public Affairs

In September 1995, the Museum held its fourth annual Open House. More than 17,000 people responded to the open invitation and took advantage of free admission and a varied programme of activities organized at the CMC, the CWM and Vimy House. The Branch was also very active in the inauguration of major exhibitions, coordinating a gala evening for the opening of *Imperial Austria: Treasures of Art, Arms and Armor from the State of Styria*, and a number of other public openings that drew large crowds.

Thanks to the generous participation of private-sector sponsors Digital Equipment of Canada and The Life Network, during the first quarter of 1996, the Corporation presented fifteen shorts, featuring works from the CMC's collections and their creators. The shorts were broadcast on The Life Network.

New communications products were developed this year, including an electronic staff bulletin, eye-catching lure brochures for both the CMC and the CWM, This Week at the Museum, the Visitors' Guide, and the Canada Hall brochure.

Communications at a glance

4 calendars of events (distribution of 650,000 copies)
8 exhibition openings
35 tourism collaborations
16 press conferences
9 publicity campaigns
11 special events
7 new products
18 different promotional activities
116 official visits
587,456 words edited
104 press releases

Development

Major Achievements

- The 400 CMC Friends made generous contributions over the year. These included a donation to the Canada Hall and sponsorship of various activities. The Friends organization was restructured to strengthen its fund raising capabilities and support.
- The Friends of the Canadian War Museum launched a major fund raising campaign entitled *Passing the Torch*. The funds will be used to expand and upgrade facilities. A key feature of the upgraded facilities will be outreach to all Canadians through multimedia interactive technology.
- The 500-strong CMCC volunteer corps helped complete 157 projects and donated 31,218 hours of time. This represented a financial contribution of over \$500,000 to the Corporation.



A traditional Japanese Zen Garden now graces a rooftop site at the Museum. The garden was officially opened by Their Imperial Highnesses Prince and Princess Takamado of Japan. Combining Canadian rocks and plants with Zen design, the garden was created by Shunmyo Masuno, and was sponsored by The Commemorative Association for the Japan World Exposition (1970). Photo: S. Darby

The Exhibitions and Programmes Branch has a mandate to educate and entertain as wide and diverse an audience as possible. In addition to exhibitions, the Branch is responsible for programming, the Children's Museum and the National Postal Museum (see relevant sections of this report).

On Display: Exhibitions and Design

Exhibition Highlights

- Major in-house productions on Quebec folk art — **Les paradis du monde**: Quebec Folk Art — and on the Doukhobors — *The Doukhobors: Spirit Wrestlers*.
- Two major international exhibitions: *Imperial Austria: Treasures of Art, Arms and Armor from the State of Styria* and *Homage to Nature: Landscape Kimonos by Itchiku Kubota* from Japan.
- A small but fascinating exhibition of seven tiny palaeolithic figurines from a site on the French Riviera, offering a glimpse into prehistory. This exhibition was enhanced by 3-D imaging, using cutting-edge technology developed by the National Research Council.
- A special display dedicated to AIDS sufferers, in collaboration with the AIDS Committee of Ottawa and the Paper Prayers Committee, and with the participation of the communities of Ottawa-Carleton and the Outaouais. Held in conjunction with World AIDS Day.
- Displays in conjunction with the film *Mystery of the Maya* — a replica of a Maya pyramid on the Plaza, selections of Maya artifacts from the Museum collections, an exhibit on the making of the film and a kiosk offering access to World Wide Web sites connected to Maya studies.
- Audio-visual work done on more than 30 productions, including two documentaries on master artisans and one on Doukhobor song (a co-production with Vision TV).

Temporary Exhibitions

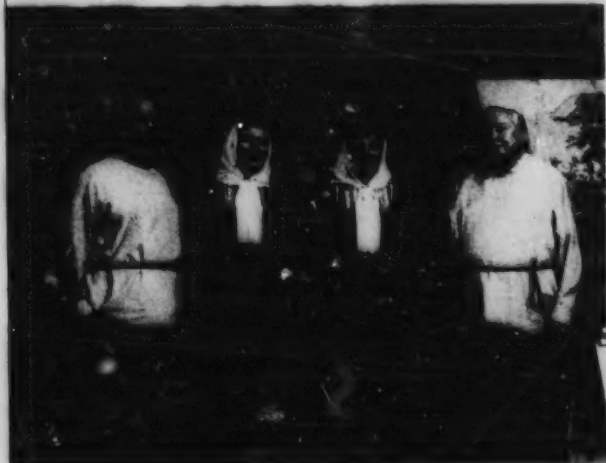
Special Exhibitions Hall

Klondike Gold (Dawson City Museum and Historical Society), May 25 to September 24, 1995.

Homage to Nature: Landscape Kimonos by Itchiku Kubota (The Itchiku Tsujigahana Company Limited, Japan, with the sponsorship of the Sasakawa Foundation), June 2 to October 29, 1995.

Imperial Austria: Treasures of Art, Arms and Armor from the State of Styria (Musée de la civilisation in Québec), November 23, 1995 to September 15, 1996.

Chiefly Feasts: The Enduring Kwakiutl Potlatch (American Museum of Natural History), December 1, 1994 to May 7, 1995.



The Doukhobor Quartet from Grand Forks and Castlegar, British Columbia, performing a song of welcome at the opening of *The Doukhobors: Spirit Wrestlers*. From left to right: Peter Voykin, Lusha Voykin, Laura Verigin, John Verigin. Photo: H. Foster

Indian and Inuit Art Gallery

Isumavut: The artistic expression of nine Cape Dorset women (CMC), October 6, 1994 to April 21, 1996.

Arts and Traditions Hall

***Les paradis du monde*: Quebec Folk Art** (CMC), June 24, 1995 to February 16, 1997.

Old Nova Scotian Quilts (The Nova Scotia Museum), November 30, 1995 to February 11, 1996.

The Doukhobors: Spirit Wrestlers (CMC), January 18, 1996 to October 12, 1997.

Folk Art in Canada: Land and People (CMC), June 24, 1992 to September 14, 1995.

Just for Nice: German-Canadian Folk Art (CMC), May 13, 1993 to September 17, 1995.

Open Storage Display: Boats (CMC), July 19, 1993 to February 2, 1997.

Marius Barbeau Salon

Paper Prayers (Organized with the Ottawa-Carleton Council on AIDS), December 1, 1995 to January 1, 1996.

People of the Jaguar (CMC), April 4 to October 29, 1995.

Canada Hall Mezzanine

Hold onto Your Hats!: The History and Meaning of Headwear in Canada (CMC), September 28, 1995 to September 28, 1997.

On the Cutting Edge: The Arthur Pascal Collection of Woodworking Hand Tools (CMC), December 6, 1991, indefinitely.

Labour of Love: The Bridal Lingerie of Miss Madeleine Stuart Cassels (CMC), March 5, 1992 to May 8, 1995.

Nineteenth-Century Pottery and Porcelain in Canada (CMC), March 10, 1994 to January 5, 1997.

Souvenirs of Canada (CMC), July 1, 1994 to April 13, 1997.

Living in Canada in the Time of Champlain (CMC), November 17, 1994 to September 7, 1996.

Looking into Acadie (Moncton Museum), January 5 to March 31, 1996.

Canada Hall Corridor

From Cradle to Grave: Objects of Everyday Life, 1750-1993 (CMC), June 29, 1993 to January 14, 1996.

River Gallery

Threads of the Land: Clothing Traditions from Three Indigenous Cultures (CMC), February 3, 1995 to September 14, 1997.

David M. Stewart Salon

Mothers of Time: Seven Palaeolithic Figurines from the Louis Alexandre Jullien Collection (CMC), April 9 to October 1, 1995.

CINÉPLUS Exit Corridor

Endangered Species: Photographs by Rolf Bettner (CMC), February 22 to May 26, 1996.

William E. Taylor Research Gallery

William E. Taylor Research Gallery Exhibition (CMC), September 11, 1994 to September 2, 1996.

Others

Canada by Malak (CMC), October 24, 1995 to February 18, 1996.

Edward Poltras, Venice Biennale (CMC), June 11 to October 15, 1995, Venice, Italy.

Moroccan Pottery (CMC), December 12, 1995 to September 30, 1996.

Paradise at the Tips of Your Fingers! (CMC), June 2 to June 26, 1995.

Ship Model (CMC), March 6 to June 25, 1995.

Shoes (CMC), June 30 to December 10, 1995.

The Heart of Heaven (Maya Photo Exhibit) (Royal Ontario Museum), April 4 to October 29, 1995.

The Mystery of the Maya (Maya pyramid) (CMC), April 10 to October 29, 1995.

Travelling Exhibitions

Art and Ethnicity: The Ukrainian Tradition in Canada

April 9, 1995 to July 2, 1995, Musée J. Armand Bombardier, Valcourt, Quebec.

INDIGENA: Indigenous Perspectives on Five Hundred Years

June 8 to September 5, 1995, Art Museum, University of Oklahoma, Norman, Oklahoma.

The Inuit and Diamond Jenness

August 25 to November 12, 1995, Diefenbaker Centre, University of Saskatchewan, Saskatoon, Saskatchewan.
December 15, 1995 to March 3, 1996, Musée J. Armand Bombardier, Valcourt, Quebec.

Places of Power

April 30 to September 1, 1995, Kwagiulth Museum and Cultural Centre, Quathiaski Cove, British Columbia.

October 5 to November 19, 1995, Centre d'expositions de Val d'Or, Val d'Or, Quebec.

January 15 to May 15, 1996, Musée amérindien de Pointe Bleue, Mashteuiatsh, Quebec.

Threads of the Land — Dene

September 1 to November 26, 1995, Northern Heritage Centre, Yellowknife, Northwest Territories.

December 1, 1995 to January 12, 1996, Norman Wells Historical Centre, Norman Wells, Northwest Territories.

January 15 to February 18, 1996, Fort Simpson Historical Society, Fort Simpson, Northwest Territories.

February 26 to May 3, 1996, Northern Life Museum, Fort Smith, Northwest Territories.

Threads of the Land — Inuit

October 1 to November 26, 1995, Northern Heritage College, Yellowknife, Northwest Territories.

December 1 to December 31, 1995, May Hakongak Community Library, Cambridge Bay, Northwest Territories.

January 15 to February 18, 1996, Baker Lake Historical Society, Baker Lake, Northwest Territories.

February 26 to March 31, 1996, John Iyaruq Library, Rankin Inlet, Northwest Territories.

Threads of the Land — Nlaka'pamux

August 1 to August 11, 1995, Merritt, British Columbia.

The Canada Hall, a centrepiece of the Canadian Museum of Civilization, leads visitors on a remarkable journey through a thousand years of Canada's social history. Designed to promote understanding of and pride in our heritage, its carefully researched and constructed exhibits provide a series of windows on the lives of the many peoples who have built this country.

Left to right: Dr. George F. MacDonald, President and CEO, CMCC; William D. Mulholland, Director, Canadian Pacific Ltd., and former Chairman and CEO, Bank of Montreal; Kenneth S. Benson, Vice-President, Personnel and Administration, Canadian Pacific Limited; Hugh J. MacDiarmid, Executive Vice-President, Canadian Pacific Rail System. The Canadian Pacific Charitable Foundation is gratefully acknowledged for its generous donation to the construction of the Canadian Pacific Gallery in the Canada Hall. The Gallery includes a 1920s railway station and boxcar. Photo: H. Foster



Work continued swiftly on this major expansion project, focusing on Western Canada in the nineteenth and twentieth centuries.

Some elements completed this year were:

- the theme structure and most of the storyline details;
- the exterior environments of the CPR station, the railyard, and the grain elevator;
- construction of the light industrial "Worklife" building;
- the mezzanine level (an exhibition on hats — *Hold onto Your Hats!* — opened in this newly created space);
- the "dome lighting" project (creates a pre-dawn sky effect); and
- the dismantling of St. Onuphrius Church in Smoky Lake, Alberta, for shipment and reconstruction in the Hall — to open in June 1996.

Design work was completed on:

- the entire footprint, pathways, and environmental features;
- the Winnipeg "Crump" building (bookstore and print shop);
- the cable tool rig oil derrick (construction to start in April 1996); and
- the West Coast net loft, fishing homes, and wharf environment.

CMC curators and research staff made extensive field trips to consult with communities and gather information and artifacts for the railway, West Coast community, Pacific Rim, and Northern Visions modules. Preliminary research has been conducted for all modules.

New partnerships forged this year with both the Provincial Museum of Alberta and the Glenbow Museum will, among other things, provide artifacts for the reconstruction of the cable tool rig.

FIRST PEOPLES HALL

The CMC is creating an exciting new exhibition hall to present the perspectives of First Peoples and their contributions to society, both past and present. The Hall is designed for exhibition flexibility, fresh perspectives and innovative programming.

Completion of the First Peoples Hall is a strategic priority for the Museum during this decade. The innovative plans of architect Douglas Cardinal are being realized this year, as construction of the architectural space nears completion. When it is finished, there will be approximately 3700 square metres (40,000 square feet) of new exhibition space.

Exhibition design work has begun and exhibit research has accelerated. First Peoples advisors and community representatives continue to shape the research process and exhibition planning. The consistent messages will be that First Peoples are still here, still contributing, and still playing their part in the modern world, as they have throughout history.

The First Peoples Hall will be previewed as early as Spring 1997, with new exhibitions and programming in several of the galleries. These include:

- an exhibition of installation works by contemporary aboriginal artists;
- a glimpse of aboriginal art and artifacts from the Museum's collections;
- *Legends of Our Times*, a dynamic show about Native ranching and rodeo life, opening as a feature exhibition in May 1998.

The Hall's permanent exhibitions will open in phases in 1998.

ADVENTURES IN LEARNING: THE CHILDREN'S MUSEUM

The Children's Museum (CM) had another banner year, as more than 298,842 visitors flocked to the newly expanded site over the 12-month period. In February 1996, staff welcomed the two-millionth visitor since the opening in 1989 (see photo below).



Wow! The two-millionth visitor to the Children's Museum was honoured on March 7. Photo: S. Darby

Public Programmes

Many old favourites returned this year, including Kids in the Kitchen, Shared Time, Winterlude, Festival of Lights, Spring Break and others. Programming that promoted inter-cultural understanding included tributes to Japan, China, Mexico, Nigeria, Great Britain, Indonesia, Latin American, Germany and more than 12 other cultural groups.

Volunteers

The CM launched a new Youth Volunteer Programme for youths aged 12–17. Training continued for both adult and youth volunteers, while post-secondary students and students from cooperative programmes received valuable on-the-job experience. The Youth Advisory Committee provided guidance to staff on exhibitions and programmes.

Outreach

- Participation in the Ottawa Valley Cooperative Preschool's 22nd Annual Conference and in the Ottawa Parenting Show.
- A Kids' Exchange on the Internet, in conjunction with SchoolNet, which connected children at the CM with museums in Australia and New Zealand.
- Development of the CM home page on the World Wide Web.
- A postcard-exchange project between CM visitors and children in Mexico City (500 participants in both countries).
- An exchange about daily life, involving about 300 children in Canada's North — Igloolik, N.W.T., and Kuujuaq, Quebec — and some 5,000 CM visitors, held as part of the exhibition *Siginiq: Under the Same Sun*. *Siginiq* is

now travelling to other children's museums including those in Memphis and Chicago.

- Exhibitions prepared by the Youth Museum Exhibit Collaborative (YMEC) travelled among the eight children's museum members. In October 1995, YMEC members approved the addition of two more museums to the group, bringing membership to ten.
- The CM was featured on episodes of the children's television programme *Way Cool!* on Rogers Ottawa Cable.
- Lectures and presentations to: the Department of Canadian Heritage, the Canadian Museums Association conference in Montreal, the Association of Youth Museums conference in Philadelphia, the Ottawa University Museology Studies Programme, the Preschool Parent Association and the Ottawa Parenting Show.

CM Highlights

298,842 visitors
32,698 volunteer hours served
29,487 participants in school programmes
1,374 artifacts or specimens collected
7 exhibitions presented at the CM
4 exhibitions conceived by the CM
7 travelling exhibitions
4 Children's Museum publications
14 on-site performances, lectures, activities
7 off-site lectures by CM staff
800 public programmes
657 school programmes

Temporary Exhibitions

- Playing Together: Games**, June 24 to October 15, 1995. (The Children's Museum of Memphis, Memphis, Tennessee — YMEC)
- The Race Against Waste**, July 4 to September 7, 1995. (Philippine Development Assistance Program and the Children's Museum, Hull, Quebec)
- Recyclemania**, November 10, 1995 to January 5, 1996. (The Miami Youth Museum, Miami, Florida)
- Night Journeys: An Adventure into the World of Sleep and Dreams**, January 25 to May 5, 1996. (The Brooklyn Children's Museum, New York, New York, for the Minnesota Children's Museum, St. Paul, Minnesota — YMEC)
- Winter Fun Poster Challenge**, January 31 to February 26, 1996. (Children's Museum in collaboration with the National Capital Commission)
- Siginiq: Under the Same Sun**, December 6, 1994 to June 6, 1995. (Children's Museum, Hull, Quebec)

Nickerson Collection, April 3, 1995 to April 4, 1996.
(Children's Museum, Hull, Quebec)
Canada Day Poster Challenge, June 1 to June 30, 1995.
(Heritage Canada, Ottawa, Ontario)

Travelling Exhibitions

Smarter Than You Think

February 7 to May 30, 1995, Minnesota Children's Museum,
St. Paul, Minnesota.

A Trip Down Memory Lane

March 11 to June 25, 1995, Cleveland Children's Museum,
Cleveland, Ohio.
July 15 to October 15, 1995, The Children's Museum,
Indianapolis, Indianapolis, Indiana.

Circus of Circles

January 3 to April 30, 1995, The Children's Museum of Denver,
Denver, Colorado.
May 1 to August 21, 1995, The Children's Museum of Houston,
Houston, Texas.
October 30, 1995 to January 9, 1996, The Children's Museum of
Memphis, Memphis, Tennessee.
January 20 to April 24, 1996, Minnesota Children's Museum,
St. Paul, Minnesota.

Playing Together: Games

March 1 to June 1, 1995, The Children's Museum, Indianapolis,
Indianapolis, Indiana.
October 23, 1995 to February 23, 1996, Cleveland Children's
Museum, Cleveland, Ohio.
February 28 to June 20, 1996, The Children's Museum of
Houston, Houston, Texas.

Signiq: Under the Same Sun

July 10 to October 30, 1995, The Children's Museum of
Memphis, Memphis, Tennessee.
November 8, 1995 to February 28, 1996, Chicago Children's
Museum, Chicago, Illinois.
March 8 to June 24, 1996, Cleveland Children's Museum,
Cleveland, Ohio.

Night Journeys: An Adventure into the World of Sleep and Dreams

July 8 to December 28, 1995, Minnesota Children's Museum,
St. Paul, Minnesota.

The Magic School Bus Inside the Earth

March 12 to June 18, 1995, The Children's Museum of Memphis,
Memphis, Tennessee.
June 30 to October 24, 1995, Chicago Children's Museum,
Chicago, Illinois.
October 31, 1995 to February 23, 1996, The Children's Museum,
Indianapolis, Indianapolis, Indiana.
March 1 to June 25, 1996, The Children's Museum of Denver,
Denver, Colorado.

OUR POSTAL HERITAGE:

THE NATIONAL POSTAL MUSEUM

The National Postal Museum (NPM) has a mandate to preserve and interpret the history of postal communications, focusing primarily — though not exclusively — on Canada. The NPM will open a permanent space at the CMC in June 1997. Until that time, it will continue its programme of temporary activities.

The NPM's main public event this year was *Peace Mail*, an activity highlighting the 50th Anniversary of the United Nations (UN), and designed to encourage communication among Canadians. Created in conjunction with the Department of National Defence and the UN 50th Anniversary Committee, *Peace Mail* gave 18,000 summer visitors an opportunity to send a special message to Canadian peacekeepers around the world.



The Honourable André Ouellet, Minister of Foreign Affairs and International Trade, writing a message of support to Canadian peacekeepers stationed overseas, during the opening of *Peace Mail*, the National Postal Museum's salute to the 50th Anniversary of the United Nations. The Minister was the keynote speaker at the official launch of *Peace Mail*. Photo: J. Vincent

Other Achievements

- The travelling exhibition, *History in a Box*, took to the road, attracting much interest and publicity.
- Development of the exhibition (co-production) *France-Canada: Three Centuries of Letters and Correspondence* — to run at the CMC and in Toronto and Paris.

PUBLIC PROGRAMMES

- Creation of content on the NPM for the Corporation's World Wide Web site. The NPM also participated in the interactive fund raising auction, *Sponsor a Treasure*.
- Four educational programmes offered to schools in Canada's Capital Region. Presented by an NPM animator, the programmes made students aware of Canadian postal history and the work of museologists.
- Participation in an international history conference in Montreal. The NPM ran a booth/exhibition entitled *The Post: a Story of...* at the conference site.

Major Acquisitions

- A 400-item collection of mail art by Canadian artist Anna Banana. This well documented collection spans the mail-art movement from the 1950s to the present.
- A collection of 156 toys on the theme of mail transportation. Various forms of transportation and a number of countries are represented.

Temporary Exhibitions

Peace Mail (NPM), May 26 to September 10, 1995 — 16,986 visitors.

Peace Mail/Stamp Month (NPM), October 1 to 29, 1995 (Sundays only) — 1,753 visitors.

Travelling Exhibitions

Yours Sincerely, L.M. Montgomery at the Green Gables Post Office, Cavendish, Prince Edward Island, from May 22 to September 30, 1995.

History in a Box, at the Aitken Bicentennial Exhibition Centre, Saint John, New Brunswick, October 20, 1995 to January 20, 1996.

Collecting Passions: Explore the World of Postage Stamps, at the London Regional Art & Historical Museums, London, Ontario, April 17 to August 26, 1995; and at the Musée régional de Rimouski, Rimouski, Quebec, February 4 to May 19, 1996.

Your Post Office Not So Long Ago was presented in Edmonton, Alberta, at the event *Klondike Days*, July 20 to 29, 1995, and in Montreal on October 14, 1995, at the Stamp Month organized by Canada Post Corporation.

Outreach Programmes

- **Production of a Stamp**, at the National Capital Commission, Ottawa, Ontario, October 1995.
- Presentation of four programmes to over 7,000 students in Canada's Capital Region.

A lively mix of music, dance, theatre, animation events and activities once again complemented the Museum's displays. As in past years, many activities were developed in partnership with embassies and community groups. The embassies of Austria and Japan were particularly involved because of exhibitions on Imperial Austria and Japanese kimonos.

Following this year's restructuring, the Public Programmes Division put much of its energy into providing interpretive expertise for permanent and temporary exhibitions, training hosts and volunteers, and developing interpretive materials for summer plaza displays, the Japanese garden and a lobby display related to the film *Mystery of the Maya*.

The Winterlude festival provided an opportunity to work with Inuit artists and models in various activities, including a successful fashion show of northern clothing.

A new film/lecture series, *Horizons du monde*, exploring cultures and landscapes from around the world, drew near-capacity audiences. Cinematographers were on hand to provide commentary and answer questions.

Highlights

(number of activities)	Participants
Interpretive theatre — 2,451	147,238
Animation — 751	11,350
School groups — 442	13,368
Cultures Canada events — 10	4,215
See & Hear the World — 5	1,305
<i>Horizons du monde</i> (films) — 4	1,909
Other events — 38	8,696



Two actors from Dramamuse, the Museum's resident theatre company. From left to right: Carrie Fisher and Annick Léger performing *Directions*, one of three sketches created for the exhibition *Hold onto Your Hats!* The sketches enable the actors to introduce the exhibition in a performance style to visitors, whether these visitors are touring the Museum or waiting in line at the Box Office or at CINÉPLUS. In its seven years, the theatre company has continued to innovate, finding many clever and entertaining ways to pique the public's interest in Museum attractions. Photo: T. McMillen

Research in four key fields — archaeology, history, folk culture and ethnology — furthers the Museum's mandate of helping Canadians better understand their heritage and culture. The knowledge gained through research is used to develop collections and is brought to the public through exhibitions, lectures, traditional and electronic publications, and educational programmes.

Archaeology

The Archaeological Survey of Canada (ASC) continued its research in Canada. During the year, ASC staff delivered many scholarly reports and contributed to the development of Canada's archaeological heritage. On Palaeo-Eskimo and Maya dig-site reconstructions. Much of the work was in collaboration with aboriginal peoples and other agencies.

Publication on Implementing Diversity in Museums. Based on papers to the Canadian Museums Association Conference.

Was a 1938 Fargo truck, to CPM in the Canada Hall.

In the Canada Hall is the vintage 1938 Fargo truck recently acquired by the CMC. Photo: S. Darby

Other Highlights

- Repatriation of ancestral artifacts and human remains to several aboriginal communities.
- Forensic studies at Simon Fraser University and at the Royal British Columbia Museum.
- An analysis of skeletal remains for a Native community in British Columbia (Laxgalt'ap Village Government).
- Fieldwork in the Thunder Bay area, in collaboration with the Ontario Ministry of Culture, Tourism and Recreation.
- Continued location of an ASC curator in New Brunswick for fieldwork in the region and outreach to local clients and agencies.

History

History Division researchers worked extensively on developing exhibits for the Canada Hall, Phase II (see section on Canada Hall). They conducted a number of research field trips; collected text, images, and artifacts; worked on storylines and themes; consulted with resource people and communities; and participated in fund raising for this major new Museum project.

Other Key Achievements

- Close collaboration continued with major Canadian history museums on various research, exhibition and publishing ventures. Cooperation was carried on with Parks Canada and the Province of Quebec in archaeological projects.
- Participation in the development of a Canadian Museum of Immigration in Montreal.



The majestic Cumshewa Pole, from the Northwest Coast, was raised in the Grand Hall in January 1996. With this new addition, the Museum becomes the world's largest repository of indoor totem poles. A total of 29 Northwest Coast totem poles now stand in the CMC's spectacular Grand Hall. The 13-metre Cumshewa Pole was created in about 1860 by the Haida of the Queen Charlotte Islands (Haida Gwaii). Photo: S. Darby

Canadian Ethnology Service (CANES)

A major focus for CANES this year was the development of various components of the new First Peoples Hall. Members of CANES staff were deeply involved in research, consultations with aboriginal representatives and in laying the groundwork for the Hall's exhibitions. (See section on the First Peoples Hall.) CANES also continued with follow-up activities and interpretation for two major exhibitions that opened in the previous fiscal year: *Isumavut* and *Threads of the Land*.

With suspension of the CMC acquisition budget this year, CANES focused more on obtaining donations of artifacts, photographs and other materials.

Aboriginal Training Programme in Museum Practices (ATPMP)

Since its launch in 1993, this important programme has given 21 aboriginal people on-the-job training in museum practices. This year saw the introduction of short-term training in order to draw Inuit participants. As a result, two Inuit students completed a two-month practicum (in conjunction with the Inuit Art Foundation). Another student from the Tungasuvvingat Inuit Training Program benefited from a three-week practicum.



From left to right, this year's six participants in the Aboriginal Training Programme in Museum Practices: Shirley Anne Taylor, Shubenacadie, Nova Scotia; Cameron Patterson, Edmonton, Alberta; Charles Krueger, Inuvik, Northwest Territories; Arthur Renwick, Kitimat, B.C.; Prudence Hannis, Odonak, Quebec; Myra Saunders, Norway House, Manitoba. Photo: S. Darby

Other Highlights

- Consultations with members of aboriginal communities on the identification, care and handling of sacred materials in the CMC collections. Consultations focused on Plains groups and Six Nations communities. In particular, Native input was sought on False Face masks.
- Participation in negotiations with the Nisga'a of British Columbia on the repatriation of cultural artifacts, as part of their comprehensive land claim settlement.

The Canadian Centre for Folk Culture Studies (CCFCS)

The CCFCS focused on exploring the cultures of an increasingly diverse Canadian population in order to promote inter-cultural understanding and foster a sense of Canadian identity.

Major Achievements

- Research and development work for major exhibitions on Quebec folk art and on the Doukhobors.
- Research into cultures, traditions and lifestyles of various Canadian communities; namely, Arab, Italian, Portuguese, Celtic, Slavic, Franco-Canadians, Laotian, Cambodian and Chinese.

Development Work on:

- African storytelling traditions in Canada;
- rustic furniture;
- symbols in African art and culture;
- traditions of Canadians of Japanese origin;
- Chinese hand-laundries;
- the work of two Middle Eastern painters (two separate publications);
- work on a multimedia interactive production of folk art in the CMC collections;
- Documentation of the Museum's puppet collection for an upcoming exhibition;
- Religious iconography: the art of Slavic-Canadian artists.

Partnerships

- An agreement between the CMC and the National Library of Canada for transfer of the material culture collection from the Library's music division to the CMC.
- The implementation of a musical instrument loan programme, based on the *Opus* exhibition collection, to professional musicians. The CMC logo will appear on publicity materials for resulting concerts, recordings, etc. (see photo below).

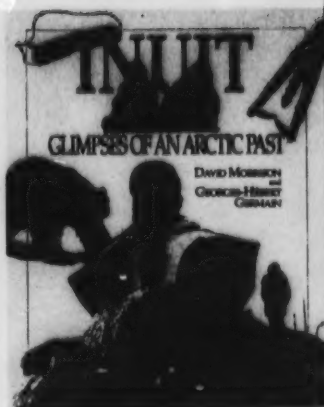


This Flemish harpsichord by Yves Beaupré was presented in the exhibition *Opus: The Making of Musical Instruments in Canada* and is now part of the CMC's collections. It is among 30 instruments offered to Canadian professional musicians through a new instrument loan programme. This programme was created by the CCFCS Chief Curator. Interested musicians must submit a formal application, and loans range from three months to three years. Photo: H. Foster

Major Acquisitions (acquired through donations)

- musical instruments and other material related to rock star Randy Bachman
- a collection of historical Moroccan pottery
- calligraphy by artist Alfred Karl Ebsen
- an experimental guitar made by luthier William Laskin
- a work by artist Diana Durrand entitled *The Canada Shoe Set*
- an installation including a series of 15 paintings by Joellen Brydon, titled *The Pride of Peterborough*

Without a doubt, the most important publication of the year was *Inuit: Glimpses of an Arctic Past*. Launched on the international market in mid-October, this book presents the Inuit to readers the world over. Co-authored by David Morrison, an eminent researcher and curator at the CMC of the archaeology of the Northwest Territories — and journalist Georges-Hébert Germain, the work features 225 prints and photographs, along with magnificent original illustrations by renowned illustrator Frédéric Back. The first edition, with a print run of 28,500 (French and English versions), divided between French, Canadian and American publishers, is already assured of successful marketing and distribution. The book has also made inroads with German publishers, and was presented at the Frankfurt International Book Fair in October 1995.



The Museum also published two major works to accompany eponymous exhibitions: *Edward Poitras, Canada XLVI Biennale di Venezia* by Gerald McMaster, and **Les paradis du monde*: Quebec Folk Art* by Pascale Galipeau. Both works received critical acclaim, while the bound editions of *Femmes artistes inuit* and *Inuit Women Artists* received the Alcuin Society Graphic Design Prize, General Trade Category — adult illustration and photography books. In addition, agreements were signed for the distribution of our publications in France, Great Britain, Africa and Australia.

In Paris, 22 of our publications and 50 cards by Inuit artists were on display in the Printemps department store during the holiday season, thanks to a promotion organized by the Economics and Trade Branch of the Canadian Embassy.

Multimedia

The Publishing Division is responsible for developing multimedia publishing projects, and has undertaken the following initiatives:

- Establishment of partnerships with private enterprise and with various public and para-public agencies.
- Identification of projects for the World Wide Web (WWW) by Industry Canada, for its school network programme. Some of these projects will result in more elaborate achievements, such as CD-ROMs and the promotion of Museum publications.
- Participation with France's Ministry of Culture and Canadian Heritage in an experimental multimedia project — *The Tunnel Beneath the Atlantic*, being carried out by France and Canada as part of the 6th International

Symposium on Electronic Art. Zone Productions has been nominated for the 1995 Grand Prize of the Conseil des arts de la Communauté urbaine de Montréal for its presentation of this experiment in tele-virtuality.

- Experimental project digitizing optical disks of the Museum's collections, in collaboration with Industry Canada. Initially a few hundred artifacts will be grouped thematically for presentation on the WWW and for future use by schools in Industry Canada's New Economy Program.
- Two CD-ROMs in preparation were presented at the International Multimedia Fair in Cannes, where they were well received: *Inuit — Glimpses of an Arctic Past* (coproduced with Ediom), and *Pocket Museum* (coproduced with Public Technologies Multimedia in association with the National Film Board).
- Other CD-ROMs are being prepared with Montreal's Micro-Intel, in association with Canadian Heritage's Canadian Studies Directorate and Virtual Reality Systems of Vancouver.

The Museum of New France — A Virtual Museum

The mission of the Museum of New France (MNF) will be to present the historical period during which the French explored the North American continent and founded New France. Distribution and exchanges with a vast and varied public will become possible through the use of digital technology.

A dynamic partnership between government departments and the private sector in the three participating countries — Canada, France and the United States — will make it possible to set up the MNF Canadian expertise in the promotion of our rich cultural heritage and in digital technology innovations will thus be made available on an international scale.

The virtual museum has been made possible thanks to the following partners: the Canadian Museum of Civilization, the Musée de la civilisation in Québec, Parks Canada, the National Archives of Canada and the Centre for Research in Communications and Social Change at the University of Ottawa. French partners, including the Maison des sciences de l'Homme in Paris and the French Ministry of Culture, participated in the strategic search for French partnerships.

New Publications

Archaeological Survey of Canada

CLARK, A. McFayden. *Who Lived in This House*, Mercury, ASC, Paper no. 153.

CLARK, Donald. *Fort Reliance Yukon, 1874-1886*, in Historical Archaeology, Mercury, ASC, Paper no. 150.

DYCK, Ian and Richard E. MORLAN. *The Sjøvold Site: A River Crossing Campsite in the Northern Plains*, Paper no. 151.

GERMAIN, Georges-Hébert, with scientific director David MORRISON. *Inuit: Glimpses of an Arctic Past*, September 1995. Co-published with Libre-Expression. (Also available in French)
WRIGHT, James V. *A History of the Native People of Canada*, Vol. 1 (10,000–1,000 B.C.), Mercury, ASC, Paper no. 152, January 1996.

Canadian Centre for Folk Culture Studies

GALPEAU, Pascale. *"Les Paradis du monde" – L'art populaire du Québec*, Mercury, CCFC, Paper no. 68, June 1995. (Also available in English)
HANAFI, Hanafi. *Montréal . . . Passion*, September 1995. Co-published with Méridien. Introduction by Aida Kouak.
KLYMASZ, Robert B. and Koozma J. TARASOFF. *Spirit Wrestlers: Centennial Papers in Honour of Canada's Doukhobor Heritage*, Mercury, CCFC, Paper no. 67, March 1995.

Canadian Ethnology Service

CLÉMENT, Daniel. *The Algonquins*, translated from *Recherches amérindiennes au Québec*, Mercury, CES, Paper no. 130.
CLÉMENT, Daniel. *La zoologie des Montagnais*. Co-published with the CNRS and l'Institut culturel et éducatif montagnais, Ethnoscience 10.
LEROUX, Odette, Marion JACKSON and Minnie Aodla FREEMAN. *Inuit Women Artists: Voices from Cape Dorset*. Co-published with Douglas & McIntyre, softcover edition, 1995.
McMASTER, Gerald. *Canada XLVI Biennale di Venezia*, Edward Poitras, April 1995.

Others

RUDELL, Nancy. *Mystery of the Maya: The Golden Age of the Classic Maya*, June 1995. (Also available in French)
—— *Mystery of the Maya, Teacher's Guide*, November 1995. (Also available in French)
—— *Raven's Village: The Myths, Arts and Traditions of Native People from the Pacific Northwest Coast*, May 1995. (Also available in French)

Directorate

Co-published with the CMC, the Commonwealth Association of Museums and the University of Victoria, *Curatorship: Indigenous Perspectives in Post-Colonial Societies*, Mercury, Paper no. 8.

Compact Discs

A History of the Native People of Canada, Vol. I (10,000–1,000 B.C.), produced by the Canadian Museum of Civilization, 1995.
Back the Attack: Canadian Women and the Second World War/Jusqu'au bout: Les Canadiennes et la Deuxième Guerre mondiale, produced by the Canadian Museum of Civilization, 1995.
Maya, co-produced by the Canadian Museum of Civilization, National Film Board of Canada and Instituto Mexicano de Cinematografía, 1995.
Painting the War: Canada's Second World War Official Artists/La Guerre en tableaux: Les artistes officiels de la Deuxième Guerre mondiale, produced by the Canadian Museum of Civilization, 1995.
Tsimshian: From Time Immemorial. The History and Culture of the Tsimshian-Speaking Peoples of British Columbia, produced by the Canadian Museum of Civilization, 1995.

Articles and Other Publications

ALSFORD, S. "CMC Stakes Out Cyberspace Site" in *Muse*, Vol. 13, no. 3, November 1995.

BAIRD, R. C. "Beyond the Catalogue Card: Information and the Management of Museum Collections", Proceedings of the 7th Annual Conference of the Museum Documentation Association, Edinburgh, Scotland, November 1995.

BÉGIN, Dr. C. Introduction to *Musiciens traditionnels du Québec (1920–1993)* by Gabriel Labbé, éditions VLB, 1995.

—— "Le Musée canadien des civilisations et l'implication des acteurs culturels dans la sauvegarde et la diffusion de leur culture" in *Cultural Heritage of Minority Groups in Vietnam*, Part IV Museums and Cultural Centres, UNESCO, Paris, January 1996.

BLAIS, J.-M. "Apprentissage et interactifs, piste de réflexion" in *Musées*, Vol. 17, no. 1, Summer 1995.

CHRESTIEN, J.-P. "Une première: une exposition sur les baleiniers basques du Labrador" in *L'aventure maritime, du golfe de Gascogne à Terre-Neuve*, Paris, CTHS, 1995.

CHRESTIEN, J.-P. and D. DUFOURNIER. "Les grès béarnais au Canada" in *L'aventure maritime, du golfe de Gascogne à Terre-Neuve*, Paris, CTHS, 1995.

—— "French Stoneware in North-Eastern North America" in *Trade and Discovery: The Scientific Study of Artifacts from Post-Medieval Europe and Beyond*, edited by Duncan R. Hook and David R. M. Gaimster, Department of Scientific Research, British Museum, Occasional Paper 109, 1995.

CLÉMENT, D. Edited reviews in French for journal *Culture*, Vol. XV (2).

—— Translated articles for *Journal of Ethnobiology*.

CYBULSKI, J. (with G. Piedalue). "Buried Prisoners in 18th Century Quebec" in *In Remembrance: Archaeology and Death*.

GENDREAU, B. "Les porteurs de lettres" in *Cap-aux-diamants*, Summer 1995.

GENDREAU, B. and J. WILLIS. "Recherche et collections — Research and Collections" in *The National Postal Museum Newsletter*, no. 1, 1995.

—— "Peu de machines mais beaucoup d'hommes: le tri du courrier à Montréal et Toronto à la fin du siècle dernier" in *Philatélie Québec*, 1995.

HOE, Dr. Ban Seng, Review of "The Playful Revolution of Asia" in *Journal of the Canadian Anthropological Association*, 1995.

KLYMASZ, Dr. R. Foreword for the book *Marmonitz: A History of a Ukrainian Pioneer Settlement in Saskatchewan 1900–1995* by Jennie Zayachkowskie, Ottawa, 1995.

KOTLER, J. "Imaging: No More Drum Scans", in *Electronic Link Magazine* Vol. 2, no.3, September 1995.

LAFORET, A. "Three Songs from Spuzzum" in *One People's Stories*.

MACDONALD, Dr. G.F. and S. ALSFORD. "Museums 2000: museums for a new century" in *Museums Review*, Vol. 21.
 — "Museums and theme parks: worlds in collision?" in *Museum Management and Curatorship*, Vol. 14.

McMASTER, G. "Object (to) Sanctity" in *Journal for Canadian Studies*.

MORLAN, R. "Late and Middle Pleistocene Vertebrate Fossils from Old Crow Basin, Locality CRH 15, Northern Yukon Territory" in *Palaeoecology and Palaeoenvironments of Late Cenezoic Mammals*, 1996.

MORRISON, D. (review) "The Crane Site . . . by R.J. Leblanc" in *Canadian Journal of Archaeology*, Vol. 19.

PERESSINI, M. "Des mondes imparfaits - Le travail dans les récits de vie d'Italo-Montréalais", in *Culture*, Vol. XV, no. 1, 1995.
 — "Femmes et sexualité dans l'art populaire: Le dur métier de conservateur" in **Les paradis du monde* - L'art populaire du Québec*, Mercury, no. 68.

WESTGATE, J., C. SCHWEGER, A. SANDHU, R. MORLAN, and J. MATTHEWS, Jr. "Technochronological, Palaeomagnetic and Palaeoenvironmental Studies of late Cenozoic Deposits in the Northern Yukon Canada". INQUA Abstracts, Berlin, 1995.

WILLIS, J. "Sur les traces de la modernité postale" in *Cap-aux-diamants*, Spring 1995.
 — "La poste au Canada : tout commence en Nouvelle-France" in *Cap-aux-diamants*, Christmas 1995.
 — "On and Off the Island of Montreal" in *Espace et culture*, Quebec, 1995.

CMC Electronic Products

KEENLYSIDE, D. and Government of New Brunswick.
 "A Malaseet-Micmac photo sampler". CD, Government of New Brunswick.

BAIRD, R.C. "Museums Without Walls", promotional Portfolio-CD on the CMCC Digitization Project.

MORTENSEN, K. "Technology Gets Culture: How Museums Are Using Digital Imaging", Kodak Web Site (<http://www.kodak.com>).

LECTURES GIVEN IN CANADA

AND ABROAD



Lectures in Canada Lectures Abroad

Calgary	Ottawa	Alaska (United States)
Charlottetown	Pembroke	Copenhagen (Denmark)
Chicoutimi	Quebec City	Edinburgh (Scotland)
Dibert	Regina	Hokkaido (Japan)
Fredericton	St. John's	Lviv (Ukraine)
Louisbourg	Sydney	Minnesota (United States)
Moncton	Toronto	Ohio (United States)
Montreal	Victoria	Stavanger (Norway)
Nepean	Winnipeg	

COLLECTIONS AND INFORMATION ACCESS BRANCH

The Branch continued to preserve, manage, develop and provide information on the CMCC's vast store of heritage material.

Staff forged ahead with the digitization project — the recording of CMCC objects and photos on Photo-CD — as well as the relocation of artifacts to the CMC Laurier Park complex from off-site warehouses. Progress was made in integrating, cross-referencing and standardizing records. Consolidation of various collections is almost complete and a self-directed work team, Datamuse, is simplifying and unifying the structure of the records inventory system.

Collections Management Services

Major Achievements

- Staff began to plan for takeover of the management of collections information housed at the Canadian Heritage Information Network (CHIN), Department of Canadian Heritage.
- Movement of collection items, including 60 watercraft and Children's Museum artifacts, from the Asticou storage centre to newly prepared space within the CMC Laurier Park complex.
- Photo-documentation of 1,289 newly acquired objects and 5,389 collections accessed for research projects (in addition to work on the digitization project).

Electronic Outreach

- Participation in an international project to exchange museum resources electronically — the Computerized Interchange of Museum Information.

Digitization Project Highlights

16,101 artifacts photographed and scanned
53,276 scans — photo archives
20,048 scans — professional format
(89,425 total scanned images)

Information Management Service

Major Achievements

- Integration of the publication mail-order service.
- Transfer of all administrative records (2,600 boxes) from off-site storage to the CMC Laurier Park complex; fit-up and transfer of all audio-visual material into climate-

controlled storage; inventory of the photographic vault; re-assessment of the international exchange programme (number of exchange partners reduced).

- Streamlining of the fee structure for information provided to clients, resulting in significant breakthrough in IMS's contribution to the revenue generation effort.
- Acquisition of three major archival collections — the Krienke (Dionne Quintuplets, including dresses, bonnets, medals, one quilt, one painting and sweaters), Dr. W.E. Taylor and Ontario Puppetry Association collections.



The Dionne Quintuplets. The dresses they wear are part of the Krienke collection recently acquired by the CMCC. This photo was taken in 1940 during a CBC broadcast with the quintuplets' doctor, William Defoe, and a CBC representative. APS Wire Photo, Leon Bernard, photographer.

Electronic Outreach

- Steps have been taken to provide more electronic access to library resources: the library catalogue will soon be available on the Internet, and two direct e-mail addresses for client information requests were added to the CMCC Web site.

Highlights

36,298 acquisitions
59,556 items catalogued
29,109 documents inventoried
575 current periodical subscriptions
499 titles received from exchange partners
12 Mercury titles sent to partners
11,612 responses to information requests
9,631 library visitors
43,757 items consulted by researchers on-site
10,907 loans to institutions and CCMC staff
788 incoming loans
14 Internet requests

This year, the Division launched a number of exciting new products and services aimed at increasing Museum revenues and extending its client base.

Chief achievements were:

- Creation and launching of the Cyberboutique, an electronic mail-order gift shop. The online service offers high-quality Museum products for sale via the Internet.
- Remodelling of the Main Boutique to provide better customer service. New products this year included the popular *Children of the Raven* T-shirts and replica totem poles, produced and sold under a licensing agreement that includes distribution throughout Canada.
- A highly successful season for Boutique Express, which offers fast and convenient souvenir shopping during peak tourist periods.
- Two film blockbusters — *Mystery of the Maya*, which grossed more than \$1 million in box office sales, and *Yellowstone* — plus a 3-D film, entitled *Transitions*, about Canadian exploration, settlement and technology.
- Popular live performances in the Theatre. Featured artists were musicians Kevin Parent, Lynda Lemay and Carmen Campagne, and an acrobat troupe from China.
- Membership in the Museum rose to 2,424 members; facilities rentals increased by 44 per cent.
- Launching of a project to make the Museum more accessible to clients through a new 1-800 telephone service for the membership programme, facilities rentals and mail orders.

Large-Format Film Development

The CMC was involved in a number of successful film co-productions. *Mystery of the Maya* was a joint project of the CMC, the National Film Board and the Instituto Mexicano de Cinematografía. It opened in a number of cities around the world and was selected to run in France's Futuroscope, a filmic version of Disneyworld. The CMC was also a production partner in *Yellowstone* and *Stormchasers*, and has teamed up with 17 other museums to produce the film *Special Effects*.



One of two species of bears native to Yellowstone National Park, an adult grizzly (Bart), stands erect in a dramatic scene from *Yellowstone*.
Photo: Courtesy of Destination Cinema

MANAGING CHANGE: HUMAN RESOURCES

The Human Resources Division has developed a Human Resources Plan to respond to the challenges of rapid change and fiscal restraint. Under these pressures, the Corporation must not only do more with less but must also transform itself into a business entity, driven by market forces and opportunities presented by new technology.

The Human Resources Plan refocuses the Division on policies, systems and programmes, to ensure effective human resource management in an environment of change. The Plan does the following:

- It maps out the transition between the current functions of the Human Resource Division and its new role.
- It lays the groundwork for the development of core competencies for the Corporation; i.e., identifying the sets of skills, knowledge and other attributes that employees require to achieve corporate goals.
- It will transform the Corporation into one that works on a competency model; i.e., one in which required skill sets, or competencies, are identified and made the basis of training, recruitment, performance appraisals, etc.
- It addresses the issue of employee communications; i.e., the need for better communication between management and employees.
- It lays the groundwork for training managers in various areas such as staffing and performance appraisal.

Property Management, Hosting and Security Services

Highlights

- A Host/Hostess Programme at the Canadian War Museum, similar to that implemented at the CMC in 1992, to ensure quality service to visitors.
- New guided tours of exhibitions and Museum sites were offered and drew 17,375 participants.
- Management of various key redesign and construction projects: the base building fit-up of the First Peoples Hall; mezzanine flooring for the sixth-floor collections vaults; the mezzanine, Canada Hall, Phase II; special effects lighting in the Canada Hall; a comprehensive space study and staff relocation project to rationalize work space; an award to the CMCC by IESNA for exterior lighting projects; the fit-up of space for the New Media Centre; the construction of the Japanese Garden Phase I.
- The awarding to CMC Protection Services of a security contract for the installation and monitoring of security systems for the Canadian Museum of Nature buildings.

The Canadian War Museum (CWM), an affiliate of the CMC, has a mandate to make Canadians aware of their military history, from the earliest times to the present day. This past year, the CWM continued to evolve as a world-class museum, reaching out to a broader public and developing its exhibition techniques. Over the past two years, the CWM has increased the number of its visitors by more than 40 per cent, at a time when other federal institutions saw visitation decline.

A major focus in 1995–1996 was the 50th anniversary of the Second World War, marked by special exhibitions, publications and a host of commemorative events. These attracted record attendance and media attention, as well as unprecedented interest from researchers, potential donors and borrowers.

A new permanent gallery, the Hall of Honour, was unveiled in May 1995. It showcases the valour of individuals, both prominent figures and ordinary citizens, who contributed to heroic ventures such as the Liberation of Europe 1944–1945, peacekeeping, and search-and-rescue. The gallery tells of their acts of courage through medals and mementoes, and incorporates interactive technology. Focusing on 40 individuals at a time, the gallery stresses the human story behind the medals and artifacts on display.

Special Exhibitions

Victory, a temporary exhibition celebrating the Allied victory in Europe, opened on May 20, 1995 (to February 1997). Artifacts and works of art highlight the liberation of the Netherlands, the end of the war, and the joy of peace. The exhibition was opened by Princess Margriet of The Netherlands and was used as a performance venue by the visiting Netherlands Army Band.



Princess Margriet of The Netherlands with Peter Herrndorf, then Chairman of the CMCC Board of Trustees. Princess Margriet inaugurated *Victory!*, an exhibition celebrating the Allied victory in Europe, and highlighting the liberation of the Netherlands.
Photo: W. Kent

Travelling Exhibitions

The Art of War (works from the CWM collection), June to September 1995 at the Confederation Centre Art Gallery and Museum, Charlottetown, P.E.I. An electronic version is now being added to the World Wide Web site of the Canadian Embassy in Washington.

Normandy Summer 1944, July to October 1995 at the Museum of the Regiments, Calgary, Alberta.

Three War Artists, November to December 1995 at the North Bay Arts Centre, North Bay, Ontario.

Second World War Commemoration Activities

- Two event-packed weekends in May 1995 featuring a flypast of vintage aircraft, military parades, fireworks, a 1940s-style dance and outreach exhibitions.
- A reunion of Canada's female naval personnel, the "Wrens".
- Receptions for merchant seamen and Canadian veterans of the Warsaw Ghetto Uprising of 1944.
- Local commemoration of ANZAC day, the national remembrance day of Australia and New Zealand.
- Unveiling of the Hong Kong exhibition, to coincide with the Ottawa gathering of veterans of the Pacific war, 1941–1945.

Remembrance Day Observances

- The "Meet a Veteran" Programme, featuring a number of women veterans and a First World War survivor, who shared their experiences with thousands of visitors.
- A Sunset Ceremony in the CWM courtyard.
- A special First Nations tribute.

CWM Highlights

106 new acquisitions

1,016 artifacts catalogued

188 incoming loans (1,274 artifacts)

22 outgoing loans (403 artifacts)

11 exhibition loans (335 artifacts)

Major Acquisitions

- Medals and material of John Osborn, who received the only Victoria Cross awarded for the defence of Hong Kong.
- Personal material of Nursing Sister Mary Macdonald, first Canadian nurse killed in action.
- An 1804 portrait of Major Norton, a Native leader during the War of 1812.
- Seven Second World War Canadian-made vehicles.
- A Bell Kiowa helicopter for the *Canada's Peacekeepers* permanent exhibition, opening in 1996.



The arrival at the Canadian War Museum of a Bell Kiowa helicopter. These 40-foot craft were used by the U.S. Army in Vietnam and are still being used by the Canadian Forces as light observation helicopters and as target-spotters for fighter aircraft. Photo: W. Kent

Publications

Articles

- BRANDON, L. "Carl Schaefer, War Artist, 1903-95" in *Canadian Military History*.
- "A Unique and Important Asset?" in *Material History Review*.
- "Genesis of a Painting: Alex Colville's War Drawings" in *Canadian Military History*.
- HALLIDAY, H. "Rescue Mission" in *The Beaver*.
- "The Senate Paintings" in *The Beaver*.
- "History, Memory and Historiography" in *Literary Review of Canada*.
- "Dieppe: The Awards" in *Canadian Military History*.
- "Symbols of Honour" in *Material History Review*.
- PULSIFER, C. Editing of Vol. 42 of *Material History Review*.
- REID, M. "The Guards Go West, 1885" in *Journal of the Orders, Medals & Research Society*.
- "The Commissariat & Transport Corps in Egypt, 1882" in *Journal of the Orders, Medals & Research Society*.

Books and other publications

- GAFFEN, F. *The Road to Victory: A History of Canada in the Second World War*. (Also available in French)
- *Cross-Border Warriors: Canadians in American Forces, Americans in Canadian Forces*

Four Battle Series booklets and four fact sheets by members of staff.

Outreach Activities

On CWM premises:

- Interpretive guides in period costume hired during the summer months to animate exhibitions and attract visitors with Courtyard activities.
- Hands-on programmes for children, both within the CWM and delivered in schools by an educational outreach worker.
- An Open House at Vimy House, enabling the public to view the vast store of items in the collection not normally on display.
- A lecture on the Dieppe raid by the author of a controversial book on the subject.
- Book launches for *Persian Excursion*, and *First in the Field*, and another run of the popular film series *Hollywood Goes to War*.
- Première of a film produced by the Commonwealth War Graves Commission.

At other venues:

- Two squadrons of eighteenth-century replica sail-training ships travelled on The Louisbourg Voyage, from the Great Lakes down the St. Lawrence to Louisbourg, Cape Breton. The ships made stops in communities along the way, promoting awareness of the CWM. In Louisbourg, an information booth advertised the CWM to 80,000 summer visitors.



One of the eighteenth-century replica sail-training ships that participated in The Louisbourg Voyage. Photo: W. Kent

- The CWM developed a home page on the World Wide Web.
- Staff gave lectures on peacekeeping and on Canadian Jewish War Veterans.
- Lectures were delivered at the unveiling of the Vietnam Memorial in Windsor, Ontario and on the Queen's Scarf (awarded to heroes of the Boer War).
- A presentation by the head of Museum Publishing was made before a Senate Committee on Native veterans.

Canadian Museum of Civilization Donors

Aitken, Margaret M., Ottawa, Ontario
 Alcan Aluminium Ltd., Montreal, Quebec
 Algonquin College, Ottawa, Ontario
 Allard, Tony and Kim, Vancouver, British Columbia
 Bachman, Randy, White Rock, British Columbia
 Baillargeon, Morgan, Ottawa, Ontario
 Baker, Ron and Rita, Miller Lake, Ontario
 Beauchemin, Micheline, Les Grondines, Quebec
 Berionade, Dr. Vincent, Montreal, Quebec
 Birt, Paul, Aylmer, Quebec
 Bonnetrouge, Caroline, Fort Providence, Northwest Territories
 Bourguignon, Marie, Nepean, Ontario
 Bowles, Mona B., Ottawa, Ontario
 Bradley, Netta, Ottawa, Ontario
 Bruce, Jean, Ottawa, Ontario
 Brydon, Joellen, Peterborough, Ontario
 Burton's Dive Service, Ottawa, Ontario
 Butler, Mrs. Esmond, Ottawa, Ontario
 Cai Dao Temple of Montreal, Montreal, Quebec
 Calgary Stampede and Exhibition, Calgary, Alberta
 Canada 125 Exhibit, Ottawa, Ontario
 Canada Post Corporation, Ottawa, Ontario
 Canadian Pacific Charitable Foundation, Montreal, Quebec
 Carisse, Stephen, Hull, Quebec
 Carruthers, Stella M. L. (Estate), Florida, USA
 Chown, Roger A., Arnprior, Ontario
 Christensen, Michel, Hull, Quebec
 Commemorative Association for the Japan World Exposition (1970), Osaka, Japan
 Commonwealth Games Society, Victoria, British Columbia
 Côté, Geneviève, Montreal, Quebec
 Couillard, Pierre, Northmount, Quebec
 Danis, Francine, Hull, Quebec
 de Castro, Henry and Mhairi, Rockcliffe, Ontario
 de France de Tarsant, Mr. and Mrs. Olivier, Laval-sur-le-lac, Quebec
 Department of Fisheries and Oceans, Ottawa, Ontario
 Desilets, Cathy and Roger, Oakburn, Manitoba
 Digital Equipment of Canada Ltd., Hull, Quebec
 Dostaler, Sylvie, Hull, Quebec
 Dyck, Ian, Orleans, Ontario
 Ebsen, Irene and Alf, Roseneath, Ontario
 EDS Canada, Ottawa, Ontario
 Enveloppe Montréal Inc., Montreal, Quebec
 Escobedo, André, Québec, Quebec
 Feathers of Hope, Ashcroft, British Columbia
 Ferolito, Vultaggio and Sons, New York, USA
 Fortier, Cécile, Hull, Quebec
 Fortier, Suzanne, Hull, Quebec
 Four Bears Casino and Lodge, North Dakota, USA
 Fraser, Dennis, Embrun, Ontario
 Friends of the CMC, Hull, Quebec
 Fyson, Dr. Raine E., Ottawa, Ontario
 Galdins, Ligita, Hull, Quebec
 Gatineau Police Force, Gatineau, Quebec
 Gauthier, Chantale, Hull, Quebec
 Gendreau, Bianca, Hull, Quebec
 Genest, Louise, Outremont, Quebec
 George, Paul, Aylmer, Quebec
 Girl Guides of Canada, Ottawa, Ontario
 Girling, Stacey, Ottawa, Ontario
 Glen Corporation, Don Mills, Ontario
 Goosman, Jack, New Hampshire, USA
 Gould, Glenn (Estate), Toronto, Ontario
 Gray, David, Metcalfe, Ontario

Greene, George, Ottawa, Ontario
 Guertin, Denis, Hull, Quebec
 Guilbert, Monon, Ottawa, Ontario
 Hardware Canada Computing, Nepean, Ontario
 Harley-Davidson Canada, Toronto, Ontario
 Head Smashed-In Buffalo Jump Interpretive Centre, Fort Macleod, Alberta
 Henderson, Rick, Shell Lake, Saskatchewan
 Herzberg, Gerhard, Rockcliffe, Ontario
 Hett, Charles, Vanier, Ontario
 Inthahack, Mr. and Mrs. Vieng, Windsor, Ontario
 Irwin, Peter, Ottawa, Ontario
 Japanese Photo Centre, Hull, Quebec
 Jimmie, Mandy, Merritt, British Columbia
 Jobin, Francine, Vanier, Ontario
 Jones, Rollie, Charlottetown, Prince Edward Island
 Jurkiewicz, Iona, Ottawa, Ontario
 Kaellgren, Peter, Toronto, Ontario
 Karsh, Malak, Ottawa, Ontario
 Kerr, Ed, Michigan, USA
 Kirby, Libbie, Vars, Ontario
 KLM Royal Dutch Airlines, Ottawa, Ontario
 KODAK Canada Inc., Ottawa, Ontario
 Krienke, Doreen, Regina, Saskatchewan
 Labelle, Jacqueline, Hull, Quebec
 Lan, Vivian S., Games Gallery, Ottawa, Ontario
 Landry, Diane and Guy, Beauce, Deux-Montagnes, Quebec
 Laskin, William, Toronto, Ontario
 Le Droit, Ottawa, Ontario
 Lederman, Martin, New York, USA
 Leyerle, John F., Toronto, Ontario
 Lufthansa German Airlines, Montreal, Quebec
 Lynhiav, Mrs. Lyblong, Waterloo, Ontario
 MacDonald, Dr. George F., Cantley, Quebec
 Maclean, Margaret and Findlay, Maitland, Ontario
 Marchand, Caroline, Cantley, Quebec
 Marelo, Saverio, Nepean, Ontario
 McBurney, Bill, Ottawa, Ontario
 McCaffrey, Moira, Montreal, Quebec
 McKee, William, Ottawa, Ontario
 McMaster, Gerald, Ottawa, Ontario
 Mitchell, Robert, Ottawa, Ontario
 Mokrycky, Joseph, Reverend, Woodstock, Ontario
 Monczak, Matria, Orleans, Ontario
 Muskoka Lakes Museum, Port Carling, Ontario
 National Aviation Museum, Ottawa, Ontario
 National Capital Commission, Ottawa, Ontario
 Nguyen, Manh, Orleans, Ontario
 Nguyen, Van Dung, Ste-Foy, Quebec
 Norman Wells Historical Society, Fort Norman, Northwest Territories
 The Ottawa Sun, Ottawa, Ontario
 Outher, Harriett, Aylmer, Quebec
 The Pan Pacific Hotel, Vancouver, British Columbia
 Parsons, Brian, Orleans, Ontario
 Pendergast, James, Merrickville, Ontario
 Philippine Development Assistance Program, Ottawa, Ontario
 Pigott, Arthur and Jean, Ottawa, Ontario
 Pinsonnault, Suzanne, Ottawa, Ontario
 Piskorz, Konrad, Gloucester, Ontario
 Pohranynchy, E4, Edmonton, Alberta
 Popyk, Beverly, Nepean, Ontario
 Potts, Tyrone, Pincher Creek, Alberta
 Pretty, Harold, Ottawa, Ontario
 Price, Art, Gloucester, Ontario
 Prince, Nichollette, Prince George, British Columbia

Prystupa, Steve, Ottawa, Ontario
 Public Service Alliance of Canada, Ottawa, Ontario
 Rashid, Aldin, Vancouver, British Columbia
 Rider, Peter, Ottawa, Ontario
 Ryan, Michael G., Ottawa, Ontario
 Sahar, Ishrak, North York, Ontario
 The Samuel and Saidye Bronfman Family Foundation, Montreal, Quebec
 Sarault, J.-P., Québec, Quebec
 Sasaki, Shigetaka, Vancouver, British Columbia
 Scalplock, Irvin, Siksika, Alberta
 Schriever, William, Gloucester, Ontario
 The Seagram Company Ltd., Montreal, Quebec
 Sengkhoumany, Sisay, London, Ontario
 Siros, Marthe, Hull, Quebec
 Slack, Peter, Mountain, Ontario
 Smith, Ernest and Minette, Ottawa, Ontario
 Sodexo Canada Inc., Hull, Quebec
 Sokolowski, JoAnn, Langley, British Columbia
 Sport Chek, Nepean, Ontario
 St. Laurent Shopping Centre, Ottawa, Ontario
 Stefanescu, Elena, Ottawa, Ontario
 Stewart, Lyn W., Ottawa, Ontario
 Stovell Museum of Science and History, Oklahoma, USA
 Strasbourg-Thompson, Henry Bartlett, Ottawa, Ontario
 Sun Microsystems of Canada Inc., Markham, Ontario
 Swarovski Canada Ltd., Scarborough, Ontario
 Taipei Economic and Cultural Office, Ottawa, Ontario
 Taruma, Minami, Ottawa, Ontario
 Taylor, Joan D., Ottawa, Ontario
 Teskey, Dennis and Ohlson, Beth, Turner Valley, Alberta
 Tho, Mr. & Mrs. Lam Chan, Montreal, Quebec
 Three Affiliated Tribes Education, Fort Benthold Reservation, North Dakota, USA
 Tite, Dennis, Ottawa, Ontario
 Tremblay, Lorraine, Ottawa, Ontario
 Trudeau, The Right Honourable Pierre Elliott, Montreal, Quebec
 The Ukrainian Catholic Parish of Saints Olga and Vladimir, Smoky Lake, Alberta
 Ukrainian Catholic Women's League, Edmonton, Alberta
 Unitel Communications Inc., Toronto, Ontario
 University of Ottawa, Department of Theatre, Ottawa, Ontario
 Vallance, Jim, Vancouver, British Columbia
 Vietnamese Women's Association of Montreal, Montreal, Quebec
 Walker, Jenni, Innisville South, Ontario
 Whelan, The Honourable Eugene F., Ottawa, Ontario
 Williams, Julie, Agincourt, Ontario
 Wills, Clifford Paget, Agincourt, Ontario
 Wilson, Mario, St-Jean, Quebec
 Wolf's Trading Post, North Dakota, USA
 Yanda, Doris, Edmonton, Alberta

Children's Museum Donors

Association des Philippins de Gatineau, Gatineau, Quebec
 Avalon Child Care Supplies, Ottawa, Ontario
 Baelde Pastry Shop, Ottawa, Ontario
 Bag in Bulk and Natural Foods, Ottawa, Ontario
 Beaver Lumber, Ottawa, Ontario
 Bell Quebec, Gatineau, Quebec
 Blander, Peter, Ottawa, Ontario
 Bleekers Stereo and Television, Ottawa, Ontario
 Bravo de Bilton, Rosa Maria, Ottawa, Ontario
 Burton's Dive Service, Ottawa, Ontario
 Canada House, Ottawa, Ontario

Canada Post Corporation, Ottawa, Ontario
 Canadian Marines, Ottawa, Ontario
 Classic Confectionery Corp. Inc., Oakville, Ontario
 Cultural Division of the Taipei Economic and Cultural Office of Canada, Ottawa, Ontario
 Digital Equipment Canada Ltd., Ottawa, Ontario
 Embassy of Egypt, Ottawa, Ontario
 Embassy of Japan, Ottawa, Ontario
 Embassy of Sweden, Ottawa, Ontario
 Folklore I, Westmount, Quebec
 Fortier, Suzanne, Ottawa, Ontario
 German Language School, Ottawa, Ontario
 Ghana Association of Ottawa, Ottawa, Ontario
 Griots Speak Organization, Ottawa, Ontario
 Guertin, Denis, Ottawa, Ontario
 Gujarati Language School, Ottawa, Ontario
 Harris, Nigel, Ottawa, Ontario
 Hsiao Hsi Puppet Troupe of Taiwan, Taiwan
 Jurkiewicz, Ilona, Ottawa, Ontario
 Kellogg's Rice Krispies, Don Mills, Ontario
 Laiterie Le Château, Buckingham, Quebec
 Lan, Vivian S., Ottawa, Ontario
 Lapointe Fish Limited, Ottawa, Ontario
 Laura Secord, Scarborough, Ontario
 Lederman, Martin, New York, USA
 Loblaw's, Hull, Quebec
 McMaster, Gerald, Ottawa, Ontario
 Mexicali Rosa's, Ottawa, Ontario
 Miniman, Carp, Ontario
 National Grocers, Gloucester, Ontario
 Nicastro's, Nepean, Ontario
 Ottawa Board of Education, Ottawa, Ontario
 Ottawa Reconstructionist Havurah Youth Group, Ottawa, Ontario
 Parma Ravioli, Ottawa, Ontario
 Pasticceria Gelateria Italiana Ltd., Ottawa, Ontario
 Philipino Heritage Language School, Ottawa, Ontario
 Philippine Development Assistance Program (PDAP), Ottawa, Ontario
 Piskorz, Konard, Gloucester, Ontario
 Schmidt, Beverley, Woodville, Ontario
 Sodeho Canada, Ottawa, Ontario
 Taruma, Minami, Ottawa, Ontario
 Urtech Electric, Ottawa, Ontario
 Vineyards, Ottawa, Ontario
 W.H. Perron, Gatineau, Quebec

National Postal Museum Donors

Amyot, Chantal, Hull, Quebec
 Beauregard, Yves, Québec, Quebec
 BMG Music Services, Mississauga, Ontario
 Bradley, Netta, Ottawa, Ontario
 Brousseau, Francine, Gatineau, Quebec
 Bubic, Suzanne, Ottawa, Ontario
 Côté, Geneviève, Montreal, Quebec
 Enveloppe Montréal Inc., Montreal, Quebec
 Escobido, André, Québec, Quebec
 Gendreau, Bianca, Hull, Quebec
 Guilbert, Manon, Ottawa, Quebec
 Hudon, Jacques, Gatineau, Quebec
 Jobin, Francine, Vanier, Ontario
 Kerr, Ed, Michigan, USA
 Lafond, Brigitte, Hull, Quebec
 Lawrence, Diane, Buckingham, Quebec
 O'Leary, Dina, Ottawa, Ontario
 Popky, Beverley, Nepean, Ontario
 Public Service Alliance of Canada, Ottawa, Ontario
 Sarrault, J.-P., Québec, Quebec

Smith, Ernest and Minette, Ottawa, Ontario
 Tremblay, Colette, Québec, Quebec
 Tremblay, Lorraine, Ottawa, Ontario
 Ukrainian Philatelic and Numismatic Club of Toronto, Toronto, Ontario
 Villeneuve, Réjean, Gatineau, Quebec
 Walker, Jenni, Carleton Place, Ontario
 Wilson, Mario, St-Jean, Quebec

Canadian War Museum Donors

Acland, Derek and Anne, Ottawa, Ontario
 Balah, N., Hull, Quebec
 Banning, Lorne Michael, Ottawa, Ontario
 Barrett, Richard, CPL, St-Hubert, Quebec
 Barron, B.E., Ottawa, Ontario
 Bennett, Harry P., Ottawa, Ontario
 Bickerton, B. Carman, Manotick, Ontario
 Bowen, J., Ottawa, Ontario
 Bradley, Clayton Adam, Ottawa, Ontario
 Brown, Cecil, Ottawa, Ontario
 Burden, Dr. Robert Arnold, Springhill, Nova Scotia
 Burke, John Peter, Ottawa, Ontario
 Calderwood, D., Ottawa, Ontario
 Cameron, Allan Bruce, Ottawa, Ontario
 Canadian Agricultural Library, Ottawa, Ontario
 Canadian Military Engineers Museum, Chilliwack, British Columbia
 Carloan Army Officers' Association, Ottawa, Ontario
 Carmody, George, Ottawa, Ontario
 Chapman, Allan, Greely, Ontario
 Charland, Diane, Gatineau, Quebec
 Charron, Pam, Ottawa, Ontario
 Chilliwack Museum and Historical Society, Chilliwack, British Columbia
 Cholook, J., Ottawa, Ontario
 Clark, W.H., Ottawa, Ontario
 Collins, Gilbert, Ottawa, Ontario
 Cowley-Brown, Patrick George, Ottawa, Ontario
 Cumley, T.W. Mrs., Texas, USA
 Curtin, Pat R., CAPT, Astra, Ontario
 Dallaire, Roméo A., MGEN, Québec, Quebec
 Department of National Defence, Ottawa, Ontario
 Dornier, J. Murray, St. Lambert, Quebec
 Dougall, Phillip A., Oklahoma, USA
 Douglas, Dr. W. A. B., Ottawa, Ontario
 Finley, Mrs. John, Mississauga, Ontario
 Flemming, K.A., Kanata, Ontario
 Forster, Michael, Cornwall, United Kingdom
 Foster, G., Ottawa, Ontario
 Fraser, Jim, Arnprior, Ontario
 Galazka, Eileen, Connecticut, USA
 Gaucher, Marie-Ange R., Montreal, Quebec
 Gerber, H., Vancouver, British Columbia
 Gobeil-Gravelle, Mrs. S.A., Vanier, Ontario
 Graham-Stewart, Michael, London, UK
 Griffin, Herbert Henry, Ottawa, Ontario
 Griffiths, George Edward, Kingston, Ontario
 Hatton, Roy Norman, Nepean, Ontario
 Heenan, A.W., Ottawa, Ontario
 Hehner, Patricia, Ottawa, Ontario
 Hnatyshyn, His Excellency Ramon John, Ottawa, Ontario
 Hogle, Yvonne C., Winnipeg, Ontario
 Hollyer, E. H., LCOL, Kanata, Ontario
 Honey, Isabel F., Toronto, Ontario
 Hooper, J.G.M., Ottawa, Ontario
 Hughes, Donald F., Charlro, New Brunswick
 Kearns, Gertrude, Toronto, Ontario
 Kemp, W.D., Ottawa, Ontario

Kingsbury, Paul, New York, USA
 Lane, Ray Whitfield, Edmonton, Alberta
 Lavergne, Joseph, Ottawa, Ontario
 Lemaitre, Bernard, GEN, Riyadh, Saudi Arabia
 Lisson, Ronald R., Nepean, Ontario
 MacDonald, L.R., Gloucester, Ontario
 MacDonald, Paul, Ottawa, Ontario
 MacIntosh, Tom, Gloucester, Ontario
 MacLean, M., Orleans, Ontario
 Mastercraft Homes Limited, Vancouver, British Columbia
 Matthews, Helen, Pointe-Claire, Quebec
 Mayhew, Helen, Nepean, Ontario
 McClean, R.A.R., Provost, Alberta
 McCormick, Gerald Emmett, Ottawa, Ontario
 Meehan Military Posters, New York, USA
 Menzies, Arthur R., Rockliffe, Ontario
 Meredith, Mark, South Queensferry, UK
 Merrett, J. Campbell, Westmount, Ontario
 Merston, C.J.F., Victoria, British Columbia
 Michael, Elsie, (née Houlding), Victoria, British Columbia
 Morin, Pierre, Hull, Quebec
 Morrison, E.M., Ottawa, Ontario
 Murray, Betty, North Devon, UK
 National Archives of Canada, Ottawa, Ontario
 Nickel, Stanley John, Gloucester, Ontario
 Nourse, Reginald Eric, COL, Kelowna, British Columbia
 Osborn, Gerald N., London, Ontario
 Ostiguy, Jacques Wilson, LCOL, Ottawa, Ontario
 Perrier, Bernard, Hull, Quebec
 Pickles, Kevin and Ron, Ottawa, Ontario
 Prince, Grace Keenan, Westmount, Quebec
 Proc, Jerry, Etobicoke, Ontario
 Rivington, George Neville Campbell, Manotick, Ontario
 Robinson, J.F., Ottawa, Ontario
 Rodger, James L., Ottawa, Ontario
 Rodger, N.E., MGEN, Ottawa, Ontario
 Royal British Columbia Museum, Victoria, British Columbia
 Royal Canadian Military Institute Museum, Toronto, Ontario
 Ryder, Jane Elizabeth, Woodstock, Ontario
 Saikaly, Jean Claude, Orleans, Ontario
 Seifts, E. Harry, California, USA
 Severance, G.H.R., Ottawa, Ontario
 Shames, Steven, Nepean, Ontario
 Shute, Wallace Beresford, Ottawa, Ontario
 Silver, E.M., (née Lee), Manchester, UK
 Simpson, David, COL, Dartmouth, Nova Scotia
 Sirois, Émilien, Loretteville, Quebec
 Soper, Anthony, Kingston, Ontario
 St. Arnaud, Michel, Saint-Luc, Quebec
 Taylor, Greg, Edmonton, Alberta
 Tessier, Romain, Longueuil, Quebec
 Thomson, Fletcher M., Orleans, Ontario
 Wager, Elizabeth, Toronto, Ontario
 Walsh, Geoffrey, LGEN, Ottawa, Ontario
 Wardrobe, William H., Guelph, Ontario
 Washbrook, K.H., Ottawa, Ontario
 Westbank Rotary Club, National Defence, Ottawa, Ontario
 Wiltse, Joel, Gloucester, Ontario
 Wood, Thomas Charles, Ottawa, Ontario
 Wyman, Donald Hugh, Beaconsfield, Quebec
 Zuber, Edward Fenwick, Lyndhurst, Ontario





CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

FINANCIAL STATEMENTS

For the year ended March 31, 1996

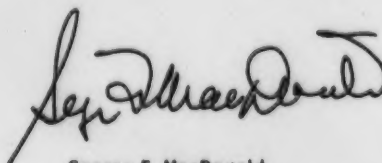
MANAGEMENT'S RESPONSIBILITY FOR FINANCIAL STATEMENTS

The financial statements contained in this annual report have been prepared by Management in accordance with generally accepted accounting principles, and the integrity and objectivity of the data in these financial statements are Management's responsibility.

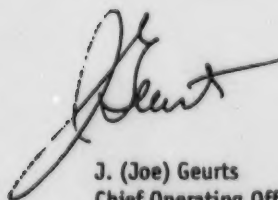
In support of its responsibility, Management has developed and maintains books of account, records, financial and management controls, information systems and management practices. These are designed to provide reasonable assurance as to the reliability of financial information, that assets are safeguarded and controlled, and that transactions are in accordance with the *Financial Administration Act* and regulations as well as the *Museums Act* and the by-laws of the Corporation.

The Board of Trustees is responsible for ensuring that Management fulfills its responsibilities for financial reporting and internal control. The Board exercises its responsibilities through the Audit Committee, which includes a majority of members who are not officers of the Corporation. The Committee meets with Management and the independent external auditor to review the manner in which these groups are performing their responsibilities, and to discuss auditing, internal controls and other relevant financial matters. The Audit Committee has reviewed the financial statements with the external auditor and has submitted its report to the Board of Trustees. The Board of Trustees has reviewed and approved the financial statements.

The Corporation's external auditor, the Auditor General of Canada, examines the financial statements and reports to the Minister of Canadian Heritage, who is responsible for the Canadian Museum of Civilization.



George F. MacDonald
President & Chief Executive Officer
& Executive Director



J. (Joe) Geurts
Chief Operating Officer

June 10, 1996



CANADA

AUDITOR'S REPORT

To the Minister Designate of Canadian Heritage,

I have audited the balance sheet of the Canadian Museum of Civilization as at March 31, 1996, and the statements of operations, equity of Canada, and changes in financial position for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Corporation's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements, based on my audit.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance as to whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Corporation as at March 31, 1996, and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles. As required by the *Financial Administration Act*, I report that, in my opinion, these principles have been applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Corporation that have come to my notice during my audit of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the *Financial Administration Act* and regulations, the *Museums Act* and the by-laws of the Corporation.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ray Dubois'.

Raymond Dubois, FCA
Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
May 10, 1996

CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

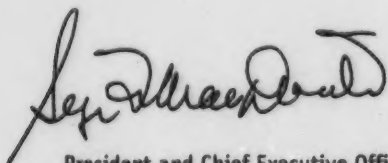
Balance sheet as at March 31, 1996

ASSETS

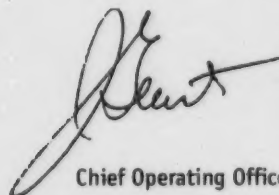
(in thousands of dollars)	1996	1995
CURRENT		
Cash and short-term investments	\$ 13,032	\$ 13,108
Accounts receivable (Note 3)	1,448	2,488
Inventories	1,467	1,245
Prepaid expenses	180	93
	16,127	16,934
Deferred charges	—	382
Restricted cash and investments (Note 4)	3,134	2,637
Collection (Note 2)	1	1
Capital assets (Note 5)	11,372	10,496
	\$ 30,634	\$ 30,450

The accompanying notes form an integral part of the financial statements.

Approved by Management:



President and Chief Executive Officer



Chief Operating Officer

LIABILITIES

(In thousands of dollars)

1996

1995

CURRENT

Accounts payable and accrued liabilities (Note 6)

\$ 7,663

\$ 9,775

Deferred revenues (Note 7)

3,229

3,050

10,892

12,825

LONG-TERM

Accrued employee termination benefits

2,167

2,028

13,059

14,853

EQUITY

Equity of Canada (Note 8)

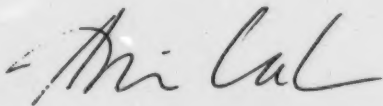
17,575

15,597

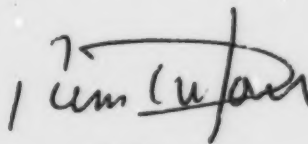
\$ 30,634

\$ 30,450

Approved by the Board of Trustees:



Chairwoman



Trustee

CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

Statement of Operations for the year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)	1996	1995
Expenses		
Personnel costs	\$ 24,555	\$ 27,652
Professional and special services	7,988	6,758
Repairs and maintenance — buildings	3,868	4,080
Exhibit design and fabrication	3,496	4,423
Amortization	2,722	2,460
Furniture and fixtures	1,861	1,688
Utilities	1,700	1,953
Building leases	1,644	1,599
Cost of goods sold	1,205	1,160
Communications	963	774
Transportation	935	968
Marketing and advertising	854	834
Protection services	558	512
Repairs and maintenance — other	543	569
CINÉPLUS films	198	120
Rentals	157	91
Collection acquisitions	137	371
Other	109	96
	53,493	56,108
Revenue		
CINÉPLUS	1,862	1,982
Boutiques sales	1,723	1,556
General admission fees	1,649	1,258
Interest on cash and short-term investments	845	685
Facility rental and food services concession	722	532
Parking	685	618
Donations	476	258
Publications	312	147
Royalties	18	22
Other	975	856
	9,267	7,914
Excess of expenses over revenue before parliamentary appropriation	\$ 44,226	\$ 48,194

The accompanying notes form an integral part of the financial statements.

CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

Statement of Equity of Canada For the year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)	1996	1995
Balance at beginning of year	\$ 15,597	\$ 13,713
Excess of expenses over revenue before parliamentary appropriation	(44,226)	(48,194)
Parliamentary appropriation for operations and acquisition of capital assets	46,204	50,078
Balance at end of year	\$ 17,575	\$ 15,597

The accompanying notes form an integral part of the financial statements.

CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

Statement of Changes in Financial Position For the year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)	1996	1995
Operating activities		
Excess of expenses over revenue before parliamentary appropriation	\$ (44,226)	\$ (48,194)
Items not affecting funds		
Amortization net of disposal of capital assets	2,722	2,422
Employee termination benefits	139	(151)
	(41,365)	(45,923)
Change in non-cash operating assets and liabilities	(1,317)	2,255
Funds used for operating activities	(42,682)	(43,668)
Investing activities		
Acquisition of capital assets	(3,598)	(2,147)
Financing activities		
Parliamentary appropriation	46,204	50,078
Decrease in cash and short-term investments	(76)	4,263
Balance at beginning of year	13,108	8,845
Balance at end of year	\$ 13,032	\$ 13,108

The accompanying notes form an integral part of the financial statements.

CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

Notes to Financial Statements
March 31, 1996

1. **Mission and mandate**

The Canadian Museum of Civilization was established on July 1, 1990 by the *Museums Act*. The Canadian Museum of Civilization is an agent Crown Corporation named in *Part I of Schedule III to the Financial Administration Act*. The Canadian War Museum is a component of the Canadian Museum of Civilization.

The mission, as stated in the *Museums Act*, is as follows:

"to increase, throughout Canada and internationally, interest in, knowledge and critical understanding of and appreciation and respect for human cultural achievements and human behaviour by establishing, maintaining and developing for research and posterity a collection of objects of historical or cultural interest, with special but not exclusive reference to Canada, and by demonstrating those achievements and behaviour, the knowledge derived from them and the understanding they represent."

In compliance with the *Museums Act*, assets, liabilities and equity belonging to the Canadian Museum of Civilization were transferred, as of July 1, 1990, from the National Museums of Canada to the Canadian Museum of Civilization, at book value.

2. **Significant accounting policies**

(a) **Inventories**

Inventories, which consist of materials for the boutiques and publications, are valued at the lower of cost and net realizable value.

(b) **Collection**

The artifact collection forms the largest part of the assets of the Corporation, but it is presented in the balance sheet at a nominal value of \$1,000, given the practical difficulties of determining a meaningful value for these assets.

Objects purchased for the collection of the Corporation are recorded as an expense in the year of acquisition. Objects donated to the Corporation are not recorded in the books of accounts.

(c) **Capital assets**

Capital assets were transferred to the Corporation on July 1, 1990 at the then book value of the National Museums of Canada. The value has been credited to the equity of Canada. Capital assets acquired since July 1, 1990 are valued at cost.

Amortization is calculated on the straight-line method, based on the estimated useful lives of assets:

Leasehold and building improvements	10 years
Office furniture and equipment	8 years
Technical and informatics equipment	5 and 8 years
Motor vehicles	5 years

Since the buildings are not owned by the Corporation, no amortization is taken.

(d) Pension plan

Employees of the Corporation participate in the Public Service Superannuation Plan, administered by the Government of Canada. The Corporation matches these contributions equally for each employee, for the year in which services are rendered. These contributions are expended during the year in which services are rendered, and represent the total obligation of the Corporation for employee pension plan. The Corporation is not required under present legislation to make contributions with respect to actuarial deficiencies of the Public Service Superannuation Account.

(e) Employee termination benefits

Employees of the Corporation are entitled to specified benefits on termination, as provided for under labour contracts and conditions of employment. The cost of these benefits is expended in the year in which they are earned.

(f) Parliamentary appropriation

The parliamentary appropriation for operating and capital expenditures is credited to the equity of Canada during the fiscal year for which it is approved.

(g) Donations

Cash donations are deferred and recognized as revenue only when corresponding expenses are incurred. Cash donations for a specified purpose are managed in accordance with the donor's wishes, whereas unspecified cash donations are used for exhibit development based on the by-laws of the Corporation.

3. Accounts receivable

(in thousands of dollars)	1996	1995
Refundable taxes	\$ 822	\$ 1,320
Trade accounts	562	525
Appropriation receivable	—	508
Other	64	135
	<u>\$ 1,448</u>	<u>\$ 2,488</u>

4. Restricted cash and investments

Restricted cash and investments include cash donations received from individuals and corporate entities, and are managed in accordance with the donor's wishes and the by-laws of the Corporation. Cash donations are invested in accordance with the investment policies of the Corporation.

5. Capital assets

(in thousands of dollars)		1996	1995
	Cost	Accumulated Amortization	Net Book Value
Leasehold and building improvements	\$ 13,974	\$ 5,393	\$ 8,581
Office furniture and equipment	5,508	4,204	1,304
Technical equipment	6,870	6,118	752
Informatics equipment	5,608	4,898	710
Motor vehicles	140	115	25
	\$ 32,100	\$ 20,728	\$ 11,372
			\$ 10,496

6. Accounts payable and accrued liabilities

(in thousands of dollars)		1996	1995
Trade accounts payable		\$ 4,812	\$ 4,360
Accrued salaries and vacation pay		2,228	3,149
Government departments and agencies		403	2,137
Current portion of accrued employee termination benefits		220	129
		\$ 7,663	\$ 9,775

7. Deferred revenues

Deferred revenues include receipts from operations and cash donations which are related to future period activities. Receipts from operations are recognized when earned, and cash donations are recognized when corresponding expenses are incurred.

Changes in the deferred revenues balance are as follows:

(in thousands of dollars)	1996	1995
DONATIONS		
Balance at beginning of year	\$ 2,669	\$ 2,502
Add amount received in the year	950	425
Less amount recognized as revenue	476	258
Balance at end of year	\$ 3,143	\$ 2,669
(in thousands of dollars)	1996	1995
OPERATIONS		
Balance at beginning of year	\$ 381	\$ 430
Add amount received in the year	86	61
Less amount recognized as revenue	381	110
Balance at end of year	\$ 86	\$ 381
Total deferred revenues	\$ 3 229	\$ 3 050

8. Equity of Canada

The equity of Canada represents the book value of assets and liabilities transferred from the former National Museums of Canada as of July 1, 1990, and the net results of operations of the Corporation since that date. However, it does not reflect the value of land and buildings occupied by the Corporation, as these are presently owned by the Government of Canada.

9. Related party transactions

The Corporation receives, without charge, collections management and auditing services from different government departments and agencies. The cost of these services is not reflected in the financial statements.

In addition to those related party transactions, disclosed elsewhere in these financial statements, the Corporation is related in terms of common ownership to all Government of Canada created departments, agencies and Crown corporations. The Corporation enters into transactions with these entities in the normal course of business.

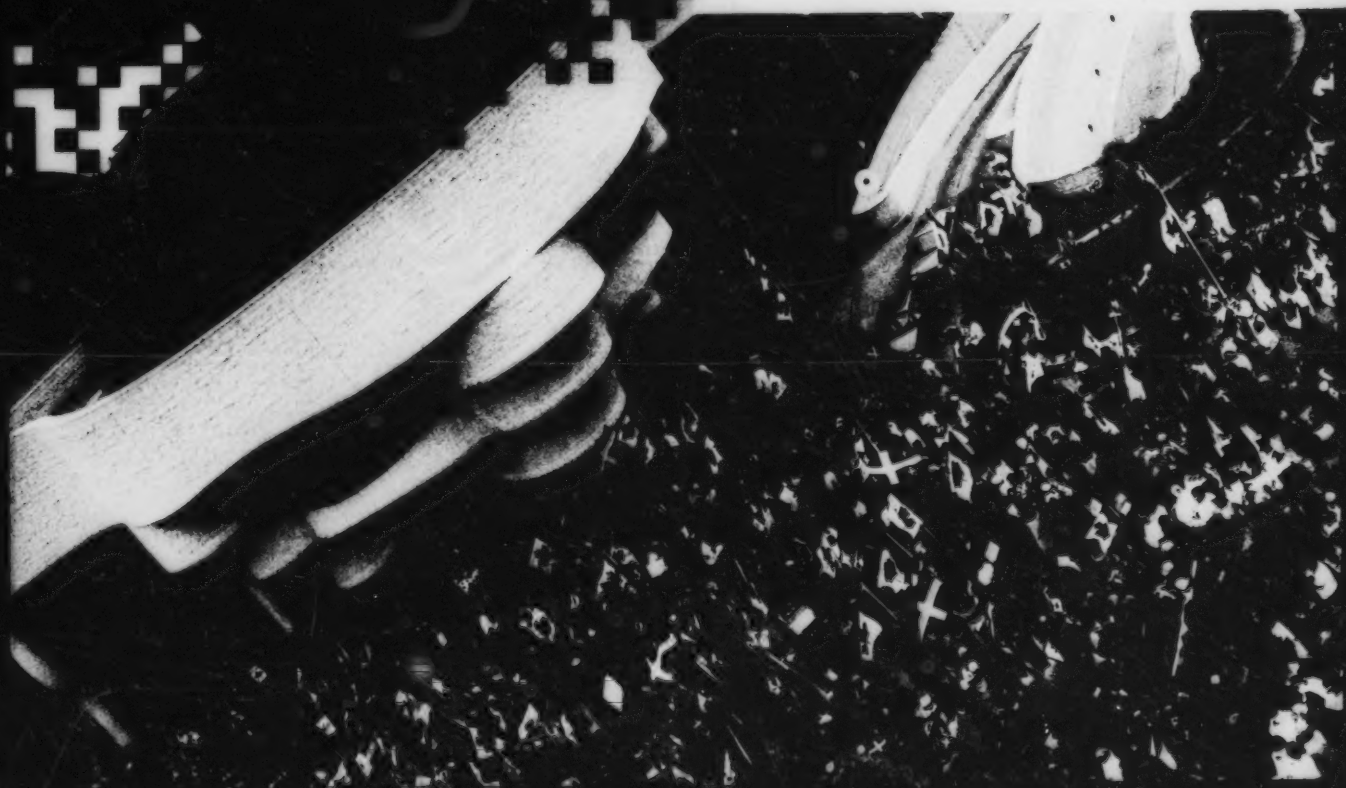
10. Commitments

The Corporation has entered into long-term contracts for informatics and property leases, with a remaining value of \$5,632,128.

11. Comparative figures

Certain comparative figures have been reclassified to conform with the presentation adopted in the current year.

RAPPORT ANNUEL



SOCIÉTÉ DU MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS



SOCIÉTÉ DU MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

Musée canadien des civilisations

100, rue Queen, C.P. 100, Ottawa, Ontario K1P 0J2

Musée canadien de la guerre

101, promenade Sussex, Ottawa, Ontario K1W 0M6

Publié par les Communications de la Société : (819) 776-8380

Direction des affaires publiques, Musée canadien des civilisations

Conception graphique : Stéphane Rivest

Photos de la couverture : M.C. A. Verger

W.G. Barry

MUSÉE
CANADIEN
DE LA
GUERRE
CANADIAN
WAR
MUSEUM

Photo : B. Rockliff



L'honorable Lucienne Robillard, députée
Ministre intérimaire du Patrimoine canadien
Chambre des communes
Ottawa

Madame la Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter, conformément à l'article 150 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, le sixième rapport annuel de la Société du Musée canadien des civilisations, qui porte sur ses activités réalisées au cours de l'exercice financier prenant fin le 31 mars 1996.

Tandis que notre pays cherche à s'ajuster au visage changeant de la société canadienne ainsi qu'à un certain nombre de facteurs économiques, nous devons doubler nos efforts pour encourager tous les Canadiens à prendre conscience de leur histoire et à ressentir une grande fierté pour leur pays. La Société du Musée canadien des civilisations poursuit ces objectifs de façon résolue et ses programmes démontrent son engagement.

Au nom du Conseil d'administration, je vous invite à parcourir notre rapport annuel 1995-1996. Il vous donnera un résumé détaillé des diverses activités du Musée canadien des civilisations et de son musée affilié, le Musée canadien de la guerre.

Veuillez recevoir, Madame la Ministre, l'assurance de ma plus haute considération.

La présidente du Conseil d'administration,

Adrienne Clarkson

TABLE DES MATIÈRES

3	Le Conseil d'administration et le Comité exécutif de la Société du Musée canadien des civilisations
4	Message du président-directeur général
5	Profil de la Société
6	Structure organisationnelle
7	Analyse de l'environnement
9	Objectifs et résultats
12	Affaires publiques et Développement : des valeurs à partager
13	Expositions et programmes
15	Salle du Canada, phase II et salle des Premiers Peuples
16	Le Musée des enfants : pour apprendre tout en s'amusant
17	Le Musée national de la poste : notre patrimoine postal
18	Programmes publics : des expositions qui s'animent
19	La Recherche : à la poursuite de la connaissance
21	Publications, Multimédias et le Musée de la Nouvelle-France
23	Les conférences données au Canada et à l'étranger
24	Accès aux collections et à l'information
25	Entreprises commerciales : le sens des affaires
26	Ressources humaines : la gestion du changement et les Services de gestion immobilière, d'accueil et de sécurité
27	Le Musée canadien de la guerre : histoires de guerre, histoires de paix
29	Les Donateurs
34	États financiers

Site Web de la SMCC :

<http://www.cmcc.muse.digital.ca>

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

Renseignements : (819) 776-7000 et 1 (800) 555-5621

Téléscripteur (ATS) : (819) 776-7003

Réservations de groupes : (819) 776-7014

Location des installations : (819) 776-7018

Les Membres du Musée : (819) 776-7004

Bénévoles : (819) 776-7011

Les Amis du MCC : (819) 776-7004

Pour soutien financier au MCC, Division du développement : (819) 776-7016

Cyberboutique (résidents de l'Amérique du Nord) : 1 (800) 256-6031

MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE

Renseignements et autres services : (819) 776-8600

Les Amis du MCG : (819) 776-8618

Pour soutien financier au MCG, Division du développement : (819) 776-8636

Télécopieur : (819) 776-8623

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA SOCIÉTÉ DU MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

Le Conseil d'administration fixe, de façon générale, l'orientation stratégique, les objectifs à long terme et les priorités de l'organisme. Le Conseil veille également à ce que la direction de la SMCC remplisse toute la gamme de ses responsabilités quant au fonctionnement efficace et efficient de l'institution. À la suite d'une nouvelle loi adoptée en novembre 1995 par le gouvernement fédéral, le nombre de membres du Conseil passa de quatorze à onze. Parmi les dix membres du Conseil, six nouveaux membres ont été nommés depuis novembre.

En 1995-1996, le Conseil s'est réuni à cinq reprises dont deux fois par téléphone. De plus, les différents comités du Conseil ont tenu onze réunions dont sept par téléconférence.

Le Conseil d'administration

Présidente

Adrienne Clarkson, Toronto (Ontario)

Vice-président

Jacques Lacoursière, Québec (Québec)

Administrateurs

Andrée Beaudin-Richard, Québec (Québec)

Robert Bothwell, Toronto (Ontario)

Pierre Dufour, Aylmer (Québec)

Robert Ojolick, Sydney (Nouvelle-Écosse)

Priscilla Renouf, St. John's (Terre-Neuve)

Claudette Roy, Edmonton (Alberta)

Blair Stonechild, Regina (Saskatchewan)

Gloria Cranmer Webster, Alert Bay (Colombie-Britannique)

Le Comité exécutif de la Société

Président

George F. MacDonald, président-directeur général et directeur exécutif

Membres

Paul Carpentier, directeur général, Accès aux collections et à l'information

Louise Dubois, secrétaire de la Société et directrice générale, Planification stratégique

Joe Geurts, directeur administratif et vice-président principal

Stephen Inglis, directeur général, Recherche

Sylvie Morel, directrice générale, Expositions et programmes

Pierre Pontbriand, vice-président, Affaires publiques

Victor Suthren, directeur général, Musée canadien de la guerre

Michael Wolfe, vice-président, Développement

Comités du Conseil

Comité de direction

Comité de vérification

Comité des finances et de la rémunération

Comité de développement



Le Conseil d'administration et les dirigeants de la Société devant la billetterie de la Gare Canadien Pacifique dans la salle du Canada du MCC.

Première rangée, de gauche à droite : Pierre Dufour (membre), Gloria Cranmer Webster (membre), Adrienne Clarkson (présidente), Priscilla Renouf (membre), Blair Stonechild (membre), Andrée Beaudin-Richard (membre).

Deuxième rangée, de gauche à droite : Claudette Roy (membre), Louise Dubois (secrétaire de la Société et directrice générale, Planification stratégique), Joe Geurts (directeur administratif et vice-président principal), Jacques Lacoursière (vice-président), Robert Ojolick (membre), George F. MacDonald (président-directeur général et directeur exécutif), Robert Bothwell (membre).

Photo : H. Foster

Photo : Chris Misa, The Ottawa Citizen



La venue de plusieurs nouvelles figures au Conseil d'administration du Musée, les efforts déployés pour améliorer la qualité des services au public, les mesures innovatrices mises de l'avant pour faire face aux compressions budgétaires ainsi que la tenue au Musée, pendant la campagne référendaire du Québec, d'un grand rassemblement de citoyens et de citoyennes de la région en faveur de l'unité canadienne : voilà autant d'événements qui auront tapissé cette année exaltante. Je revois encore cette mer de drapeaux s'agitant au-dessus de la foule de Canadiennes et de Canadiens massée dans la Grande Galerie et sur les terrasses extérieures du Musée, image illustrant toute la raison d'être de cet établissement : un musée pour les gens et un lieu où ils éprouvent et expriment toute leur fierté d'être canadiens.

La Société a su maintenir le haut degré d'excellence de ses activités traditionnelles. L'année 1995-1996 a été témoin du meilleur taux de fréquentation jamais réalisé. Parmi les nombreuses réalisations ayant contribué à ce succès, mentionnons la qualité des expositions présentées, notamment une magnifique exposition de l'arsenal de Graz en Autriche, *Les hommes de fer d'Autriche impériale - Art, armes et armures de Styrie*; une fascinante exposition de kimonos japonais, *Hommage à la nature - Le paysagisme dans les kimonos d'art d'Ichiku Kubota*; et des expositions conçues au Musée pour mettre en valeur la contribution de groupes culturels canadiens, soit *Les doukhobors, lutteurs de l'esprit* et **Les paradis du monde** - *L'art populaire du Québec*. En outre, des efforts considérables ont été consacrés à des attractions permanentes du MCC, par exemple l'inauguration d'un jardin zen japonais en présence de Leurs Altesses Impériales le prince et la princesse Takamado du Japon, ainsi que les travaux de la phase II de la salle du Canada. C'est avec fierté aussi que le Musée a su attirer l'attention des médias internationaux en présentant une installation de l'artiste métis Edward Poitras à la Biennale de Venise des Arts visuels de 1995, œuvre qui sera exposée au Musée dès juin 1996. De plus, notre nouveau film IMAX^{MD}, *Le mystère des Mayas*, a été présenté en grande première. Cet événement était accompagné d'expositions spectaculaires qui ont transfiguré, le temps d'un été, la terrasse extérieure du Musée canadien des civilisations. Pour sa part, le Musée canadien de la guerre a inauguré la Salle des distinctions honorifiques ainsi que l'exposition *Victoire*, consacrée à la victoire des Alliés en Europe.

Par ailleurs, d'importantes percées ont été réalisées du côté du multimédia. Des disques compacts et des CD-ROM touchant divers sujets ont été conçus, réalisés et mis en marché. De plus, le site Web de la SMCC nous permet d'offrir à un auditoire mondial une vaste gamme de renseignements muséologiques jusqu'ici inaccessibles. Ces technologies d'avant-garde nous permettent d'atteindre une grande portée à des coûts concurrentiels en cette période caractérisée par l'austérité financière. En outre, ces visiteurs expérimenteront la réalité virtuelle à un tel point qu'ils auront l'impression d'être sur les lieux mêmes du Musée. Nul doute que la fréquentation du site Web du Musée, qui a enregistré plus d'un million de visites depuis sa mise en service, dépassera dans l'année qui vient le nombre de visiteurs qui se rendent sur les lieux mêmes du Musée.

Le Musée compte mettre à l'essai nombre de programmes qui enrichiront encore plus cette formule du musée virtuel. Nous voulons, par ce moyen, transformer les perceptions populaires entourant les notions de culture et de connaissance. Ce ne sont pas les possibilités de la technologie qui seront mises en valeur dans ce musée, mais bien plutôt l'expression de messages signifiants. Il s'agit d'un défi sans précédent dans le domaine de la communication.

Mission

La Société du Musée canadien des civilisations (SMCC) est une société d'État constituée en vertu de la *Loi sur les musées* (*Lois du Canada 1990, chapitre 3*) entrée en vigueur le 1^{er} juillet 1990. En tant que société mandataire, la SMCC est désignée dans la *Partie 1 de l'Annexe III de la Loi sur la gestion des finances publiques*.

La *Loi sur les musées* débute par la déclaration suivante :

«que le patrimoine du Canada et de tous ses peuples constitue une part importante du patrimoine mondial et doit à ce titre être préservé au profit des générations présentes et futures, et que chaque musée constitué par la présente loi

a) joue un rôle fondamental, seul ou en collaboration avec d'autres musées ou institutions analogues, dans la conservation et la promotion, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, du patrimoine du Canada et de tous ses peuples, de même que dans la constitution de la mémoire collective de tous les Canadiens et dans l'affirmation de l'identité canadienne; et

b) représente tant une source d'inspiration et de connaissance qu'un lieu de recherche et de divertissement qui appartient à tous les Canadiens, et offre dans les deux langues officielles un service essentiel à la culture canadienne et accessible à tous.»

Plus précisément, la loi énonce que la Société du Musée canadien des civilisations a pour mission :

«d'accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt, le respect et la compréhension critique de même que la connaissance et le degré d'appréciation par tous à l'égard des réalisations culturelles et des comportements de l'humanité, par la constitution, l'entretien et le développement aux fins de la recherche et pour la postérité, d'une collection d'objets à valeur historique ou culturelle principalement axée sur le Canada ainsi que par la présentation de ces réalisations et comportements, et des enseignements et de la compréhension qu'ils génèrent.»

STRUCTURE ORGANISATIONNELLE

La Société du Musée canadien des civilisations est responsable de la gestion du musée national d'histoire humaine du Canada, soit le Musée canadien des civilisations (MCC), et du musée national d'histoire militaire, soit le Musée canadien de la guerre (MCG), qui lui est affilié.

Les origines du Musée canadien des civilisations remontent aux activités de recherche et de collection menées par la Commission géologique du Canada, organisme qui fut établi en 1842 et devint le Musée national du Canada en 1927. Ces travaux ont mené à la création, en 1968, du Musée national de l'Homme - consacré à l'histoire humaine - qui prit le nom de Musée canadien des civilisations en 1986. Depuis l'ouverture de sa nouvelle installation à Hull, au Québec, le 29 juin 1989, le MCC est reconnu comme l'un des établissements culturels majeurs du XX^e siècle. Le MCC est le plus grand et le plus fréquenté des musées du Canada, accueillant plus de 1 300 000 visiteurs par année.

Le Musée canadien de la guerre a vu le jour en 1880 lorsque des officiers de la milice de la garnison d'Ottawa établirent un musée militaire dans la salle d'exercices du carré Cartier. En 1967, le MCG était relocalisé dans le bâtiment qu'il occupe toujours, au 330 de la promenade Sussex, à Ottawa. Le Musée canadien de la guerre est le plus important du genre au Canada. Avec la rénovation et l'ajout récents de nouvelles salles d'exposition couvrant les années postérieures à la Seconde Guerre mondiale et consacrées aux héros militaires canadiens et à la guerre de Corée, le MCG se gagne une réputation d'excellence, tant au pays qu'à l'étranger. Au-delà de 215 000 visiteurs ont fréquenté le MCG durant la saison 1995-1996.

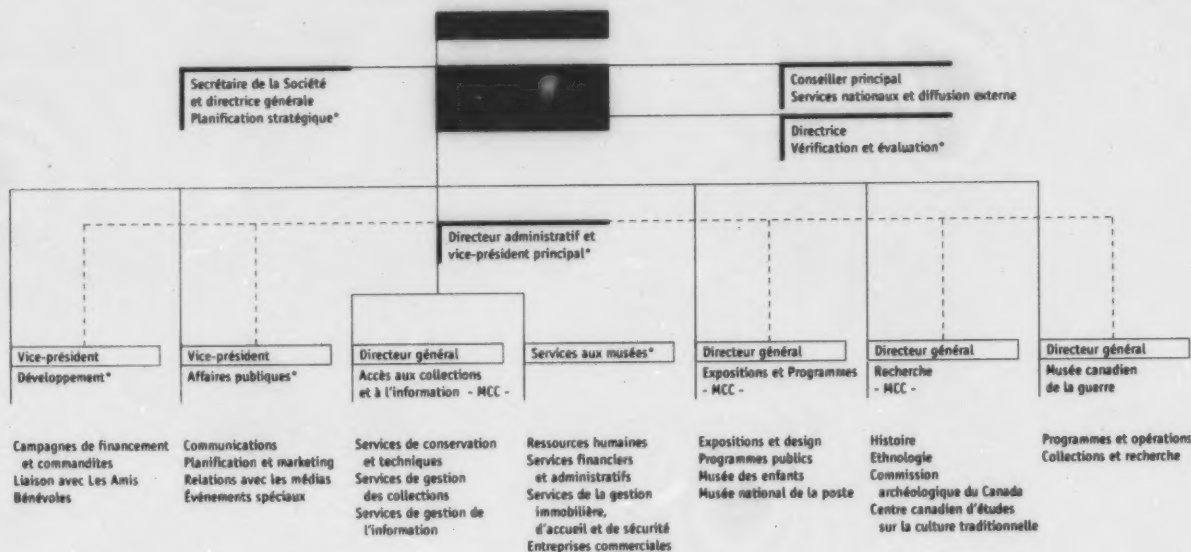
Essentiellement, la Société du Musée canadien des civilisations conserve des collections, mènent des travaux de recherche et présente des expositions et des programmes qui permettent aux visiteurs de mieux apprécier les multiples facettes culturelles du Canada.

Le Conseil d'administration de la Société établit les grandes orientations de l'organisme et en détermine les priorités et les objectifs à long terme. Le Conseil d'administration veille en outre à assurer que la direction de la SMCC s'acquitte de ses responsabilités en ce qui a trait à la gestion efficace et efficiente de l'organisation. À la suite de l'adoption de la loi C-65, la composition du Conseil d'administration est passée de 14 à 11 membres le 1^{er} novembre 1995.

L'un des principaux objectifs de la Société consiste à susciter chez les Canadiens un sens de leur identité et de leur patrimoine communs et à promouvoir l'unité canadienne, non seulement auprès des visiteurs du Musée mais auprès de tous les Canadiens et Canadiennes. C'est pourquoi la Société accorde de plus en plus d'importance aux programmes de diffusion externe de manière à permettre à un large public dans les autres régions du Canada - et du monde - d'avoir accès à ses collections et à son fonds de connaissances.

Ainsi, la Société élabore présentement un musée «virtuel». Il s'agit du Musée de la Nouvelle-France, qui sera accessible en format numérique dans le World Wide Web (Internet) et qui réunira une masse importante de renseignements tirés de diverses collections à travers le monde.

SOCIÉTÉ DU MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS



* Dont les activités touchent l'ensemble de la Société.

Environnement externe

Unité et identité nationales

Le récent référendum tenu au Québec a fait de la question de l'unité nationale l'élément de l'environnement externe le plus important pour la Société du Musée canadien des civilisations (SMCC). Sa plus grande composante, le Musée canadien des civilisations, est le seul musée fédéral qui se trouve au Québec et, comme on a pu le constater, il s'avère un symbole puissant pour les partisans du fédéralisme dans la région de la capitale du Canada.

Les expositions et les activités de la SMCC, conçues de façon originale et vivante, permettent aux Canadiens de mieux apprécier leur histoire et leur société, et d'envisager l'avenir avec optimisme. La Société entend contribuer à la promotion de l'identité et de l'unité nationales. Ainsi, l'achèvement d'aires d'exposition, présentement inachevées, demeure une priorité afin de mieux refléter l'ensemble du pays.

Restrictions financières

En 1995-1996, la réduction de l'allocation parlementaire provenant du gouvernement fédéral s'est poursuivie. Par ailleurs, la réduction des paiements de transfert aux musées, prévus dans le cadre du Programme d'aide aux musées, a eu pour effet d'affaiblir la capacité des petits établissements d'assumer les coûts associés à la présentation d'expositions itinérantes, ayant ainsi une incidence négative sur le programme des expositions itinérantes de la SMCC. En outre, le Réseau d'information canadien sur le patrimoine (RICP) a fondamentalement modifié son mandat en raison des compressions budgétaires et de l'évolution rapide de la technologie. Par conséquent, son système actuel de gestion des collections cessera d'être offert à compter du 31 mars 1998. La Société dispose donc de très peu de temps pour étudier, élaborer et mettre sur pied, à ses frais, son propre système de gestion de base de données sur les collections.

Le financement consenti par le gouvernement à la SMCC, excluant les ressources du transfert des immobilisations, est passé de son niveau maximal de 43,9 millions de dollars en 1991-1992 à 38,5 millions en 1994-1995. On prévoit en outre que le soutien gouvernemental continuera de décroître pour s'établir à 28,9 millions de dollars en 1997-1998, ce qui veut dire une réduction de 9,6 millions, ou 25 p. 100, par rapport au financement de 1994-1995. De plus, comme on n'a pas tenu compte de la hausse de l'inflation pendant la période visée, le pouvoir d'achat réel du budget de fonctionnement de la SMCC sera en fait grevé d'une réduction supplémentaire de 10 p. 100, soit une diminution totale de 35 p. 100 sur cette période de quatre ans, situation d'autant plus contraignante pour la gestion de l'organisme. De plus, la prolongation pour une quatrième année de l'Examen des programmes va aggraver davantage ce contexte économique déjà austère.

Face à ces difficultés, la SMCC analyse constamment l'ensemble de ses activités afin de les rendre encore plus efficaces et efficientes. Ainsi, certains postes ont été abolis à la suite de consolidations organisationnelles et de réduction de services. De plus, des applications technologiques ont été adaptées de façon à en réduire les coûts d'exploitation. Vers la fin de l'exercice 1994-1995 et au début de l'exercice 1995-1996, le personnel à plein temps a été réduit de 15 p. 100 grâce à l'adoption d'un programme de retraite

anticipée pour les employés de plus de 55 ans, d'un programme de départ volontaire et d'autres réductions sectorielles de postes. Ces diverses mesures ont permis l'abolition de 68 postes au total.

Reprise économique

Au premier trimestre de 1996, les entreprises canadiennes ont connu une augmentation marquée de leur rentabilité. Malheureusement, les compressions budgétaires et les mises à pied massives au sein des administrations publiques ont en grande partie annulé la reprise des affaires dans le secteur privé. Tous ces facteurs, ajoutés à l'incertitude occasionnée par le référendum tenu au Québec, ont contribué à une situation stationnaire sur le plan des dépenses de consommation et de la confiance des consommateurs. Il faut noter cependant que la Société a malgré tout enregistré une augmentation de son achalandage et de ses recettes grâce à une approche dynamique et bien ciblée de ses programmes et services.

Cette année encore, il s'est avéré difficile pour la SMCC d'obtenir des parrainages du secteur privé. Cependant, c'est avec joie que la Société a conclu une entente de commandite avec la Société de bienfaisance Canadien Pacifique en ce qui a trait à la salle du Canada. En outre, les Amis du Musée canadien de la guerre ont lancé une campagne nationale de collecte de fonds - *Passons le flambeau* - menée sous la présidence d'honneur de Son Excellence Ray Hnatyshyn, dans le but de financer un important projet d'agrandissement de l'aire d'exposition dans l'édifice du 330 de la promenade Sussex à Ottawa. Au cours de 1995-1996, après une nouvelle évaluation de sa performance en matière de collectes de fonds, la Division du développement a été réorganisée de façon à mieux correspondre aux attentes du secteur privé.

Fréquentation des musées

Malgré le contexte d'austérité financière décrit plus haut et la situation économique de la région de la capitale du Canada, l'intérêt et l'appui du public à l'égard du Musée canadien des civilisations et du Musée canadien de la guerre ont à nouveau augmenté en 1995-1996.

1994-1995	1995-1996	1995-1996
	Prévu	Réel
1 443 197	1 450 000	1 536 621

Encore cette année, la SMCC a attiré un nombre record de visiteurs.

Évolution démographique

La population du Canada est de plus en plus diversifiée. Le défi de la SMCC consiste à trouver une manière de représenter **tous les Canadiens** alors que les grandes tendances en matière de diversité culturelle rendent cette conception de plus en plus importante et difficile à réaliser.

À titre d'organisme responsable des musées nationaux consacrés à l'histoire humaine et au patrimoine militaire, la Société occupe une position privilégiée pour s'affirmer comme chef de file et devenir un modèle dans un monde qui évolue rapidement. Pour contribuer de façon significative à la promotion de l'unité et de l'identité canadiennes, la Société doit disposer d'installations muséologiques complètes qui représentent toutes les régions du Canada et qui reflètent l'ensemble du patrimoine militaire canadien.

Technologies

Les technologies informatiques deviennent de plus en plus familières à l'ensemble de la population, particulièrement chez les jeunes Canadiennes et Canadiens. Cette caractéristique nouvelle qui se reflète de plus en plus sur la clientèle des musées et l'essor prévu de la culture informatique contraignent la SMCC à modifier la manière dont elle s'acquitte de sa mission. Dans les années 1990 et au siècle prochain, la Société doit aller au-delà de la réorganisation et viser la métamorphose rendue possible par les technologies de l'information. Il ne s'agit pas simplement ici d'une question de contrôle des coûts, mais d'une transformation radicale du service à la clientèle et de la capacité de s'adapter et d'innover.

La Société a pris les moyens nécessaires pour mettre en circulation des quantités massives de contenu sur l'autoroute de l'information, et elle entend demeurer un chef de file canadien dans ce type de service muséal. Les tendances observées récemment dans la fréquentation du site World Wide Web de la SMCC semblent indiquer qu'il s'agit là d'une formule gagnante. Au site World Wide Web de la SMCC, on trouvera bientôt le Musée de la Nouvelle-France, auquel contribueront le gouvernement fédéral, des gouvernements provinciaux ainsi que des partenaires du secteur privé du Canada, de la France et des États-Unis. Ce musée virtuel sera une vitrine du savoir-faire canadien en ce qui a trait à la mise en valeur de notre riche patrimoine au moyen de la technologie numérique.

Les Premières Nations

Les questions concernant la situation des Premières Nations du Canada ont continué d'évoluer et retiennent de plus en plus l'attention des médias. La couverture médiatique de questions complexes comme l'autonomie gouvernementale et les revendications territoriales a davantage sensibilisé le public à la valeur des cultures et traditions autochtones pour le patrimoine canadien. Compte tenu de ses collections et de ses programmes, la SMCC occupe une place de choix pour aider à mieux faire connaître les cultures autochtones et contribuer à la préservation et à l'interprétation de ces cultures.

Le Programme de formation en pratiques muséales destiné aux Autochtones, mis sur pied en 1993-1994, s'est avéré une réussite et continue de susciter l'intérêt des communautés autochtones dans tout le pays. À ce jour, 21 participants autochtones ont bénéficié de la formation offerte par la SMCC. Le Musée canadien des civilisations mène aussi une série de projets en étroite collaboration avec la division autochtone du RESCOL (réseau canadien scolaire), incluant un CD-ROM sur la culture micmac.

L'accord intervenu récemment entre la nation Nisga'a de la Colombie-Britannique et les gouvernements fédéral et provincial aura des répercussions sur les collections et les programmes de la Société, étant donné que l'accord prévoit notamment la restitution de biens culturels d'origine nisga'a détenus par les musées fédéraux et provinciaux.

Environnement interne

Les points forts et les contraintes de la Société

À l'instar des autres organismes gouvernementaux, la SMCC a éprouvé les conséquences des diverses réductions budgétaires et a dû continuer à chercher des moyens pour faire face à ces contraintes et mener à bien ses priorités, malgré la diminution de ses ressources. En 1995-1996, la SMCC a continué de tirer parti de ses points forts pour contre-balancer ces contraintes.

Les points forts de la Société sont :

- sa réputation d'excellence en muséologie;
- l'architecture et le site exceptionnels du MCC;
- ses importantes collections dans les domaines de l'archéologie, des cultures autochtones, et de l'art, des médailles et des véhicules militaires;
- la grande diversité des expositions et des programmes innovateurs de la SMCC;
- la très grande popularité du Musée des enfants, récemment agrandi;
- le cinéma IMAX^{MD}/OMNIMAX^{MD} - le CINÉPLUS - une attraction toujours très populaire;
- l'ajout récent, au Musée canadien de la guerre, de nouvelles salles d'exposition couvrant les années postérieures à la Seconde Guerre mondiale et consacrées aux héros militaires canadiens et à la guerre de Corée;
- sa culture interne qui devrait lui permettre de mettre au point des méthodes innovatrices de gestion des programmes et de nouveaux modes de financement;
- une infrastructure permettant la diffusion électronique de programmes au moyen de technologies d'avant-garde.

Parmi les contraintes, on retrouve les suivantes :

- Restrictions - La SMCC ne dispose pas des moyens nécessaires pour s'acquitter pleinement de son mandat aux termes de la *Loi sur les musées* et pour réaliser ses objectifs en raison de l'entrée en vigueur de la *Loi sur la rémunération du secteur public* qui l'empêche de gérer son fonctionnement comme société d'État. Cette dernière loi a eu pour effet de retirer à la Société ses pouvoirs de négociation avec les syndicats à titre d'employeur distinct. Cette situation a entraîné des recours aux tribunaux qui ont coûté plus de 100 000 \$ à la Société et a entravé la prise de décisions patronales-syndicales. Ces questions de gestion des ressources humaines sont cruciales pour la mise en œuvre de stratégies internes reliées à la viabilité financière de la Société, alors que la mise en pratique des résultats de l'Examen des programmes en est à sa deuxième année.
- Développement des collections - Dans le passé, la Société n'avait pas de plan fixe de développement des collections. Un tel plan est devenu d'autant plus nécessaire à la suite de l'élimination des budgets pour les acquisitions. À la fin de 1996-1997, la Société doit avoir établi un plan de développement des collections pour la guider dans ses activités d'acquisition et d'aliénation dans les années à venir.
- Exploitation des points forts de la Société dans le but d'augmenter les recettes - La Société a pris des mesures efficaces pour créer un esprit d'entreprise et viser davantage l'autofinancement.
- Installation du MCG - Le potentiel du Musée est sous-exploité à cause du manque d'espace, ce qui fait obstacle à la préservation adéquate des collections du patrimoine militaire national du Canada ainsi qu'aux programmes publics afférents. La SMCC continue d'explorer diverses possibilités pour arriver à résoudre ce problème.
- Espaces inachevés au MCC - Les espaces inachevés constituent une sérieuse faiblesse de la Société. Même si des progrès importants ont pu être réalisés à cet égard grâce à une réaffectation rigoureuse des ressources, la salle du Canada reste inachevée et, au 31 mars 1996, seul l'aménagement architectural de base avait été réalisé dans la salle des Premiers Peuples. Nous sommes cependant à la recherche des fonds nécessaires à l'achèvement des 20 000 pieds carrés de cette salle destinés aux expositions permanentes.

Dans son Plan d'entreprise 1995-1996 à 1999-2000, la Société du Musée canadien des civilisations s'était fixé quatre orientations stratégiques pour la période visée, à la suite de quoi des objectifs, des stratégies et des mesures de rendement ont été établis. Le présent chapitre rend compte des efforts déployés et des résultats atteints en 1995-1996 au regard de ces objectifs.

Excellence muséologique et diffusion externe

Fidèle à ses principes d'excellence muséologique, la Société a continué d'apporter des améliorations à ses activités de recherche, de manière à rendre ses collections et les programmes qui s'y rattachent profitables à l'ensemble des Canadiens et à améliorer ses services de diffusion externe - électroniques et traditionnels - pour rendre ses fonds de connaissances aussi accessibles que possible.

Objectif

Continuer à revoir les politiques de la Société en matière de collection d'artefacts et de recherche dans l'intention de rendre ses collections d'artefacts et les programmes qui s'y rattachent encore plus pertinents pour les Canadiens.

Résultats

- Une ébauche du Plan de développement des collections a été rédigée. Quelques améliorations y seront apportées avant que le Plan ne soit soumis pour approbation.
- En raison d'autres priorités, le Comité consultatif de la recherche n'avait pu, à l'automne 1995, compléter l'étude et les recommandations relatives au cadre de mesure du rendement. Ce document sera produit au cours du prochain exercice financier.

Objectif

Enrichir les capacités de diffusion externe de la Société en ayant recours à de nouvelles techniques électroniques et à d'autres moyens, afin d'accroître la mesure dans laquelle elle met son riche fonds de connaissances à la portée des Canadiens qui habitent à l'extérieur de la région de la capitale du Canada.

Résultats

Numérisation des collections :

- La Société a photographié et converti en format numérique 16 101 nouveaux objets et converti 73 324 images existantes, soit 89 425 images au total, dont 6511 sont des œuvres ou des affiches militaires. Les résultats atteints dans les deux premières années sont conformes aux objectifs fixés pour les trois premières années du plan de conversion numérique.

Protocoles d'entente et de collaboration :

- De nouveaux protocoles ont été conclus avec :
 - le Bureau du Secrétaire du Gouverneur général;
 - le Bruce County Museum de Southampton (Ontario); et
 - le Provincial Museum of Alberta.
- Des discussions sont présentement menées avec six autres établissements du Canada, des États-Unis et de la France.

Production de disques compacts :

- *Totem Poles: Myths, Magic and Monumental Art on the Pacific Northwest Coast* (CD-ROM) sera mis en vente en mai 1996. Le disque n'a pu être produit conformément à l'échéance prévue initialement (mai/juin 1995), parce qu'on y a apporté diverses améliorations sur le plan technique afin d'offrir un produit de haute qualité; *Jusqu'au bout : Les Canadiennes et la Deuxième Guerre mondiale, La Guerre en tableaux : Les artistes officiels de la Deuxième Guerre mondiale* et *Maya* (version anglaise seulement), trois dossiers DC, ont paru en octobre 1995; la version anglaise de *Les Tsimshians : Du fond des âges* est en vente depuis novembre 1995 et la version française, depuis décembre 1995. Des problèmes techniques reliés à la trame sonore de la version française en ont retardé la production.
- Des photodisques professionnels ont été mis en marché par la société Corel dans la série «Musée» : *Museum China, Museum Children's Toys, Museum International Toys, Museum Tools, Museum Dolls, Museum Furniture, et Museum Glass*. Ces disques sont conçus à l'intention des illustrateurs et des éditeurs comme source d'images pour le domaine de l'édition.

Site World Wide Web :

- Les projections de la SMCC en ce qui a trait à la fréquentation de notre site World Wide Web ont été largement dépassées puisque les visites atteignent le chiffre de 55 000 par mois à la fin de l'année 1995-1996. La Société multiplie et améliore les services offerts sur le World Wide Web en recourant à des technologies plus avancées et en offrant de nouvelles activités. Présentement, le site compte 1900 pages bilingues, dont 200 à l'intérieur de la Cyberboutique. Grâce à des techniques sophistiquées et à des cartes-images interactives plus grandes, les usagers du site accèdent plus facilement à des données multimédias constamment mises à jour concernant les collections, les expositions et les projets de recherche de la SMCC.

Développement IMAX[®] :

- La première mondiale du film *Le mystère des Mayas*, une coproduction de la SMCC et de l'Office national du film, a eu lieu au CINÉPLUS le 12 avril 1995; les autres coproductions comprenaient *Stormchasers* qui était prêt en septembre 1995 et a été lancé dans plusieurs salles aux États-Unis; et *Effets spéciaux*, film produit par WGBH-Nova.

Reconstitution historique soulignant le 250^e anniversaire du siège de Louisbourg :

- La reconstitution historique du siège de Louisbourg s'est déroulée les 22 et 23 juillet 1995 devant 80 000 spectateurs. En collaboration avec le secteur privé, la Société a produit un documentaire sur cet événement, ainsi qu'une émission spéciale avec l'Office national du film pour le History Channel aux États-Unis.

Kiosques du patrimoine :

- Ces kiosques ont été réalisés conjointement par le Musée canadien des civilisations, la Fondation Charles R. Bronfman, le ministère du Patrimoine canadien, Digital Renaissance et Digital Equipment du Canada. L'information dispensée par ces kiosques publics est centrée sur 12 «minutes sur le patrimoine», produites par la Fondation Bronfman. Douze de ces kiosques ont été commercialisés auprès de divers établissements du pays. Malheureusement, en raison des restrictions budgétaires découlant de l'Examen des programmes, ce programme a dû être abandonné.

Centre nouveaux médias :

- La Société a conclu un accord avec Digital Equipment du Canada pour l'établissement du Centre nouveaux médias. Le Musée canadien des civilisations fournit les locaux de ce centre qui comprendra des laboratoires de recherche et développement, une aire d'essais et de démonstrations auprès du public, des services de création, d'archives et de diffusion axés sur l'infouroute.

Autres moyens de diffusion externe :

- L'adhésion de nouveaux membres au Réseau d'études sur les visiteurs - un réseau international informel réunissant des professionnels rattachés à divers types d'établissements patrimoniaux - a grimpé en flèche, passant de 170 à plus de 400 membres dans 16 pays. Le Réseau a permis la diffusion de plus de 1000 exemplaires de publications de la SMCC.
- La SMCC a offert des ateliers portant sur l'évaluation, les études sur les visiteurs et l'interprétation en direct pour le compte des Parcs provinciaux de l'Ontario ainsi que dans le cadre du Premier Congrès mondial sur l'évaluation, tenu à Vancouver. On a également offert des ateliers dans dix établissements différents de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande.
- Une aide technique en évaluation a été apportée à de nombreux établissements au Canada, aux États-Unis, en Australie, en Nouvelle-Zélande, en Allemagne et à Taïwan, ainsi qu'à plusieurs membres du Réseau d'études sur les visiteurs.

Sens d'une identité et d'un patrimoine communs

La Société peut apporter une contribution importante à l'identité et à l'unité canadiennes en préconisant une conception commune du patrimoine et de la culture du pays.

L'achèvement des expositions permanentes du Musée canadien des civilisations demeure toutefois un élément important des efforts de la SMCC à cet égard. L'achèvement de la salle du Canada a été reconnu prioritaire et on prévoit en achever l'aménagement en 1998.

Objectif

Promouvoir chez les Canadiens un sens de leur identité et de leur patrimoine communs.

Fréquentation :

Le MCC et le MCG ont connu une année fructueuse au plan de l'achalandage. Bien que les taux de fréquentation d'autres établissements nationaux accusent des reculs, ceux enregistrés par la Société en 1995-1996 ont dépassé les prévisions.

	Prévu	Réel
MCC	1 250 000	1 319 901
MCG	200 000	216 720
TOTAL	1 450 000	1 536 621

Achèvement des expositions :

- Les travaux d'aménagement de la salle du Canada progressent conformément à l'échéancier. Module de l'Ouest : l'église St. Onuphrius (église catholique ukrainienne de l'Alberta) et les installations ferroviaires (Ontario/Saskatchewan) seront inaugurées en juin 1996.
- Au MCG, la Salle des Héros et l'exposition *Victoire* ont été inaugurées en mai 1995. En outre, des fonds ont été débloqués par la Société pour l'aménagement de la salle des Gardiens de la paix du Canada qui ouvrira en juin 1996.

Participation à la commémoration du 50^e anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale :

- Le Musée canadien de la guerre a mené à bien le programme d'activités commémoratives marquant le 50^e anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale, du 17 au 22 mai 1995. Le MCG s'est mérité un prix spécial du ministère du Patrimoine canadien pour la réalisation de ce programme.

Compréhension et dialogue interculturels

Le caractère de plus en plus diversifié de la population canadienne ainsi que les questions reliées à l'affirmation des Premières Nations du Canada mettent en évidence l'importance qu'il faut accorder à la compréhension et au dialogue interculturels au Canada.

Par ses expositions, ses programmes et les rapports privilégiés qu'elle entretient avec les Premières Nations du Canada, la SMCC a grandement contribué, en 1995-1996, à améliorer la compréhension et le dialogue entre les Canadiens.

Objectif

Promouvoir la compréhension et le dialogue interculturels.

- L'attention et les commentaires positifs qu'a suscités l'agrandissement du Musée des enfants ont dépassé les espérances de la Société. Le succès de ce projet a renforcé la détermination de la Société de parachever ses expositions permanentes afin d'atteindre ses prévisions au plan des revenus, de la fréquentation et des objectifs de la Société.

	Objectifs de fréquentation	Réel
Musée des enfants	275 000	298 842

- On a accordé une priorité à la poursuite des études sur l'aménagement de l'exposition permanente de la salle des Premiers Peuples. Un plan conceptuel préliminaire a été établi et l'aménagement architectural de base a été achevé en mars 1996. La salle des Premiers Peuples sera officiellement inaugurée en 1997. En avant-première, trois expositions ouvriront en juin 1996. Il s'agit de *Tableaux sur la peinture corporelle d'Utopia*, *Des avaleuses de vagues - Les embarcations autochtones au Canada* et *Eduard Poitras*.
- En vue des expositions spéciales à venir, les chercheurs ont poursuivi leurs travaux sur les communautés originaires de la Russie, de l'Indochine, du Moyen-Orient, de la Scandinavie et de l'Italie.
- Les expositions présentées dans la salle des Arts et Traditions populaires ont connu un grand succès. Comme prévu, sept expositions y ont été présentées.

- Les programmes *Cultures Canada* et *Voir et entendre le monde* n'ont pas attiré autant de monde que prévu au MCC et ailleurs dans la région de la capitale du Canada. Ils sont actuellement réexaminés en profondeur dans le but notamment d'en améliorer la performance.

	Objectifs de fréquentation	Réel
<i>Voir et entendre le monde</i>	5500	1305
<i>Cultures Canada</i>	4500	4215

- Le Programme de formation en pratiques muséales destiné aux Autochtones a continué de renforcer les liens qui unissent la Société et les Premières Nations du Canada. On a en outre, cette année, mis sur pied un programme de formation de court terme afin de faciliter la participation de membres des communautés inuit : trois Inuit y ont participé. La Société et le Saskatchewan Indian Federated College ont conclu une entente en vue de l'élaboration de projets conjoints. Ces derniers encouragent l'approfondissement de la connaissance des différentes cultures autochtones. Les étudiants inscrits à ce collège pourront se voir créditer des cours en entreprenant le programme de formation de huit mois offert par la Société.
- Le MCC s'est associé avec le gouvernement du Japon et l'Association commémorative pour l'Exposition universelle de 1970 au Japon dans le but de concevoir et d'aménager sur son site un jardin zen japonais, qui a été inauguré le 22 septembre 1995.

Viabilité financière et opérationnelle

Compte tenu du contexte de restrictions budgétaires du gouvernement, et de l'annonce de réductions importantes dans le budget de février 1995, la Société du Musée canadien des civilisations a redoublé d'effort en vue d'assurer sa viabilité financière et d'améliorer encore davantage l'efficacité et l'efficience de ses activités tout en maintenant son excellence muséologique et la qualité de ses programmes.

Objectif

Continuer à veiller à la viabilité financière et opérationnelle de la Société.

Résultats

- En raison du contexte financier actuel et des mesures prises par le gouvernement pour réduire le déficit (Examen des programmes), les discussions sur les modalités de financement pluriannuel ont été provisoirement suspendues.
- Tous les programmes visant à réduire les effectifs de la Société étaient en place en avril 1995, ce qui a permis l'élimination de 68 postes. Les programmes de réorganisation et de réorientation ont aussi été mis en œuvre et menés à terme.
- Pour l'exercice 1995-1996, les recettes s'élevaient à 9 267 000 \$; il s'agit là de la plus importante augmentation de recettes jamais réalisée par la Société - une hausse de 17 p. 100 sur les recettes de 1994-1995.
- En mars 1996, les recettes provenant du nouveau programme d'adhésion à la SMCC s'élevaient à 33 000 \$. Ce programme existe depuis un an et demi et on se rend compte, rétrospectivement, que les objectifs de rendement étaient trop optimistes à court terme. On considère néanmoins que le programme est un succès puisqu'il compte plus de 2400 membres auxquels se joignent sans cesse de nouveaux intéressés.

- En raison du coût élevé et des rendements nets estimés d'un catalogue de vente par correspondance, la Société a modifié sa stratégie et ouvert la «Cyberboutique». Ce service, offert sur le site World Wide Web de la SMCC, propose un choix de produits originaux de qualité en vente au MCC et au MCG, sous les catégories : Autochtones, Canadiana, Pour les enfants, Cultures du monde, Souvenirs du Musée et Souvenirs militaires. La Cyberboutique a été inaugurée le 14 décembre 1995.
- À la suite d'une majoration des droits d'entrée aux musées et au CINÉPLUS, les recettes ont augmenté de 500 000 \$, comme prévu. L'augmentation est principalement attribuable à l'adoption d'un droit d'entrée pour les enfants de 2 à 12 ans ainsi qu'à une hausse de la fréquentation.
- Une soixantaine de suggestions ont été faites par le personnel dans le cadre du Programme de suggestions des employés. Hormis ses objectifs économiques, l'enthousiasme qu'il suscite auprès des employés constitue en soi un avantage appréciable.
- Les employés ont très favorablement accueilli un plan de génération de revenus, distribué à tout le personnel de la SMCC le 10 avril 1995.
- En décembre 1995, un autre programme innovateur a été inauguré à titre expérimental sur le World Wide Web : le programme *Commanditez un trésor*. Un conseil de conservation a sélectionné dans les collections du MCC et du MCG des trésors sur lesquels les visiteurs du site pouvaient placer, en direct, une enchère en vue d'acquérir le droit de commanditer un de ces trésors. À titre de commanditaires, les enchérisseurs gagnants avaient notamment l'avantage, durant une période de cinq ans, d'être reconnus publiquement chaque fois que l'objet serait exposé, reproduit dans une publication ou prêté à un autre établissement. Malheureusement, ce programme n'a pas eu le succès escompté.
- La proposition faite par la SMCC en vue d'obtenir le site du Centre d'essais techniques du ministère de la Défense nationale pour le Musée canadien de la guerre n'a pas abouti. Deux autres emplacements ont été étudiés et évalués, mais n'ont pas été retenus pour diverses raisons. On est présentement à évaluer un autre site dans la région de la capitale du Canada.
- Des contributions élevées ont été promises dans le cadre de la campagne de financement du Musée canadien de la guerre *Passons le flambeau*. Des dons importants ont été faits par la Banque Royale du Canada, l'Aérospatiale, SNC Lavalin, Lockheed Martin, la Banque canadienne impériale de commerce, d'importantes fondations du Canada, entre autres, celles de J.P. Bickell, Eaton et la famille Molson, de même que de nombreux dons remis par des particuliers.
- La Société a réalisé des évaluations, des études sur les visiteurs ainsi que des études de marché pour mesurer la pertinence des expositions et des programmes et pour déterminer les services et produits à offrir.
- La Société a mis sur pied un programme de recherche concernant les visiteurs du Musée canadien de la guerre.
- En collaboration avec le Glenbow Museum (Calgary) et le Museum of New Mexico (Albuquerque et Santa Fe), le Musée canadien des civilisations a entrepris un projet de recherche à long terme sur l'usage de l'Internet par les visiteurs de musées et ses répercussions éventuelles sur la fréquentation des établissements.
- En collaboration avec le Glenbow Museum (Calgary), Scienceworks (Melbourne) et Questacon - le National Science and Technology Centre - (Canberra), la Société a mis en marche un projet d'étude longitudinale sur la valeur éducative des expositions et leurs effets sur les comportements des visiteurs.

Au cours de l'année, la Direction des affaires publiques s'est appliquée à faire connaître les activités, produits et services de la SMCC et à élargir la clientèle des musées alors que pour financer les projets prioritaires, la Direction du développement a mis au point des programmes stratégiques de souscription qui ont pour effet de rehausser la visibilité de la SMCC dans l'environnement externe et qui témoignent de son engagement en matière de développement.

Affaires publiques

En septembre 1995 avait lieu, pour la quatrième année consécutive, une Journée portes ouvertes. Au-delà de 17 000 personnes répondaient à l'invitation et profitaient de l'entrée gratuite et d'un programme d'activités varié au MCC, au MCG et à la Maison Vimy. La Direction a également été très active lors de l'inauguration d'expositions d'envergure, coordonnant la soirée gala de l'ouverture de l'exposition *Les hommes de fer d'Autriche impériale* et nombre d'ouvertures publiques, attirant ainsi des foules considérables.

Grâce à la collaboration de partenaires du secteur privé - Digital Equipment du Canada et The Life Network - la Société a assuré au premier trimestre de 1996 la diffusion, sur les ondes de Life Network, de quinze vignettes présentant certaines œuvres de sa collection ainsi que les artisans de ces magnifiques pièces.

De nouveaux produits de communication ont également vu le jour : un bulletin électronique à l'intention des employés, deux brochures promotionnelles - respectivement pour le MCC et le MCG -, Cette semaine au Musée, le Guide des visiteurs, la brochure portant sur la salle du Canada, etc.

Comment communiquer

4 programmes d'activités (une distribution de 650 000 exemplaires)
8 inaugurations d'expositions
35 collaborations touristiques
16 conférences de presse
9 campagnes publicitaires
11 événements spéciaux
7 nouveaux produits
18 activités publicitaires diverses
116 visites protocolaires
587 456 mots révisés
104 communiqués de presse

Développement

Faits saillants

- Les 400 Amis du MCC ont apporté de généreuses contributions à l'établissement au cours de l'année, notamment un don pour la salle du Canada ainsi que des commandites pour diverses activités. L'organisation des Amis du Musée a été restructurée de manière à rendre plus fonctionnelles ses activités de financement et de soutien.
- Les Amis du Musée canadien de la guerre ont lancé une importante campagne de souscription sous le thème *Raissons le flambeau*. Ces fonds serviront à l'amélioration et à l'agrandissement des installations. Mentionnons que, dans le cadre des améliorations apportées, l'ensemble des Canadiens pourront accéder à des programmes du Musée grâce aux technologies multimédias.
- Les quelque 500 bénévoles de la Société ont aidé à mener à bien 157 projets en fournissant un total de 31 218 heures de travail, soit l'équivalent d'une contribution financière de plus de 500 000 \$.



Un jardin japonais traditionnel orne maintenant une section de la toiture du Musée. Le jardin a été inauguré par Leurs Altesses Impériales le prince et la princesse Takamado du Japon. Intégrant matériaux et plantes d'origine canadienne au concept zen traditionnel, le jardin a été conçu par Shunmyo Masuno et le projet a été commandité par l'Association commémorative pour l'Exposition universelle de 1970 au Japon. Photo : S. Darby

La Direction des expositions et des programmes a pour mandat d'instruire et de divertir le plus large public possible. En plus des expositions, la Direction est responsable de la programmation des activités, du Musée des enfants et du Musée national de la poste (voir les rubriques s'y rapportant).

Expositions et design : des choses à voir et à faire

Faits saillants

- Deux importantes expositions produites par le Musée, l'une sur l'art populaire du Québec - **Les paradis du monde* - L'art populaire du Québec* -, et l'autre sur les doukhobors - *Les doukhobors, lutteurs de l'esprit*.
- Deux expositions de réputation internationale : *Les hommes de fer d'Autriche impériale - Art, armes et armures de Styrie et Hommage à la nature - Le paysagisme dans les kimonos d'art d'Itchiku Kubota*.
- Une minuscule mais fascinante exposition de sept petites figurines du Paléolithique provenant d'un site de la Côte d'azur, offrant un regard sur la préhistoire; des images de ces statuettes ont été reproduites en trois dimensions selon une technologie mise au point par le Conseil national de recherches.
- Une présentation spéciale honorant les victimes du SIDA, à l'occasion de la Journée internationale du SIDA, en collaboration avec le Comité de Prières de Papier et le Comité du SIDA d'Ottawa, et avec la participation des communautés d'Ottawa-Carleton et de l'Outaouais.
- Des présentations se rattachant au film *Le mystère des Mayas* : la reproduction d'une pyramide maya sur l'Esplanade, une sélection d'artefacts mayas provenant des collections du Musée, une exposition sur la production du film et un stand offrant l'accès aux sites World Wide Web consacrés aux études mayas.
- Collaboration de la section de l'audiovisuel à plus d'une trentaine de productions, notamment deux documentaires sur des artisans de renom et un autre sur le chant doukhobor (produit en collaboration avec Vision TV).

Expositions temporaires

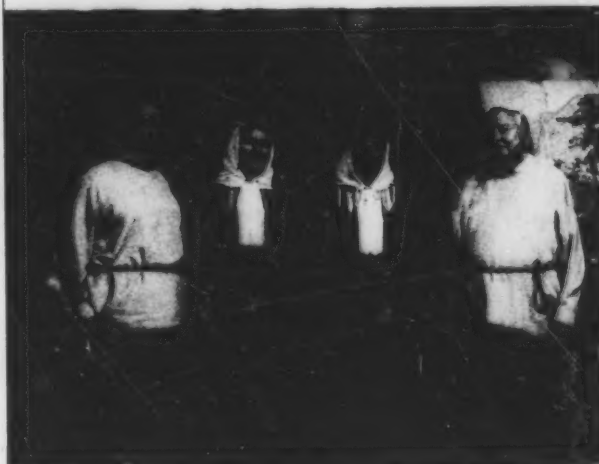
Salle des Expositions spéciales

L'or du Klondike (Dawson City Museum and Historical Society), du 25 mai au 24 septembre 1995.

Hommage à la nature - Le paysagisme dans les kimonos d'art d'Itchiku Kubota (Itchiku Tsujigahana Co., Ltd., sous le parrainage de la Fondation Sasakawa), du 2 juin au 29 octobre 1995.

Les hommes de fer d'Autriche impériale - Art, armes et armures de Styrie (Musée de la civilisation à Québec), du 23 novembre 1995 au 15 septembre 1996.

Une fête de chefs - Le potlatch kwakiutl est toujours vivant (American Museum of Natural History), du 1^{er} décembre 1994 au 7 mai 1995.



Le Quatuor Doukhobor de Grand Forks et Castlegar en Colombie-Britannique a interprété une chanson de bienvenue lors de l'inauguration de l'exposition *Les doukhobors, lutteurs de l'esprit*. De gauche à droite : Peter Voykin, Lusha Voykin, Laura Verigin, John Verigin. Photo : H. Foster

Galerie d'Art amérindien et inuit

Isumavut - L'expression artistique de neuf femmes de Cape Dorset (MCC), du 6 octobre 1994 au 21 avril 1996.

Salle des Arts et Traditions populaires

***Les paradis du monde* - L'art populaire du Québec** (MCC), du 24 juin 1995 au 16 février 1997.

Courtepointes anciennes de la Nouvelle-Écosse (Nova Scotia Museum), du 30 novembre 1995 au 11 février 1996.

Les doukhobors, lutteurs de l'esprit (MCC), du 18 janvier 1996 au 12 octobre 1997.

L'art populaire au Canada - Les gens, leur pays (MCC), du 24 juin 1992 au 14 septembre 1995.

Un brin de fantaisie - L'art populaire germano-canadien (MCC), du 13 mai 1993 au 17 septembre 1995.

Vitrine de la réserve - Bateaux (MCC), du 19 juillet 1993 au 2 février 1997.

Salon Marius-Barbeau

Prières de papier (Organisé avec le Comité du SIDA d'Ottawa-Carleton), du 1^{er} décembre 1995 au 1^{er} janvier 1996.

Vestiges de Mayas - Exposition d'artefacts mayas (MCC), du 4 avril au 29 octobre 1995.

Mezzanine de la salle du Canada

Avez-vous vu son chapeau? Une exposition sur l'histoire et la signification de la coiffure au Canada (MCC), du 28 septembre 1995 au 28 septembre 1997.

En un tour de main - La collection Arthur Pascal d'outils manuels à travailler le bois (MCC), du 6 décembre 1991 - indéfiniment.

Œuvre d'amour - La lingerie nuptiale de Mademoiselle Madeleine Stuart Cassels (MCC), du 5 mars 1992 au 8 mai 1995.

La poterie et la porcelaine du XIX^e siècle au Canada (MCC), du 10 mars 1994 au 5 janvier 1997.

Souvenirs du Canada (MCC), du 1^{er} juillet 1994 au 13 avril 1997.

Vivre au Canada à l'époque de Champlain (MCC), du 17 novembre 1994 au 7 septembre 1996.

Un regard sur l'Acadie (Musée Moncton), du 5 janvier au 31 mars 1996.

Corridor de la salle du Canada

Du berceau au tombeau - Des accessoires pour la vie, 1750-1993 (MCC), du 29 juin 1993 au 14 janvier 1996.

Salle de la Rivière

Liens à la Terre - Traditions vestimentaires de trois cultures autochtones (MCC), du 3 février 1995 au 14 septembre 1997.

Salon David M.-Stewart

Dames du temps jadis - Sept figurines paléolithiques de la collection Louis Alexandre Jullien (MCC), du 9 avril au 1^{er} octobre 1995.

Corridor de la sortie du CINÉPLUS

Espèces en voie de disparition - Photographies de Rolf Bettner (MCC), du 22 février au 26 mai 1996.

Salon de Recherche William E.-Taylor

Exposition du salon de Recherche William E.-Taylor (MCC), du 11 septembre 1994 au 2 septembre 1996.

Autres

Edward Poltras, La Biennale de Venise (MCC), du 11 juin au 15 octobre 1995. Venise (Italie)

Le Canada par Malak (MCC), du 24 octobre 1995 au 18 février 1996.

Le cœur du ciel (exposition de photographies mayas) (MCC), du 4 avril au 29 octobre 1995.

Modèle réduit d'un bateau (MCC), du 6 mars au 25 juin 1995.

Le mystère des Mayas (pyramide Maya) (MCC), du 10 avril au 29 octobre 1995.

Le paradis au bout de vos doigts! (MCC), du 2 au 26 juin 1995.

Poterie marocaine (MCC), du 12 décembre 1995 au 30 septembre 1996.

Soutiers (MCC), du 30 juin au 10 décembre 1995.

Expositions itinérantes

Art et Ethnicité - La tradition ukrainienne au Canada

Du 9 avril au 2 juillet 1995, Musée J. Armand Bombardier, Valcourt (Québec).

INDIGENA - Perspectives autochtones, cinq cents ans après

Du 8 juin au 5 septembre 1995, Art Museum, University of Oklahoma, Norman (Oklahoma).

Les Inuit et Diamond Jenness

Du 25 août au 12 novembre 1995, Diefenbaker Centre, University of Saskatchewan, Saskatoon (Saskatchewan).

Du 15 décembre 1995 au 3 mars 1996, Musée J. Armand Bombardier, Valcourt (Québec).

Des lieux à respecter

Du 30 avril au 1^{er} septembre 1995, Kwagiulth Museum and Cultural Centre, Quathiaske Cove (Colombie-Britannique).

Du 5 octobre au 19 novembre 1995, Centre d'expositions de Val d'Or, Val d'Or (Québec).

Du 15 janvier au 15 mai 1996, Musée amérindien de Pointe Bleue, Mashteuiatsh (Québec).

Liens à la terre - Dénés

Du 1^{er} septembre au 26 novembre 1995, Northern Heritage Centre, Yellowknife (T. N.-O.).

Du 1^{er} décembre 1995 au 12 janvier 1996, Norman Wells Historical Centre, Norman Wells (T. N.-O.).

Du 15 janvier au 18 février 1996, Fort Simpson Historical Society, Fort Simpson (T. N.-O.).

Du 26 février au 3 mai 1996, Northern Life Museum, Fort Smith (T. N.-O.).

Liens à la terre - Inuit

Du 1^{er} octobre au 26 novembre 1995, Northern Heritage Centre, Yellowknife (T. N.-O.).

Du 1^{er} au 31 décembre 1995, May Hakongak Community Library, Cambridge Bay (T. N.-O.).

Du 15 janvier au 18 février 1996, Baker Lake Historical Society, Baker Lake (T. N.-O.).

Du 26 février au 31 mars 1996, John Iyaruak Library, Rankin Inlet (T. N.-O.).

Liens à la terre - Nlaka' pamux

Du 1^{er} au 11 août 1995, Merritt (Colombie-Britannique).

La salle du Canada, pièce maîtresse du Musée canadien des civilisations, conduit les visiteurs à travers mille ans d'histoire sociale au Canada. Les expositions qui s'y trouvent, soigneusement préparées et montées, évoquent l'histoire des nombreux peuples qui ont bâti le pays. Elles ont été conçues dans le but de favoriser la connaissance de notre patrimoine et d'en éprouver de la fierté.

De gauche à droite : George F. MacDonald, président-directeur général de la SMCC; William D. Mulholland, directeur, Canadien Pacifique Ltée, anciennement président et directeur exécutif, Banque de Montréal; Kenneth S. Benson, vice-président, Personnel et administration, Canadien Pacifique Ltée; Hugh J. MacDiarmid, vice-président exécutif, Réseau CP Rail. La SMCC remercie chaleureusement la Société de bienfaisance Canadien Pacifique pour sa généreuse contribution à la construction de la salle Canadien-Pacifique dans la salle du Canada. La salle présente une gare et un wagon des années 20. Photo : H. Foster



Les travaux concernant cet important projet d'expansion axé sur l'Ouest canadien des XIX^e et XX^e siècles se sont poursuivis rondement.

Parmi les éléments réalisés cette année, mentionnons :

- la structure thématique et les détails synoptiques de l'exposition;
- le décor extérieur de la gare du CP, le dépôt de la gare et le silo-élévateur;
- la construction de l'édifice «Worklife»;
- l'aménagement de la mezzanine (l'exposition *Avez-vous vu son chapeau?* a été installée dans ce nouvel espace);
- un projet d'effet d'éclairage simulant la lueur crépusculaire;
- le démontage à Smoky Lake (Alberta) et le transport de l'église St. Onuphrius, maintenant remontée dans la salle d'exposition.

Travail de conception réalisé pour les éléments suivants :

- le design de l'installation et aires de circulation;
- l'édifice «Crump» de Winnipeg (librairie et imprimerie);
- la tour de forage à câble (début du travail de construction en avril 1996);
- l'atelier à filet, le quai et le village de pêcheurs de la côte ouest.

Les conservateurs et chercheurs du MCC ont mené des études poussées sur place afin de consulter les collectivités et de rassembler de l'information et des artefacts pour les modules du chemin de fer, du village de la côte ouest, du littoral du

Pacifique et des «Visions nordiques». Des recherches préliminaires ont été menées pour tous les modules.

De nouveaux partenariats formés cette année avec le Provincial Museum of Alberta et le Glenbow Museum permettront, entre autres, d'obtenir des artefacts reliés à la reconstitution de la tour de forage.

SALLE DES PREMIERS PEUPLES

Le MCC a entrepris la création d'une nouvelle aire d'exposition fascinante qui présentera les façons de voir des Premiers Peuples et leurs contributions passées et actuelles à notre société. Cette salle est conçue de manière à permettre la flexibilité des expositions, des perspectives inédites et une programmation innovatrice.

L'achèvement de la salle des Premiers Peuples constitue une priorité stratégique du Musée au cours de la présente décennie. Les travaux de l'aménagement architectural, suivant les plans innovateurs de l'architecte Douglas Cardinal, sont sur le point d'être achevés. Une fois ces travaux terminés, le Musée disposera d'une nouvelle aire d'exposition d'environ 3700 mètres carrés (40 000 pieds carrés).

Le travail de conception d'exposition a commencé et le travail de recherche s'est intensifié. Conseillers autochtones et représentants des collectivités continuent d'orienter le processus de recherche et la planification de l'exposition. Le message général que l'on veut communiquer, c'est que les Premiers Peuples sont encore aujourd'hui une réalité bien vivante, qu'ils contribuent à leur façon à l'évolution de la société actuelle, comme ils l'ont toujours fait au fil de l'histoire.

La salle des Premiers Peuples ouvrira ses portes dès le printemps 1997, présentant une programmation et des expositions nouvelles dans plusieurs salles, notamment :

- une exposition d'œuvres avant-gardistes d'artistes autochtones contemporains;
- un aperçu des œuvres d'art et des artefacts autochtones des collections du Musée;
- *Légendes de notre temps*, une présentation dynamique sur la vie des ranchers autochtones et le monde du rodéo, qui sera inaugurée en mai 1998.

Les expositions permanentes de la salle des Premiers Peuples seront inaugurées par étape en 1998.

LE MUSÉE DES ENFANTS : POUR APPRENDRE TOUT EN S'AMUSANT

Le Musée des enfants (ME) a connu une autre année marquante alors que, sur une période de 12 mois, plus de 298 842 visiteurs ont franchi les portes du nouveau site agrandi de l'exposition. En février 1996, le personnel a accueilli le deux millionième visiteur depuis l'ouverture du Musée en 1989.

Quel grand jour! Le deux millionième visiteur du Musée des enfants était fêté le 7 mars. Photo : S. Darby



Programmes publics

Plusieurs activités populaires ont été remises à l'affiche, notamment Les marmitons, Temps partagé, Bal de Neige, la Fête des Lumières, le congé scolaire, etc. Pour promouvoir la compréhension interculturelle, des activités ont été tenues en hommage au Japon, à la Chine, au Mexique, au Nigeria, à la Grande-Bretagne, à l'Indonésie, à l'Amérique latine, à l'Allemagne et à plus de 12 autres groupes culturels.

Bénévoles

Le ME a lancé un nouveau Programme des jeunes bénévoles s'adressant aux enfants de 12 à 17 ans. On a poursuivi les activités de formation des bénévoles, jeunes et adultes. En outre, des étudiants inscrits à des programmes coopératifs ainsi que des étudiants de niveau postsecondaire ont pu acquérir une expérience utile en milieu de travail. Le Comité consultatif des jeunes a fourni des avis au personnel sur les expositions et les programmes.

Activités de diffusion externe

- Participation à la 22^e conférence annuelle de l'Ottawa Valley Cooperative Preschool et au *Parenting Show* d'Ottawa;
- Échanges entre des jeunes par l'intermédiaire de l'Internet, conjointement avec RESCOL, permettant à des enfants présents au ME de communiquer avec des enfants dans des musées en Australie et en Nouvelle-Zélande;
- Création de la page d'accueil du ME sur le World Wide Web;
- Échange de cartes postales entre les visiteurs du ME et des enfants de Mexico (500 participants dans les deux pays);
- Échange sur la vie quotidienne, auquel ont participé 300 enfants du Grand Nord - Igloolik (T. N.-O.) et Kuujuaq

(Québec) - et quelque 5000 visiteurs du ME - activité tenue dans le cadre de l'exposition *Siqiniq - Sous le même soleil*. L'exposition circule dans d'autres musées des enfants, comme ceux de Memphis et de Chicago.

- Des expositions produites par le Youth Museum Exhibit Collaborative (YMEC) ont été présentées dans les huit établissements membres. En octobre 1995, l'YMEC a approuvé l'adhésion de deux autres musées, portant à dix le nombre des membres de l'association.
- Le ME a été l'objet d'épisodes de l'émission pour enfants *Way Cool!*, présentée par le câblodistributeur Rogers d'Ottawa.
- Conférences et présentations devant les organismes suivants : le ministère du Patrimoine canadien; l'Association des musées canadiens, à Montréal; l'Association of Youth Museums, à Philadelphie; le programme d'études en muséologie de l'Université d'Ottawa; la Preschool Parent Association; et le *Parenting Show* d'Ottawa.

Au Musée des enfants cette année

298 842 visiteurs
32 698 heures fournies par des bénévoles
29 487 participants aux programmes scolaires
1374 acquisitions d'objets et de spécimens
7 expositions présentées au ME
4 expositions conçues au ME
7 expositions itinérantes
4 publications du ME
14 spectacles, conférences et activités sur place
7 conférences à l'extérieur données par le personnel du ME
800 programmes publics
657 programmes scolaires

Expositions temporaires

- Je joue, tu joues, nous jouons**, du 24 juin au 15 octobre 1995, The Children's Museum of Memphis, Memphis (Tennessee) - YMEC.
- La Course contre les déchets**, du 4 juillet au 7 septembre 1995, Programme d'aide au développement des Philippines et le Musée des enfants, Hull (Québec).
- La recyclomanie**, du 10 novembre 1995 au 5 janvier 1996, The Miami Youth Museum, Miami (Floride).
- Voyages de nuit - Une aventure au pays du sommeil et des rêves**, du 25 janvier au 5 mai 1996, The Brooklyn Children's Museum, New York (New York) pour le Minnesota Children's Museum, St. Paul (Minnesota) - YMEC.
- Hiver en fête**, du 31 janvier au 26 février 1996, le Musée des enfants en collaboration avec la Commission de la Capitale nationale.
- Siqiniq - Sous le même soleil**, du 6 décembre 1994 au 6 juin 1995, le Musée des enfants, Hull (Québec).

La collection Nickerson, du 3 avril 1995 au 4 avril 1996,
le Musée des enfants, Hull (Québec).

Défi de l'affiche de la Fête du Canada, du 1^{er} au 30 juin 1995,
Patrimoine canadien, Ottawa (Ontario).

Expositions itinérantes

Fins finauds

Du 7 février au 30 mai 1995, Minnesota Children's Museum,
St. Paul (Minnesota).

Voyage à Mémoireville

Du 11 mars au 25 juin 1995, Cleveland Children's Museum,
Cleveland (Ohio).

Du 15 juillet au 15 octobre 1995, The Children's Museum,
Indianapolis, Indianapolis (Indiana).

Le cirque de cercles

Du 3 janvier au 30 avril 1995, The Children's Museum of Denver,
Denver (Colorado).

Du 1^{er} mai au 21 août 1995, The Children's Museum of Houston,
Houston (Texas).

Du 30 octobre 1995 au 9 janvier 1996, The Children's Museum of
Memphis, Memphis (Tennessee).

Du 20 janvier au 24 avril 1996, Minnesota Children's Museum,
St. Paul (Minnesota).

Je joue, tu joues, nous jouons

Du 1^{er} mars au 1^{er} juin 1995, The Children's Museum, Indianapolis,
Indianapolis (Indiana).

Du 23 octobre 1995 au 23 février 1996, Cleveland Children's
Museum, Cleveland (Ohio).

Du 28 février au 20 juin 1996, The Children's Museum of Houston,
Houston (Texas).

Siginiq - Sous le même soleil

Du 10 juillet au 30 octobre 1995, The Children's Museum of
Memphis, Memphis (Tennessee).

Du 8 novembre 1995 au 28 février 1996, Chicago Children's
Museum, Chicago (Illinois).

Du 8 mars au 24 juin 1996, Cleveland Children's Museum,
Cleveland (Ohio).

Voyage de nuit - Une aventure au pays du sommeil et des rêves

Du 8 juillet au 28 décembre 1995, Minnesota Children's Museum,
St. Paul (Minnesota).

L'autobus magique au centre de la Terre

Du 12 mars au 18 juin 1995, The Children's Museum of Memphis,
Memphis (Tennessee).

Du 30 juin au 24 octobre 1995, Chicago Children's Museum,
Chicago (Illinois).

Du 31 octobre 1995 au 23 février 1996, The Children's Museum,
Indianapolis, Indianapolis (Indiana).

Du 1^{er} mars au 25 juin 1996, The Children's Museum of Denver,
Denver (Colorado).

LE MUSÉE NATIONAL DE LA POSTE :

NOTRE PATRIMOINE POSTAL

Le Musée national de la poste (MNP) a pour mandat de
préserver et de faire connaître l'histoire des commu-
nications postales, en particulier au Canada mais éga-
lement ailleurs dans le monde. Le MNP inaugurera des
espaces permanents au sein du MCC en juin 1997.
Entretemps, il poursuit ses autres activités temporaires.

L'activité publique majeure du MNP cette année a été
Courrier de la paix, activité tenue pour souligner le
50^e anniversaire des Nations unies (O.N.U.) et conçue dans
le but d'encourager les Canadiens à communiquer entre
eux. Produite en collaboration avec le ministère de la
Défense nationale et le Comité du 50^e anniversaire de
l'O.N.U., l'activité *Courrier de la paix* a permis à 18 000
visiteurs de transmettre un message spécial à des membres
canadiens des forces de maintien de la paix en mission un
peu partout dans le monde.



L'honorable André Ouellet, ministre des Affaires étrangères et du
Commerce international, écrit un message d'encouragement aux membres
canadiens des forces de maintien de la paix en mission à l'étranger, lors
de l'ouverture de *Courrier de la paix*, un hommage du Musée national de la
poste au 50^e anniversaire des Nations unies. M. Ouellet était l'orateur
principal lors de cette inauguration. Photo : J. Vincent

Autres réalisations

- L'exposition itinérante *Boîtes à histoires* s'est mise en route,
attirant de nombreux visiteurs tout en faisant connaître le Musée;
- Réalisation (en coproduction) de l'exposition *France-
Canada, trois siècles de relations épistolaires*, qui sera présentée au
MCC ainsi qu'à Toronto et à Paris;

- Création des contenus relatifs au MNP pour le site World Wide Web de la Société. Le MNP a participé à l'activité de financement *Commanditez un trésor*, un encan interactif en direct;
- Quatre programmes éducatifs offerts dans des écoles de la région de la capitale du Canada. Animées par un employé du MNP, ces activités ont permis aux écoliers de se familiariser avec l'histoire de la poste au Canada et le travail des muséologues;
- Participation à une conférence internationale sur l'histoire, tenue à Montréal. Le MNP y avait un stand d'exposition intitulé *La poste : une histoire de...*

Acquisitions importantes

- Une collection de 400 objets d'art postal de l'artiste canadienne Anna Banana, bien documentée et couvrant la période de 1950 à nos jours;
- Une collection de 156 jouets sur le thème du transport postal, se rapportant à plusieurs moyens de transport utilisés dans divers pays.

Expositions temporaires

Courrier de la paix (MNP), du 26 mai au 10 septembre 1995 - 16 986 visiteurs.

Courrier de la paix/Mois de la philatélie (MNP), du 1^{er} au 29 octobre 1995 (les dimanches seulement) - 1753 visiteurs.

Expositions itinérantes

Amicalement, L.M. Montgomery, au bureau de poste des «Pignons verts», Cavendish (Î.-P.-É.), du 22 mai au 30 septembre 1995.

Boîtes à histoires, au Aitken Bicentennial Exhibition Centre, Saint John (N.-B.), du 20 octobre 1995 au 20 janvier 1996.

Passions et collections - Explorez le monde du timbre-poste, au London Regional Art & Historical Museums, London (Ontario), du 17 avril au 26 août 1995; et au Musée régional de Rimouski, Rimouski (Québec), du 4 février au 19 mai 1996.

Votre bureau de poste, il n'y a pas si longtemps a été présentée à Edmonton (Alberta), dans le cadre de *Klondike Days*, du 20 au 29 juillet 1995, ainsi qu'à Montréal le 14 octobre 1995, lors de l'événement *Le grand samedi des timbres*, organisé par la Société canadienne des postes.

Programmes de diffusion externe

- **Production d'un timbre-poste** à la Commission de la Capitale nationale, Ottawa (Ontario), octobre 1995;
- Quatre programmes offerts à plus de 7000 écoliers de la région de la capitale du Canada.

PROGRAMMES PUBLICS :

DES EXPOSITIONS QUI S'ANIMENT

Concerts, danse, théâtre, animation et activités de toutes sortes ont à nouveau cette année servi de compléments aux expositions. Comme par le passé, plusieurs de ces activités ont été réalisées en collaboration avec des ambassades et des groupes communautaires. Les ambassades d'Autriche et du Japon ont été très actives à cet égard en raison de l'exposition sur l'Autriche impériale et de celle sur les kimonos japonais.

À la suite d'une restructuration, la Division des programmes publics a consacré ses efforts à la prestation de services d'interprétation pour les expositions permanentes et temporaires, à la formation des hôtes et hôtesse et des bénévoles, à l'élaboration de matériel didactique pour les expositions estivales installées à l'extérieur, au jardin japonais et à une exposition relative au film *Le mystère des Mayas*.

Dans le cadre de Bal de Neige, le personnel du Musée a collaboré avec des artistes inuit pour organiser des activités, tel un populaire défilé de mode consacré aux vêtements du Nord.

Une nouvelle série de ciné-conférences, *Horizons du monde*, consacrée aux diverses cultures et régions du monde, a connu un franc succès. Lors des séances de projection, les réalisateurs étaient présents pour commenter leur film et répondre aux questions du public.

Types et nombre d'activités	Participants
Théâtre éducatif - 2451	147 238
Activités d'animation - 751	11 350
Groupes scolaires - 442	13 368
Cultures Canada - 10	4215
Voir et entendre le monde - 5	1305
Horizons du monde (films) - 4	1909
Autres activités - 38	8696



Deux comédiennes de la compagnie de théâtre du Musée - Dramamuse - dans le feu de l'action. De gauche à droite, Carrie Fisher et Annick Léger interprètent *Directions*, l'un des trois sketches créés pour l'exposition *Avez-vous vu son chapeau?* Ces sketches permettent de présenter l'exposition, tout en l'interprétant, aux visiteurs du Musée, qu'ils soient en ligne d'attente à la Billetterie, au CINÉPLUS ou ailleurs dans le Musée. Après sept ans d'existence, la compagnie de théâtre poursuit son travail de recherche afin de trouver des façons intelligentes et divertissantes d'intéresser le public.
Photo : T. McMillen

LA RECHERCHE : À LA POURSUITE DE LA CONNAISSANCE

Conformément à la mission qui lui incombe d'aider les Canadiens à mieux comprendre leur histoire et leur culture, le Musée a poursuivi des activités de recherche dans quatre champs d'étude : archéologie, histoire, culture traditionnelle et ethnologie. Les connaissances acquises dans le cadre de ces travaux servent à enrichir les collections et sont diffusées auprès du public au moyen d'expositions, de conférences, de publications imprimées et électroniques, et de programmes éducatifs.

Archéologie

Cette année, la Commission archéologique du Canada (CAC) a mené des fouilles au Canada, dans le nord de la Russie et en Alaska. Les chercheurs de la CAC ont donné des conférences et rédigé plusieurs mémoires, ils ont produit plusieurs publications et participé à la production d'expositions du MCC, dont celle sur la culture paléo-esquimaude et celle des figurines paléolithiques ainsi que la reconstitution d'un site de fouilles mayas. La plupart des fouilles ont été réalisées en collaboration avec des nations autochtones ou d'autres groupes culturels.

Autres activités

- Rapatriement d'objets ancestraux et de restes humains à plusieurs communautés autochtones;
- Études à des fins judiciaires à l'université Simon Fraser et au Royal B.C. Museum, en Colombie-Britannique;
- Analyse d'ossements humains pour une collectivité autochtone en Colombie-Britannique (gouvernement du village Laxgalt'ap);
- Études sur le terrain dans la région de Thunder Bay, en collaboration avec le ministère de la Culture, du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario;
- Permanence d'un conservateur du CAC au Nouveau-Brunswick pour assurer les études sur le terrain dans la région et la communication avec les clients et organismes locaux.

Histoire

Les chercheurs de la Division d'histoire ont consacré leurs efforts à l'élaboration des expositions de la phase II de la salle du Canada (voir la rubrique s'y rapportant). Ils ont mené des recherches sur le terrain, recueilli des textes, des images et des objets, mis au point des synopsis et des thèmes, consulté des personnes ressources et des collectivités, et participé aux activités de financement.

Autres réalisations

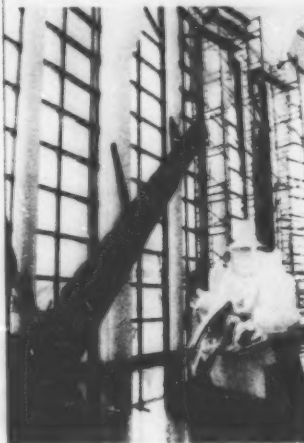
- Collaboration soutenue avec d'autres grands musées canadiens d'histoire pour des projets touchant la recherche, des expositions et des publications; collaboration avec Parcs Canada et la province de Québec touchant des projets en archéologie;

• Participation à la création d'un Musée canadien de l'immigration à Montréal;

• Préparation d'une publication sur l'implantation de la diversité dans les musées (d'après les mémoires présentés à la conférence de l'Association des musées canadiens);

• Parmi les acquisitions cette année, mentionnons une camionnette Fargo 1938.

Ce camion Fargo 3/4 de tonne date de 1938. Récemment acquis par la SMCC, il s'ajoute aux pièces représentant l'Ouest du pays dans la salle du Canada. Photo : S. Darby



Le superbe mât de cumshewa, en provenance de la côte ouest, était érigé le 10 janvier 1996 dans la Grande Galerie. La collection du Musée devient ainsi le plus imposant ensemble de mâts totémiques qui soient exposés à l'intérieur d'un édifice dans le monde. En tout, 29 mâts totémiques de la côte ouest se dressent dans cette magnifique salle du MCC. Le mât de cumshewa, de 13 mètres de haut, a été façonné vers 1860 par les Haïdas des îles de la Reine-Charlotte, ou Haida Gwaii. Photo : S. Darby

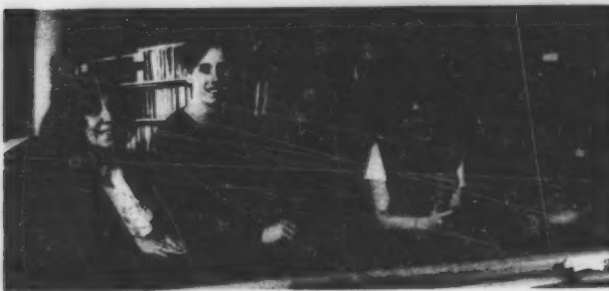
Service canadien d'ethnologie (SCE)

Cette année, le SCE a travaillé à la conception de divers éléments d'exposition de la nouvelle salle des Premiers Peuples. Le personnel du SCE a été très actif en ce qui a trait à la recherche, aux consultations menées auprès des représentants autochtones et aux travaux préliminaires à la planification des expositions (voir la section traitant de la salle des Premiers Peuples). Le SCE a en outre poursuivi les activités de suivi et d'interprétation relatives à deux importantes expositions inaugurées l'année dernière : *Isimavut* et *Liens à la Terre*.

Compte tenu de la suspension du budget d'acquisitions du MCC cette année, le SCE s'est efforcé de susciter des dons d'objets, de photographies et d'autres articles.

Programme de formation en pratiques muséales destiné aux Autochtones (PFPMA)

Créé en 1993, cet important programme a permis d'offrir à 21 Autochtones une formation en muséologie. Cette année, on a mis sur pied un programme abrégé pour susciter l'intérêt de participants inuit. Deux étudiants inuit ont suivi ce programme de deux mois (avec la collaboration de la Inuit Art Foundation). Un troisième étudiant, ayant bénéficié du programme de formation inuit Tungasuvvingat, a suivi un stage de trois semaines.



De gauche à droite, les six participants de cette année : Shirley Anne Taylor, Shubenacadie (N.-É.); Cameron Patterson, Edmonton (Alberta); Charles Krueger, Inuvik (T. N.-O.); Arthur Renwick, Kitimat, (C.-B.); Prudence Hannis, Odonak (Québec); Myra Saunders, Norway House (Manitoba). Photo : S. Darby

Autres réalisations

- Consultations auprès de membres des communautés autochtones - principalement les Autochtones des Plaines et les communautés des Six-Nations - concernant l'identification, le soin et la manutention d'objets sacrés des collections du MCC. On voulait aussi obtenir leurs commentaires sur les masques sculptés;
- Participation aux négociations menées avec les Nisga'a de la Colombie-Britannique concernant le rapatriement des biens culturels, dans le cadre de leur revendication territoriale globale.

Centre canadien d'études sur la culture traditionnelle (CCECT)

Le CCECT a concentré ses efforts sur la diversité de plus en plus marquée de la population canadienne en vue de promouvoir la compréhension interculturelle et un sens de l'identité canadienne.

Réalisations importantes

- Travail de recherche et de développement pour les expositions sur l'art populaire du Québec et sur les doukhobors;
- Recherches concernant les cultures, traditions et modes de vie de diverses communautés ethnoculturelles canadiennes, à savoir les Arabes, les Italiens, les Portugais, les Celtes, les Slaves, les Franco-Canadiens, les Laotiens, les Cambodgiens et les Chinois.

Travail de développement sur les sujets suivants :

- les traditions des conteurs africains du Canada;
- les meubles rustiques;
- le symbolisme dans la culture et l'art africains;
- les traditions chez les Canadiens d'origine japonaise;
- la buanderie chinoise;
- l'œuvre de deux peintres du Moyen-Orient (deux publications distinctes);
- le travail en vue de la production de matériel multimédia interactif sur l'art populaire dans les collections du MCC;
- la documentation sur la collection de marionnettes du Musée en vue d'une exposition à venir;
- l'iconographie religieuse : l'art des artistes canadiens d'origine slave.

Partenariats

- Entente conclue entre le MCC et la Bibliothèque nationale du Canada (BNC) pour transférer, de la division de la musique de la BNC au MCC, la collection se rapportant à la culture matérielle;
- Création d'un programme de prêts d'instruments tirés de la collection ayant servi à élaborer l'exposition *Opus*, à des musiciens professionnels. Le logo du MCC apparaîtra sur les produits publicitaires (voir photo).



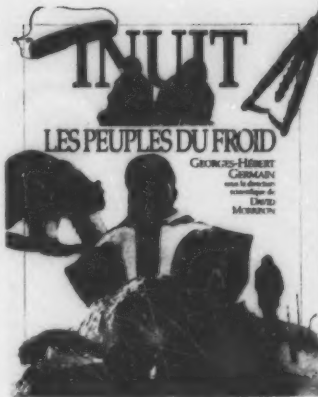
Ce clavecin flamand du facteur Yves Beaupré était présenté dans l'exposition *Opus - La facture instrumentale au Canada* et fait maintenant partie des collections du MCC. Il est parmi les 30 instruments qui sont offerts dans le cadre d'un nouveau programme de prêt d'instruments à des musiciens canadiens professionnels, programme créé par la conservatrice en chef du CCECT. Les musiciens intéressés doivent poser leur candidature et la durée du prêt peut aller de trois mois à trois ans. Photo : H. Foster

Acquisitions importantes

(réalisées grâce à des dons)

- Instruments de musique et autres objets reliés à la carrière de la vedette rock Randy Bachman;
- Une collection de poterie ancienne du Maroc;
- Œuvres calligraphiques de l'artiste Alfred Karl Ebsen;
- Une guitare expérimentale fabriquée par William Laskin;
- Une œuvre de Diana Durrand intitulée *The Canada Shoe Set*;
- *The Pride of Peterborough* : une installation comprenant une série de 15 tableaux de Joellen Brydon.

La plus importante publication de l'année est sans contredit *Inuit, les Peuples du Froid*. Lancé à la mi-octobre sur les marchés internationaux, ce livre présente les Inuit à un très vaste public mondial. Corédigé par David Morrison, chercheur éminent et conservateur de l'archéologie des Territoires du Nord-Ouest au MCC, et le journaliste Georges-Hébert Germain, ce texte est accompagné de 225 gravures et photographies ainsi que de magnifiques illustrations originales du renommé dessinateur Frédéric Back. La première édition, avec un tirage de 28 500 exemplaires (versions française et anglaise) partagés entre les éditeurs français, canadiens et américains, est déjà assurée d'un grand succès de diffusion et de commercialisation. En outre, le livre a fait une percée auprès des éditeurs allemands, dans le cadre de la Foire internationale du livre de Francfort tenue en octobre 1995.



En outre, le Musée a publié deux œuvres majeures pour accompagner les expositions du même nom : *Eduard Poitras, Canada XLVI Biennale di Venezia* de Gerald McMaster et **Les paradis du monde** - *L'art populaire du Québec* de Pascale Galipeau. Ces deux ouvrages furent acclamés par la presse alors que les éditions cartonnées de *Femmes artistes inuit* et *Inuit Women Artists* obtenaient le prix en conception graphique de l'Alcuin Society, catégorie Commerce général - livres d'images et de photographies pour adultes. Par ailleurs, des ententes ont été conclues pour la distribution de nos publications en France, en Grande-Bretagne, en Afrique et en Australie.

À Paris, 22 de nos publications et 50 cartes d'artistes inuit étaient mises à l'honneur dans le grand magasin Printemps, au cours de la période des fêtes, grâce à une promotion orchestrée par la Direction économique et commerciale de l'ambassade du Canada.

Multimédias

Le Groupe de l'édition a la responsabilité du développement de projets éditoriaux multimédias, et a entrepris les actions suivantes :

- établissement de partenariats auprès de l'entreprise privée et de différents organismes publics et parapublics;
- identification de projets pour le WWW par Industrie Canada pour son Programme du réseau scolaire. Certains de ces projets conduiront à des réalisations plus complexes tels que CD-ROM et mise en valeur des publications du Musée;
- participation avec le Ministère de la culture en France et Patrimoine canadien à la réalisation d'un projet expérimental multimédia - Le Tunnel sous l'Atlantique - entre la France et le Canada dans le cadre du 6^e Symposium international des

arts électroniques. Zone Productions est d'ailleurs en lice pour le Grand Prix 1995 du Conseil des arts de la Communauté urbaine de Montréal pour sa présentation de cette expérience de télévirtualité;

- projet expérimental de numérisation de disques optiques des collections du Musée en collaboration avec Industrie Canada. Au départ, quelques centaines d'objets seront rassemblés par thématiques pour présentation sur le WWW et utilisation future par les écoles faisant partie du Programme de la nouvelle économie d'Industrie Canada;
- deux CD-ROM en préparation ont été présentés à la Foire internationale du multimédia tenue à Cannes et ont reçu un accueil favorable : *Inuit, les Peuples du Froid* (coproduit avec Ediom) et *Musée de poche* (coproduit avec Public Technologies Multimedia en collaboration avec l'Office national du film);
- autres CD-ROM en préparation avec Micro-Intel de Montréal en collaboration avec la Direction des études canadiennes de Patrimoine canadien et Virtual Reality Systems de Vancouver.

Le Musée de la Nouvelle-France - Un musée virtuel

Le Musée de la Nouvelle-France (MNF) aura pour mission de faire connaître la période historique au cours de laquelle les Français ont exploré le continent nord-américain et y ont fondé la Nouvelle-France. Les technologies du numérique permettront cette diffusion et favoriseront les échanges avec un public vaste et varié.

Un partenariat dynamique entre divers ministères et l'entreprise privée des trois pays participants - le Canada, la France et les États-Unis - permet la création du MNF. Ainsi, le savoir-faire canadien en matière de mise en valeur de notre riche patrimoine culturel et en matière d'innovations dans le domaine des technologies du numérique sera diffusé à l'échelle internationale.

Ce musée virtuel a pris naissance grâce aux partenaires suivants : le Musée canadien des civilisations, le Musée de la civilisation à Québec, Parcs Canada, les Archives nationales du Canada et le Centre de recherche en communications et changements sociaux de l'Université d'Ottawa. Des partenaires français dont la Maison des sciences de l'Homme de Paris et le Ministère de la Culture en France ont collaboré aux démarches stratégiques visant à identifier les partenariats français.

Nouvelles publications

Commission archéologique du Canada

CLARK, A. McFadyen. *Who Lived in This House*, collection Mercure, CAC, no 153.

CLARK, Donald. *Fort Reliance Yukon: 1874-1886*, dans *Historical Archaeology*, collection Mercure, CAC, no 150.

DYCK, Ian et Richard E. MORLAN. *The Sjøvold Site: A River Crossing Campsite in the Northern Plains*, no 151.

GERMAIN, Georges-Hébert, sous la direction scientifique de David MORRISON. *Inuit : Les Peuples du Froid*, septembre 1995. En coédition avec Libre-Expression. (Disponible aussi en anglais) WRIGHT, James V. *A History of the Native People of Canada, Vol. 1 (10,000-1,000 B.C.)*, collection Mercure, CAC, no 152, janvier 1996.

Centre canadien d'études sur la culture traditionnelle

GALIPEAU, Pascale. **Les Paradis du monde* - L'art populaire du Québec*, collection Mercure, CCECT, no 68, juin 1995. (Disponible aussi en anglais.)

HANAFI, Hanafi. *Montréal...Passion*, septembre 1995. En coédition avec Méridien, septembre 1995. Introduction par Aida Kouak. KLYMASZ, Robert B. et Koozma J. TARASOFF. *Spirit Wrestlers: Centennial Papers in Honour of Canada's Doukhobor Heritage*, collection Mercure, CCECT, no 67, mars 1995.

Service canadien d'ethnologie

CLÉMENT, Daniel. *The Algonquins*, traduction d'un texte de Recherches amérindiennes au Québec, collection Mercure, SCE, no 130.

CLÉMENT, Daniel. *La zoologie des Montagnais*. En coédition avec CNRS et l'Institut culturel et éducatif montagnais, Ethnoscience 10. LEROUX, Odette, Marion JACKSON et Minnie Aodla FREEMAN. *Inuit Women Artists: Voices from Cape Dorset*. En coédition avec Douglas & McIntyre, livre broché, 1995.

McMASTER, Gerald. *Canada XLVI Biennale di Venezia*, Edward Poitras, avril 1995.

Autres publications

RUDELL, Nancy. *Le mystère des Mayas : L'âge d'or de la civilisation maya classique*, juin 1995. (Disponible aussi en anglais)

Le mystère des Mayas, Guide pédagogique, novembre 1995. (Disponible aussi en anglais)

Le village de corbeau - Les mythes, les arts et les traditions des Autochtones de la côte ouest. Mai 1995. (Disponible aussi en anglais)

Direction

En coédition avec le MCC, Commonwealth Association of Museums et University of Victoria, *Curatorship: Indigenous Perspectives in Post-Colonial Societies*, collection Mercure, no 8.

Disques compacts

A History of the Native People of Canada, Vol. I (10,000-1,000 B.C.), produit par le MCC, 1995.

Jusqu'au bout : Les Canadiennes et la Deuxième Guerre mondiale/Back the Attack: Canadian Women and the Second World War, produit par le MCC, 1995.

La Guerre en tableaux : Les artistes officiels de la Deuxième Guerre mondiale/Painting the War: Canada's Second World War Official Artists, produit par le MCC, 1995.

Maya (version anglaise seulement), coproduit par le MCC, l'Office national du film du Canada et l'Instituto Mexicano de Cinematografía, 1995.

Les Tsimshians : Du fond des âges. L'histoire et la culture des peuples de langue tsimshiane de la Colombie-Britannique, produit par le MCC, 1995.

Articles et ouvrages publiés

ALSFORD, S. «Le MCC explore l'espace cybernétique» dans *Muse*, vol. 13, no 3, novembre 1995.

BAIRD, R.C. «Beyond the Catalogue Card: Information and the Management of Museum Collections», *Proceedings of the 7th Annual Conference of the Museum Documentation Association*, Edinburgh, Scotland, novembre 1995.

BÉGIN, C. Préface du livre *Musiciens traditionnels du Québec (1920-1993)* par Gabriel Labbé, éditions VLB, 1995.

«Le Musée canadien des civilisations et l'implication des acteurs culturels dans la sauvegarde et la diffusion de leur culture», dans *Cultural Heritage of Minority Groups in Vietnam*, Part IV Museums and Cultural Centres, UNESCO, Paris, janvier 1996.

BLAIS, J.-M. «Apprentissage et interactifs, piste de réflexion» dans *Musées*, vol. 17, no 1, été 1995.

CHRESTIEN, J.-P. «Une première - une exposition sur les baleiniers basques du Labrador» dans *L'aventure maritime, du golfe de Gascogne à Terre-Neuve*, Paris, CTHS, 1995.

CHRESTIEN, J.-P. et D. DUFOURNIER. «Les grès béarnais au Canada» dans *L'aventure maritime, du golfe de Gascogne à Terre-Neuve*, Paris, CTHS, 1995.

«French Stoneware in North-Eastern North America» dans *Trade and Discovery: The Scientific Study of Artifacts from Post-Medieval Europe and Beyond*, éditeurs Duncan R. Hook et David R. M. Gaimster, Department of Scientific Research, British Museum, no 109, 1995.

CLÉMENT, D. Critiques éditées en français pour le journal *Culture*, vol. XV (2).

Articles traduits pour *Journal of Ethnobiology*.

CYBULSKI, J. (avec G. Piedalue). «Buried Prisoners in 18th Century Quebec», dans *In Remembrance: Archaeology and Death*.

GENDREAU, B. «Les porteurs de lettres» dans *Cap-aux-diamants*, été 1995.

GENDREAU, B. et J. WILLIS. «Recherche et collections - Research and Collections», dans *The National Postal Museum Newsletter*, no 1, 1995.

«Peu de machines mais beaucoup d'hommes : le tri du courrier à Montréal et Toronto à la fin du siècle dernier», dans *Philatélie Québec*, 1995.

HOE, Ban Seng. Critique du livre «The Playful Revolution of Asia», dans *Journal of the Canadian Anthropological Association*, 1995.

KLYMASZ, R. Préface du livre «*Marmonitz: A History of a Ukrainian Pioneer Settlement in Saskatchewan 1900-1995*» par Jennie Zayachkowskie, Ottawa, 1995.

KOTLER, J. «Imaging: No More Drum Scans» dans *Electronic Link Magazine* vol. 2, no 3, septembre 1995.

LAFORET, A. «Three Songs from Spuzzum» dans *One People's Stories*.

MACDONALD, G.F. et S. ALSFORD. «Museums 2000: museums for a new century» dans *Museums Review*, vol. 21.

«Museums and theme parks: worlds in collision?» dans *Museum Management and Curatorship*, vol. 14.

McMASTER, G. «Object (to) Sanctity» dans *Journal for Canadian Studies*.

MORLAN, R. «Late and Middle Pleistocene Vertebrate Fossils from Old Crow Basin, Locality CRH 15, Northern Yukon Territory» dans *Palaeoecology and Palaeoenvironments of Late Cenezoic Mammals*, 1996.

MORRISON, D. (critique) «The Crane Site...by R.J. Leblanc» dans *Canadian Journal of Archaeology*, vol. 19.

PERESSINI, M. «Des mondes imparfaits - Le travail dans les récits de vie d'Italo-Montréalais» dans *Culture*, vol. XV, no 1, 1995.

«Femmes et sexualité dans l'art populaire - Le dur métier de conservateur», dans **Les paradis du monde* - L'art populaire du Québec*, collection Mercure, no 68.

WESTGATE, J., C. SCHWEGER, A. SANDHU, R. MORLAN et J. MATTHEWS. «Technochronological, Palaeomagnetic and Palaeoenvironmental Studies of late Cenozoic Deposits in the Northern Yukon Canada», INQUA Abstracts, Berlin, 1995.

WILLIS, J. «Sur les traces de la modernité postale», dans *Cap-aux-diamants*, printemps 1995.

«La poste au Canada : tout commence en Nouvelle-France» dans *Cap-aux-diamants*, Noël 1995.

«On and Off the Island of Montreal» dans *Espace et culture*, Québec, 1995.

Autres publications et produits électroniques

KEENLYSIDE, D. et le gouvernement du Nouveau-Brunswick, «A Malaseet-Micmac photo sampler», DC, Gov. du Nouveau-Brunswick.

BAIRD, R. C. «Museum Without Walls», Portfolio DC promotionnel pour le projet de numérisation de la SMCC.

MORTENSEN, K. «Technology Gets Culture: How Museums Are Using Digital Imaging», Kodak Web Site (<http://www.kodak.com>).

LES CONFÉRENCES DONNÉES AU CANADA

ET À L'ÉTRANGER



Conférences au Canada — Conférences à l'étranger

Calgary
Charlottetown
Chicoutimi
Dibert
Fredericton
Louisbourg
Moncton
Montréal
Nepean

Ottawa
Pembroke
Québec
Regina
St. John's
Sydney
Toronto
Victoria
Winnipeg

Alaska (États-Unis)
Copenhague (Danemark)
Édimbourg (Écosse)
Hokkaido (Japon)
Lvov (Ukraine)
Minnesota (États-Unis)
Ohio (États-Unis)
Stavanger (Norvège)

La Direction a continué de conserver, de gérer et d'enrichir le vaste fonds d'objets et de documents patrimoniaux de la SMCC et de répondre aux demandes de renseignements à ce sujet.

Le personnel s'est affairé au projet de numérisation (c.-à-d. l'enregistrement des objets et des photographies sur photodisque compact) ainsi qu'au déménagement à l'édifice du MCC d'objets entreposés ailleurs. La Direction a poursuivi le travail d'intégration et de normalisation des dossiers. La consolidation des diverses collections est presque achevée et une équipe de travail autonome, Datamuse, est en train de simplifier et d'unifier la structure du système d'inventaire des dossiers.

Services de gestion des collections

Réalisations importantes

- Le personnel a commencé à planifier la prise de contrôle de la gestion des données sur les collections inscrites dans le Réseau canadien de l'information sur le patrimoine (RCIP) du ministère du Patrimoine canadien;
- Déménagement d'objets de collection, notamment 60 embarcations et des artefacts du Musée des enfants, depuis le centre Asticou jusqu'à une aire d'entreposage nouvellement aménagée à l'édifice du MCC;
- Documentation photographique de 1289 nouvelles acquisitions et de 5389 consultations des collections à l'intention des chercheurs (en plus du projet de numérisation).

Diffusion électronique

- Participation à un projet international d'échanges électroniques d'informations muséologiques (Computerized Interchange of Museum Information).

Données concernant le projet de numérisation

16 101 objets photographiés et numérisés

53 276 numérisations - archives photographiques

20 048 numérisations - format professionnel

(89 425 images numérisées en tout)

Services de gestion de l'information

Réalisations importantes

- Intégration du service de vente des publications par correspondance;
- Transfert à l'édifice du MCC des dossiers administratifs (2600 caisses) entreposés hors de l'édifice; préparation et transfert du

matériel audiovisuel dans une salle climatisée; inventaire de la salle d'entreposage des photographies; réévaluation du programme d'échanges international (réduction du nombre de partenaires);

- La rationalisation de la structure des coûts rattachés aux demandes de renseignements s'est traduite par un apport significatif de la Division aux efforts d'autofinancement du MCC;
- Acquisition de trois collections archivistiques - la collection Krienke (concernant les quintuplées Dionne et incluant des robes, des bégins, des médailles, un tableau, une courtepointe et des chandails), les archives personnelles de W. E. Taylor et les collections de la Ontario Puppetry Association.



Les quintuplées Dionne. Les robes qu'elles portent font partie de la collection Krienke récemment acquise par la SMCC. Cette photo date de 1940. Les célèbres sœurs étaient accompagnées de leur médecin, William Defoe, et d'un représentant de la CBC. APS Wire Photo, Leon Bernard, photographe.

Diffusion électronique

- Des efforts ont été déployés dans le but d'améliorer l'accès électronique aux ressources de la Bibliothèque : son catalogue sera bientôt accessible par Internet et, pour les demandes de renseignements, on a ajouté deux adresses de courrier électronique en direct au site Web de la SMCC.

Données sur les activités

36 298 acquisitions

59 556 articles catalogués

29 109 documents inventoriés

575 abonnements à des périodiques courants

499 titres reçus à la suite d'échanges avec des partenaires

12 titres de la série *Mercure* envoyés à des partenaires

11 612 réponses à des demandes de renseignements

9 631 visiteurs à la Bibliothèque

43 757 documents consultés sur place par les chercheurs

10 907 prêts à des établissements et au personnel de la SMCC

788 emprunts

14 demandes par Internet

Cette année, la Division a mis au point une gamme de nouveaux produits et services en vue d'accroître les recettes du Musée et d'élargir sa clientèle.

Voici la liste de ses principales réalisations :

- Création et inauguration de la Cyberboutique, une boutique de cadeaux par commande postale électronique. Ce service en direct met en vente des produits de qualité du Musée via l'Internet;
- Réorganisation de la Boutique principale afin d'offrir un meilleur service à la clientèle. Parmi les nouveaux produits offerts cette année figuraient le populaire T-shirt *Children of the Raven* et des répliques de mâts totémiques, articles produits et vendus en vertu d'un contrat de licence prévoyant leur distribution partout au Canada;
- Une année remarquable pour la Boutique Express, qui offre des articles souvenirs classiques et peu dispendieux, très populaires durant la saison touristique;
- Deux superproductions cinématographiques - *Le mystère des Mayas* qui a rapporté plus de 1 000 000 \$ au box-office, et *Yellowstone* - ainsi qu'un film 3-D, intitulé *Transitions*, portant sur l'exploration, le peuplement et la technologie du Canada;
- De populaires spectacles donnés au Théâtre. S'y sont produits les chanteurs Kevin Parent, Lynda Lemay et Carmen Campagne ainsi qu'une troupe acrobatique de Chine;
- Les adhésions au Musée ont atteint un total de 2424; les locations d'installations ont enregistré une augmentation de 44 p. 100;
- Lancement d'un projet ayant pour but de rendre le Musée plus accessible à ses clients, soit un service téléphonique 1-800 offert pour le programme d'adhésion, la location des installations et les commandes par correspondance.



Production de films grand format

Le MCC a participé à diverses coproductions cinématographiques grandement appréciées du public. *Le mystère des Mayas* est le fruit d'un projet entrepris conjointement par le MCC, l'Office national du film et l'Instituto Mexicano de Cinematografia. Ce film a été présenté un peu partout dans le monde et il a été sélectionné pour être présenté dans le Futuroscope de France, un immense parc-musée à la gloire du cinéma. Le MCC a en outre été partenaire pour la production de *Yellowstone* et de *Stormchasers* et il s'est associé à 17 autres musées pour la production du film *Effets spéciaux*.



Une des deux espèces d'ursidés originaires du parc national Yellowstone. Il s'agit de Bart, un grizzli adulte, qui fait montre de sa puissance dans une des scènes spectaculaires du film *Yellowstone*. Photo : gracieuseté de Destination Cinema

La Division des ressources humaines a mis au point un Plan des ressources humaines visant à faire face aux défis du changement et des restrictions budgétaires. Compte tenu de ces contraintes, la Société doit non seulement faire davantage avec des ressources réduites, mais elle doit également acquérir une culture d'entreprise, soumise aux lois du marché et ouverte aux possibilités offertes par les nouvelles technologies.

Le Plan des ressources humaines propose d'axer les politiques, les systèmes et les programmes sur la gestion efficace des ressources dans un contexte changeant. Plus particulièrement le Plan :

- décrit les termes de la transition entre les fonctions actuelles de la Division des ressources humaines et le nouveau rôle qu'elle est appelée à jouer;
- établit un cadre d'action pour le développement des compétences dont la Société a besoin (c.-à-d. les aptitudes, connaissances et autres qualifications dont les employés ont besoin pour atteindre les objectifs de l'organisation);
- transforme la Société de manière qu'elle fonctionne sur un modèle de compétences (c.-à-d. une entreprise qui identifie les compétences dont elle a besoin pour orienter le recrutement de personnel, les plans de formation, les évaluations du rendement, etc.);
- traite de la question des communications au sein du personnel (c.-à-d. de la nécessité de favoriser une meilleure communication entre les cadres et les employés);
- établit un cadre d'action visant la formation des gestionnaires au regard de diverses responsabilités telles que la dotation en personnel et l'évaluation du rendement.

Services de gestion immobilière, d'accueil et de sécurité

Faits saillants

- Mise sur pied d'un Programme d'hôtes et d'hôtesse au Musée canadien de la guerre (sur le modèle de celui créé au MCC en 1992) afin d'offrir un service de qualité aux visiteurs;
- De nouvelles visites guidées des expositions et des lieux du Musée ont attiré 17 375 participants;
- Gestion de plusieurs projets de réaménagement et de construction - aménagement architectural de base de la salle des Premiers Peuples; travaux préliminaires pour l'aménagement de la mezzanine donnant accès aux salles de collections du sixième étage; mezzanine, phase II de la salle du Canada; effets d'éclairage dans la salle du Canada; étude globale de l'utilisation des espaces et projet de relocalisation du personnel pour rationaliser les aires de travail; prix d'excellence attribué à la SMCC par l'IESNA pour les travaux de l'éclairage extérieur; aménagement de l'espace pour le Centre nouveaux médias; construction de la phase I du jardin japonais;
- Obtention d'un contrat par les Services de protection du MCC pour l'installation, l'entretien et la surveillance des systèmes de sécurité des édifices du Musée canadien de la nature.

Le Musée canadien de la guerre (MCG), affilié au MCC, a pour mandat de sensibiliser les Canadiens à leur histoire militaire, depuis le début jusqu'à nos jours. Cette année, à l'instar des établissements muséologiques de classe internationale, le MCG a continué d'évoluer en attirant l'intérêt d'un public de plus en plus large et en adoptant de nouvelles techniques d'exposition. Dans les deux dernières années, alors que d'autres établissements fédéraux enregistraient un recul de leur taux de fréquentation, celle du MCG s'est accrue de 40 p. 100.

L'un des faits marquants dans les activités du Musée en 1995-1996 a été la commémoration du 50^e anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale, soulignée par des expositions, des publications et des activités spéciales. Ces activités ont donné lieu à des assistances records et des reportages médiatiques, tout en suscitant un intérêt sans précédent de la part de chercheurs, de donateurs potentiels et d'autres établissements.

Une nouvelle exposition permanente, la Salle des distinctions honorifiques, a été inaugurée en mai 1995. Elle met en évidence les qualités et le courage de personnalités et de citoyens ordinaires qui ont participé à des efforts héroïques, tels la libération de l'Europe en 1944-1945, à des missions de maintien de la paix ou à des opérations de recherche et de sauvetage. Tout en faisant appel aux technologies interactives, l'exposition souligne leurs actes courageux au moyen de médailles et d'objets souvenirs. L'exposition parle de 40 hommes et femmes qui ont vécu ces événements tragiques.

Expositions spéciales

Victoire, une exposition temporaire consacrée à la victoire des Alliés en Europe, a été inaugurée le 20 mai 1995 (et sera présentée jusqu'en février 1997). Œuvres d'art et artefacts soulignent la libération des Pays-Bas, la fin de la guerre et l'exaltation de la paix retrouvée. L'exposition a été inaugurée par la princesse Margriet des Pays-Bas et a servi de scène à un concert donné par la Musique militaire royale néerlandaise.

La princesse Margriet des Pays-Bas, accompagnée de Peter Herrndorf, alors président du Conseil d'administration de la SMCC. La princesse a inauguré l'exposition *Victoire* consacrée à la victoire des Alliés en Europe. Cette exposition souligne entre autres la libération des Pays-Bas. Photo : W. Kent



Expositions itinérantes

L'art de guerre (œuvres de la collection du MCG), présentée de juin à septembre 1995 au Confederation Centre Art Gallery and Museum, Charlottetown (Î.-P.-É.). L'exposition est également présentée au site World Wide Web de l'ambassade du Canada à Washington.

L'été normand, 1944, présentée de juin à octobre 1995 au Museum of the Regiments, Calgary (Alberta).

Trois artistes de guerre, présentée en novembre et décembre 1995 au North Bay Arts Centre, North Bay (Ontario).

Activités de commémoration de la Seconde Guerre mondiale

- Deux fins de semaine d'activités en mai 1995 comprenant un défilé aérien d'appareils d'époque, des défilés militaires, des feux d'artifice, une soirée des années 1940 et des expositions.
- Journée de retrouvailles pour le personnel féminin de la Marine canadienne.
- Des réceptions pour les marins marchands et les anciens combattants canadiens ayant participé à l'insurrection de Varsovie en 1944.
- Célébration locale de la fête d'Anzac, jour du souvenir en Australie et en Nouvelle-Zélande.
- Dévoilement de l'exposition de Hong-Kong au moment des retrouvailles à Ottawa des vétérans de la guerre du Pacifique, 1941-1945.

Célébrations du jour du Souvenir

- Le programme *Rencontrer un vétéran a permis* à des femmes ex-militaires ainsi qu'à un ancien combattant de la Première Guerre mondiale de partager leurs souvenirs avec des milliers de visiteurs;
- Une cérémonie du crépuscule tenue sur l'esplanade du MCG;
- Cérémonie en hommage aux Premières Nations.

Données concernant le MCG

106 nouvelles acquisitions

1016 objets catalogués

188 emprunts (1274 artefacts)

22 prêts (403 artefacts)

11 expositions prêtées (335 artefacts)

Acquisitions importantes

- Médailles et objets personnels de John Osborn, le seul à avoir remporté la Croix de Victoria pour la défense de Hong-Kong;
- Objets personnels de Mary Macdonald, première infirmière militaire canadienne tuée au champ d'honneur;
- Un portrait datant de 1804 du major Norton, leader indien de la guerre de 1812;
- Sept véhicules de fabrication canadienne utilisés pendant la Seconde Guerre mondiale;
- Un hélicoptère Kiowa de Bell destiné à l'exposition *Les gardiens de la paix canadiens* qui sera inaugurée en 1996.



L'arrivée au MCG de l'hélicoptère Kiowa. Ces appareils de 40 pieds étaient utilisés par l'armée américaine durant la guerre du Viêt-nam et servent encore dans les Forces canadiennes, comme hélicoptères d'observation légers qui peuvent désigner les objectifs aux chasseurs-bombardiers. Photo : W. Kent

Publications

Articles

BRANDON, L. «Carl Schaefer, War Artist, 1903-95» dans *Canadian Military History*.

«A Unique and Important Asset?» dans *Material History Review*.

«Genesis of a Painting: Alex Colville's War Drawings», dans *Canadian Military History*.

HALLIDAY, H. «Rescue Mission» dans *The Beaver*.

«The Senate Paintings» dans *The Beaver*.

«History, Memory and Historiography» dans *Literary Review of Canada*.

«Dieppe: The Awards» dans *Canadian Military History*.

«Symbols of Honour» dans *Material History Review*.

PULSIFER, C. Direction, publication/vol. 42 de *Material History Review*.

REID, M. «The Guards Go West, 1885» dans *Journal of the Orders, Medals & Research Society*.

«The Commissariat & Transport Corps in Egypt, 1882» dans *Journal of the Orders, Medals & Research Society*.

Livres et autres publications

GAFFEN, F. *La route de la Victoire : La participation du Canada à la Deuxième Guerre mondiale*. (Aussi disponible en anglais)

Cross-Border Warriors: Canadians in American Forces, Americans in Canadian Forces.

Quatre carnets de la série des batailles et quatre fiches d'information.

Activités de diffusion

Sur les lieux du MCG

- Pendant la période estivale, guides en costumes d'époque pour animer les expositions et attirer les visiteurs aux activités extérieures;
- Programmes d'activités touche-à-tout destinés aux enfants à l'intérieur du Musée et dans les écoles avec l'aide d'un animateur;
- Journée portes ouvertes à la Maison Vimy permettant aux visiteurs de voir le vaste dépôt d'objets de collection, non accessible au public normalement;
- Conférence sur le raid de Dieppe par l'auteur d'un ouvrage controversé sur le sujet;
- Lancement des livres *Persian Excursion* et *First in the Field* et présentation de la populaire série cinématographique *Hollywood s'en va-t-en guerre*;
- Première d'un film produit par la Commission des sépultures de guerre du Commonwealth.

À d'autres endroits

- Voyage à Louisbourg de deux escadres de voiliers-écoles : parties des Grands Lacs, elles ont descendu le Saint-Laurent et ont navigué jusqu'à Louisbourg, au Cap-Breton. Dans leurs escales le long de ce parcours, les équipages ont fait la promotion du MCG. À Louisbourg, un stand d'information a pu rejoindre 80 000 visiteurs;



Un voilier-école, qui faisait partie des deux escadres de répliques de vaisseaux du XVIII^e siècle, en route vers Louisbourg, au Cap-Breton. Photo : W. Kent

- Réalisation d'une page d'accueil sur le World Wide Web;
- Conférences données sur le maintien de la paix et sur les anciens combattants juifs canadiens;
- Exposés donnés à l'occasion du dévoilement du monument commémoratif de la guerre du Viêt-nam à Windsor (Ontario) et de l'écharpe de la Reine (décernée aux héros de la Guerre des Boers);
- Exposé donné par le chef des services d'édition du MCG sur les anciens combattants autochtones devant un comité du Sénat.

Donateurs du Musée canadien des civilisations

Aitken, Margaret M., Ottawa (Ontario)
 Alcan Aluminium Ltée, Montréal (Québec)
 Algonquin College, Ottawa (Ontario)
 Allard, Tony et Kim, Vancouver (Colombie-Britannique)
 Alliance de la fonction publique du Canada, Ottawa (Ontario)
 Amis du MCC, Hull (Québec)
 Association commémorative pour l'Exposition universelle de 1970, Osaka, Japon
 Association des Femmes Vietnamiennes à Montréal, Montréal (Québec)
 Bachman, Randy, White Rock (Colombie-Britannique)
 Baillargeon, Morgan, Ottawa (Ontario)
 Baker, Ron et Rita, Miller Lake (Ontario)
 Beauchemin, Micheline, Les Grendines (Québec)
 Beroniade, Vincent, Montréal (Québec)
 Birt, Paul, Aylmer (Québec)
 Bonnetrouge, Caroline, Fort Providence (T. N.-O.)
 Bourguignon, Marie, Nepean (Ontario)
 Bowles, Mona B., Ottawa (Ontario)
 Bradley, Netta, Ottawa (Ontario)
 Bruce, Jean, Ottawa (Ontario)
 Brydon, Joellen, Peterborough (Ontario)
 Burton's Dive Service, Ottawa (Ontario)
 Butler, Mme Esmond, Ottawa (Ontario)
 Cai Dao Temple of Montreal, Montréal (Québec)
 Calgary Stampede and Exhibition, Calgary (Alberta)
 Canada 125 Exhibit, Ottawa (Ontario)
 Carisse, Stephen, Hull (Québec)
 Carruthers, Stella M. L. (Succession), Floride, É.-U.
 Centre commercial St-Laurent, Ottawa (Ontario)
 Centre japonais de la photo, Hull (Québec)
 Chown, Roger A., Arnprior (Ontario)
 Christensen, Michel, Hull (Québec)
 Commission de la capitale nationale, Ottawa (Ontario)
 Commonwealth Games Society, Victoria (Colombie-Britannique)
 Côté, Geneviève, Montréal (Québec)
 Couillard, Pierre, Northmount (Québec)
 Danis, Francine, Hull (Québec)
 de Castro, Henry et Mhairi, Rockcliffe (Ontario)
 de France de Tersant, M. et Mme Olivier, Laval-sur-le-lac (Québec)
 Département des pêches et océans, Ottawa (Ontario)
 Desilets, Roger et Cathy, Oakburn (Manitoba)
 Digital Equipment of Canada Ltée, Hull (Québec)
 Dostaler, Sylvie, Hull (Québec)
 Dyck, Ian, Orleans (Ontario)
 Ebsen, Irene et Alf, Roseneath (Ontario)
 EDS Canada, Ottawa (Ontario)
 Enveloppe Montréal Inc., Montréal (Québec)
 Escojido, André, Québec (Québec)
 Feathers of Hope, Ashcroft (Colombie-Britannique)
 Ferolito, Vultaggio et Sons, New York, É.-U.
 Fondation de la famille Samuel et Saidye Bronfman, Montréal (Québec)
 Fortier, Cécile, Hull (Québec)
 Fortier, Suzanne, Hull (Québec)
 Four Bears Casino and Lodge, North Dakota, É.-U.
 Fraser, Dennis, Embrun (Ontario)
 Fyson, Raina E., Ottawa (Ontario)
 Galdins, Ligita, Hull (Québec)
 Gauthier, Chantale, Hull (Québec)
 Gendreau, Bianca, Hull (Québec)
 Genest, Louise, Outremont (Québec)
 George, Paul, Aylmer (Québec)
 Girl Guides of Canada, Ottawa (Ontario)

Girling, Stacey, Ottawa (Ontario)
 Glen Corporation, Don Mills (Ontario)
 Goosman, Jack, New Hampshire, É.-U.
 Gould, Glenn (Succession), Toronto (Ontario)
 Gray, David, Metcalfe (Ontario)
 Greene, George, Ottawa (Ontario)
 Guertin, Denis, Hull (Québec)
 Guilbert, Manon, Ottawa (Ontario)
 Hardware Canada Computing, Nepean (Ontario)
 Harley-Davidson Canada, Toronto (Ontario)
 Head Smashed-In Buffalo Jump Interpretive Centre, Fort Macleod (Alberta)
 Henderson, Rick, Shell Lake (Saskatchewan)
 Herzberg, Gerhard, Sudbiffe (Ontario)
 Hett, Charles, Vanier (Ontario)
 Inthahack, M. et Mme Vieng, Windsor (Ontario)
 Irwin, Peter, Ottawa (Ontario)
 Jimmie, Mandy, Merritt (Colombie-Britannique)
 Jobin, Francine, Vanier (Ontario)
 Jones, Rolie, Charlottetown (I.-P.-É.)
 Jurkiewicz, Iona, Ottawa (Ontario)
 Kaellgren, Peter, Toronto (Ontario)
 Karsh, Malak, Ottawa (Ontario)
 Kerr, Ed, Michigan, É.-U.
 Kirby, Libbie, Vars (Ontario)
 KLM Lignes Aériennes Royales Néerlandaises, Ottawa (Ontario)
 KODAK Canada Inc., Ottawa (Ontario)
 Krienke, Doreen, Regina (Saskatchewan)
 Labelle, Jacqueline, Hull (Québec)
 Lan, Vivian S., Games Gallery, Ottawa (Ontario)
 Landry, Diane et Beaucage, Guy, Deux-Montagnes (Québec)
 Laskin, William, Toronto (Ontario)
 Le Droit, Ottawa (Ontario)
 Lederman, Martin, New York, É.-U.
 Leyler, John F., Toronto (Ontario)
 Lufthansa German Airlines, Montréal (Québec)
 Lynhiavu, Mme Lyblong, Waterloo (Ontario)
 MacDonald, George F., Cantley (Québec)
 Maclean, Margaret et Findlay, Maitland (Ontario)
 Marchand, Caroline, Cantley (Québec)
 Marelo, Saverio, Nepean (Ontario)
 McBurney, Bill, Ottawa (Ontario)
 McCaffrey, Moira, Montréal (Québec)
 McKee, William, Ottawa (Ontario)
 McMaster, Gerald, Ottawa (Ontario)
 Mitchell, Robert, Ottawa (Ontario)
 Mokrycky, Joseph, Woodstock (Ontario)
 Monczak, Matria, Orleans (Ontario)
 Musée national de l'aviation, Ottawa (Ontario)
 Muskoka Lakes Museum, Port Carling (Ontario)
 Nguyen, Manh, Orleans (Ontario)
 Nguyen, Van Dung, Ste-Foy (Québec)
 Norman Wells Historical Society, Fort Norman (T. N.-O.)
 The Ottawa Sun, Ottawa (Ontario)
 Outher, Harriett, Aylmer (Québec)
 The Pan Pacific Hotel, Vancouver (Colombie-Britannique)
 Parsons, Brian, Ottawa (Ontario)
 Pendergast, James, Merrickville (Ontario)
 Philippine Development Assistance Program, Ottawa (Ontario)
 Pigott, Arthur et Jean, Ottawa (Ontario)
 Pinsonnault, Suzanne, Ottawa (Ontario)
 Piskorz, Konrad, Gloucester (Ontario)
 Pohranichny, Ed, Edmonton (Alberta)
 Popyk, Beverly, Nepean (Ontario)
 Potts, Tyrone, Pincher Creek (Alberta)

Pretty, Harold, Ottawa (Ontario)
 Price, Art, Gloucester (Ontario)
 Prince, Nicholette, Prince George (Colombie-Britannique)
 Prystupa, Steve, Ottawa (Ontario)
 Rashid, Aidin, Vancouver (Colombie-Britannique)
 Rider, Peter, Ottawa (Ontario)
 Ryan, Michael G., Ottawa (Ontario)
 Sahar, Ishrak, North York (Ontario)
 Sarrault, J.-P., Québec (Québec)
 Sasaki, Shigetaka, Vancouver (Colombie-Britannique)
 Scalplock, Irvin, Sikika (Alberta)
 Schriever, William, Gloucester (Ontario)
 The Seagram Company Ltd., Montréal (Québec)
 Semkhoumany, Sisay, London (Ontario)
 Simois, Marthe, Hull (Québec)
 Slack, Peter, Mountain (Ontario)
 Smith, Ernest et Minette, Ottawa (Ontario)
 Société canadienne des postes, Ottawa (Ontario)
 Société de bienfaisance Canadienne Pacifique, Montréal (Québec)
 Sodecho Canada inc., Hull (Québec)
 Sokolowski, JoAnn, Langley (Colombie-Britannique)
 Sport Chek, Nepean (Ontario)
 Stefanescu, Elena, Ottawa (Ontario)
 Stewart, Lyn W., Ottawa (Ontario)
 Stovell Museum of Science and History, Oklahoma, É.-U.
 Strasbourg-Thompson, Henry Bartlett, Ottawa (Ontario)
 Sun Microsystems of Canada inc., Markham (Ontario)
 Sureté de Gatineau, Gatineau, (Québec)
 Smarowski Canada Ltd., Scarborough (Ontario)
 Taipei Economic and Cultural Office, Ottawa (Ontario)
 Taruma, Minami, Ottawa (Ontario)
 Taylor, Joan D., Ottawa (Ontario)
 Teskey, Dennis et Ohlson, Beth, Turner Valley (Alberta)
 Tho, M. et Mme Lam Chan, Montréal (Québec)
 Three Affiliated Tribes Education, Fort Berthold Reservation, North Dakota, É.-U.
 Tite, Dennis, Ottawa (Ontario)
 Tremblay, Lorraine, Ottawa (Ontario)
 Trudeau, Le Très Honorable Pierre Elliott, Montréal (Québec)
 The Ukrainian Catholic Parish of Saints Olga and Vladimir, Smoky Lake, (Alberta)
 Ukrainian Catholic Women's League, Edmonton (Alberta)
 Unitel Communications Inc., Toronto (Ontario)
 Université d'Ottawa, Département de Théâtre, Ottawa (Ontario)
 Vallance, Jim, Vancouver (Colombie-Britannique)
 Walker, Jenni, Innisville South (Ontario)
 Whelan, L'Honorable Eugène F., Ottawa (Ontario)
 Wills, Clifford Paget, Agincourt (Ontario)
 Williams, Julie, Agincourt (Ontario)
 Wilson, Mario, St-Jean (Québec)
 Wolf's Trading Post, North Dakota, É.-U.
 Yanda, Doris, Edmonton (Alberta)

Donateurs du Musée des enfants

Ambassade d'Égypte, Ottawa (Ontario)
 Ambassade du Japon, Ottawa (Ontario)
 Ambassade de la Suède, Ottawa (Ontario)
 Association des Philippins de Gatineau, Gatineau (Québec)
 Avalon Child Care Supplies, Ottawa (Ontario)
 Baelde Pastry Shop, Ottawa (Ontario)
 Bag in Bulk and Natural Foods, Ottawa (Ontario)
 Beaver Lumber, Ottawa (Ontario)
 Bell Québec, Gatineau (Québec)
 Blander, Peter, Ottawa (Ontario)
 Bleekers Stereo and Television, Ottawa (Ontario)

Bravo de Bilton, Rosa Maria, Ottawa (Ontario)
 Burton's Dive Service, Ottawa (Ontario)
 Canadian Marines, Ottawa (Ontario)
 Classic Confectionery Corp. Inc., Oakville (Ontario)
 Cultural Division of the Taipei Economic and Cultural Office of Canada, Ottawa (Ontario)
 Digital Equipment Canada Ltee, Ottawa (Ontario)
 Folklore I. Westmount (Quebec)
 Fortier, Suzanne, Ottawa (Ontario)
 German Language School, Ottawa (Ontario)
 Ghana Association of Ottawa, Ottawa (Ontario)
 Griots Speak Organization, Ottawa (Ontario)
 Guertin, Denis, Ottawa (Ontario)
 Gujarati Language School, Ottawa (Ontario)
 Harris, Nigel, Ottawa (Ontario)
 Hsiao Hsi Puppet Troupe of Taiwan, Taiwan
 Jurkewics Ilona, Ottawa (Ontario)
 Kellogg's Rice Krispies, Don Mills (Ontario)
 Laiterie Le Chateau, Buckingham (Quebec)
 Lan, Vivian S., Ottawa (Ontario)
 Lapointe Fish Limited, Ottawa (Ontario)
 Laura Secord, Scarborough (Ontario)
 Lederman, Martin, New York, États-Unis
 Lnbialw, Hull (Quebec)
 Maison du Canada, Ottawa (Ontario)
 McMaster, Gerald, Ottawa (Ontario)
 Mexicali Rosa's, Ottawa (Ontario)
 Miniman, Carp (Ontario)
 National Grocers, Gloucester (Ontario)
 Nicastro's, Nepean (Ontario)
 Ottawa Board of Education, Ottawa (Ontario)
 Ottawa Reconstructionist Havurah Youth Group, Ottawa (Ontario)
 Parma Ravioli, Ottawa (Ontario)
 Pasterceria Gelateria Italiana Ltee, Ottawa (Ontario)
 Philippine Development Assistance Program (PDAP), Ottawa (Ontario)
 Philippine Heritage Language School, Ottawa (Ontario)
 Piskorz, Konard, Gloucester (Ontario)
 Schmidt, Beverley, Woodville (Ontario)
 Société canadienne des postes, Ottawa (Ontario)
 Soderho Canada, Ottawa (Ontario)
 Taruma, Minami, Ottawa (Ontario)
 Urtech Electric, Ottawa (Ontario)
 Vineyards, Ottawa (Ontario)
 W.H. Perron, Gatineau (Quebec)

Donateurs du Musée national de la poste

Alliance de la fonction publique du Canada, Ottawa (Ontario)
 Amyot, Chantal, Hull (Quebec)
 Beauregard, Yves, Quebec (Quebec)
 BMG Music Service, Mississauga (Ontario)
 Bradley, Netta, Ottawa (Ontario)
 Brousseau, Francine, Gatineau (Quebec)
 Rubic, Suzanne, Ottawa (Ontario)
 Côté, Genevieve, Montreal (Quebec)
 Enveloppe Montreal Inc., Montreal (Quebec)
 Escorido, Andre, Quebec (Quebec)
 Gendreau, Bianca, Hull (Quebec)
 Guilbert, Manon, Ottawa (Quebec)
 Hudon, Jacques, Gatineau (Quebec)
 Jobin, Francine, Vanier (Ontario)
 Kerr, Ed, Michigan, E.-U.
 Lafond, Brigitte, Hull (Quebec)
 Lawrence, Diane, Buckingham (Quebec)
 O'Leary, Dina, Ottawa (Ontario)
 Pospys, Beverley, Nepean (Ontario)

Sarrault, J.-P., Quebec (Quebec)
 Smith, Ernest et Minette, Ottawa (Ontario)
 Tremblay, Colette, Quebec (Quebec)
 Tremblay, Lorraine, Ottawa (Ontario)
 Ukrainian Philatelic and Numismatic Club of Toronto, Toronto (Ontario)
 Villeneuve, Rejean, Gatineau (Quebec)
 Walker, Jenni, South Carleton Place (Ontario)
 Wilson, Mario, St-Jean (Quebec)

Donateurs du Musée canadien de la guerre

Acland, Derek et Anne, Ottawa (Ontario)
 Archives nationales du Canada, Ottawa (Ontario)
 Balah, N., Hull (Quebec)
 Banning, Lorne Michael, Ottawa (Ontario)
 Barrett, Richard, St. Hubert (Quebec)
 Barron, B.E., Ottawa (Ontario)
 Bennett, Harry P., Ottawa (Ontario)
 Bibliothèque canadienne de l'agriculture, Ottawa (Ontario)
 Bickerton, B. Carman, Manotick (Ontario)
 Bowen, J., Ottawa (Ontario)
 Bradley, Clayton Adam, Ottawa (Ontario)
 Brown, Cecil, Ottawa (Ontario)
 Burden, Robert Arnold, Springhill (Nouvelle-Écosse)
 Burke, John Peter, Ottawa (Ontario)
 Calderwood, D., Ottawa (Ontario)
 Cameron, Allan Bruce, Ottawa (Ontario)
 Canadian Military Engineers Museum, Chilliwack (Colombie-Britannique)
 Canloan Army Officers' Association, Ottawa (Ontario)
 Carmody, George, Ottawa (Ontario)
 Chapman, Allan, Greely (Ontario)
 Charland, Diane, Gatineau (Quebec)
 Charron, Pam, Ottawa (Ontario)
 Chilliwack Museum and Historical Society, Chilliwack (Colombie-Britannique)
 Cholook, J., Ottawa (Ontario)
 Collins, Gilbert, Ottawa (Ontario)
 Cowley-Brown, Patrick George, Ottawa (Ontario)
 Cumley, Mme T.W., Texas, E.-U.
 Curtin, Pat R., Astra (Ontario)
 Dallaire, Roméo A., Quebec (Quebec)
 Dornig, J. Murray, St. Lambert (Quebec)
 Dougall, Philip A., Oklahoma, E.-U.
 Douglas, W. A. B., Ottawa (Ontario)
 Finley, Mme John, Mississauga (Ontario)
 Flemming, K.A., Kanata (Ontario)
 Forster, Michael, Cornwall, Royaume-Uni
 Foster, G., Ottawa (Ontario)
 Fraser, Jim, Arnprior (Ontario)
 Galazka, Eileen, Connecticut, E.-U.
 Gaucher, Marie-Ange R., Montréal (Quebec)
 Gerber, H., Vancouver (Colombie-Britannique)
 Gobeil-Gravelle, Mme S.A., Vanier (Ontario)
 Graham-Stewart, Michael, Londres, Royaume-Uni
 Griffin, Herbert Henry, Ottawa (Ontario)
 Griffiths, George Edward, Kingston (Ontario)
 Hatton, Roy Norman, Nepean (Ontario)
 Heenan, A.W., Ottawa (Ontario)
 Mehner, Patricia, Ottawa (Ontario)
 Hnatyshyn, Son Excellence Ramon John, Ottawa (Ontario)
 Hogle, Yvonne C., Winnipeg (Ontario)
 Hollyer, E. H., Kanata (Ontario)
 Honey, Isabel F., Toronto (Ontario)
 Hooper, J.G.M., Ottawa (Ontario)
 Hughes, Donald F., Chario (Nouveau-Brunswick)
 Kearns, Gertrude, Toronto (Ontario)
 Kemp, W.D., Ottawa (Ontario)

Kingsbury, Paul, New York, E.-U.
 Lane, Ray Whitfield, Edmonton (Alberta)
 Laverigne, Joseph, Ottawa (Ontario)
 Lematre, Bernard, Riyadh, Saudi Arabia
 Lisson, Ronald R., Nepean (Ontario)
 MacDonald, L.R., Gloucester (Ontario)
 MacDonald, Paul, Ottawa (Ontario)
 MacIntosh, Tom, Gloucester (Ontario)
 MacLean, M., Orleans (Ontario)
 Mastercraft Homes Limited, Vancouver (Colombie-Britannique)
 Matthews, Helen, Pointe-Claire (Quebec)
 Mayhew, Helen, Nepean (Ontario)
 McClean, R.A.R., Provost (Alberta)
 McCormick, Gerald Emmett, Ottawa (Ontario)
 Meehan Military Posters, New York, E.-U.
 Menzies, Arthur R., Rockliffe (Ontario)
 Meredith, Mark, South Queensferry, West Lothian
 Merrett, J. Campbell, Westmount (Ontario)
 Merston, C.J.F., Victoria (Colombie-Britannique)
 Michael, Elsie, (nee Houlding), Victoria (Colombie-Britannique)
 Ministère de la Défense nationale, Ottawa (Ontario)
 Morin, Pierre, Hull (Quebec)
 Morrison, E.M., Ottawa (Ontario)
 Murray, Betty, North Devon, Royaume-Uni
 Newington, Mme J., Nepean (Ontario)
 Nickel, Stanley John, Gloucester (Ontario)
 Nourse, Reginald Eric, Kelowna (Colombie-Britannique)
 Osborn, Gerald N., London (Ontario)
 Ostiguy, Jacques Wilson, Ottawa (Ontario)
 Perrier, Bernard, Hull (Quebec)
 Philip, F.J., Alton (Ontario)
 Pickles, Kevin et Ron, Ottawa (Ontario)
 Prince, Grace Keenan, Westmount (Quebec)
 Proc, Jerry, Etobicoke (Ontario)
 Rivington, George Neville Campbell, Manotick (Ontario)
 Robinson, J.F., Ottawa (Ontario)
 Rodger, J.L., Ottawa (Ontario)
 Rodger, N.E., Ottawa (Ontario)
 Royal British Columbia Museum, Victoria (Colombie-Britannique)
 Royal Canadian Military Institute Museum, Toronto (Ontario)
 Ryder, Jane Elizabeth, Woodstock (Ontario)
 Saikaly, Jean Claude, Orleans (Ontario)
 Seifts, E. Harry, Californie, E.-U.
 Severance, G.H.R., Ottawa (Ontario)
 Shames, Steven, Nepean (Ontario)
 Shute, Wallace Beresford, Ottawa (Ontario)
 Silver, E.M., (née Lee) Manchester, Royaume-Uni
 Simpson, David, Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
 Sirois, Emilien, Loretteville (Quebec)
 Soper, Anthony, Kingston (Ontario)
 St. Arnaud, Michel, Saint-Luc (Quebec)
 Taylor, Greg, Edmonton (Alberta)
 Tessier, Romain, Longueuil (Quebec)
 Thomson, Fletcher M., Orleans (Ontario)
 Wager, Elizabeth, Toronto (Ontario)
 Walsh, Geoffrey, Ottawa (Ontario)
 Wardrobe, William H., Guelph (Ontario)
 Washbrook, K.H., Ottawa (Ontario)
 Westbank Rotary Club, Défense nationale, Ottawa (Ontario)
 Wiltse, Joel, Gloucester (Ontario)
 Wood, Thomas Charles, Ottawa (Ontario)
 Wyman, Donald Hugh, Beaconsfield (Quebec)
 Zuber, Edward Fenwick, Lyndhurst (Ontario)





MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

ÉTATS FINANCIERS

Pour l'exercice terminé le 31 mars 1996

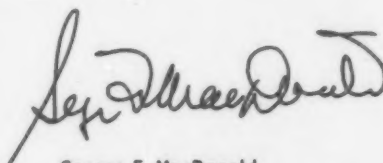
RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION À L'ÉGARD DES ÉTATS FINANCIERS

Les états financiers du présent rapport annuel ont été préparés par la direction conformément aux principes comptables généralement reconnus et la direction répond de l'intégrité et de l'objectivité des données qui y figurent.

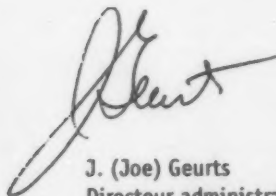
Pour assumer cette responsabilité, la direction a établi et maintient l'utilisation de registres et documents comptables, de dossiers, de systèmes de contrôle financier et de gestion, de systèmes d'information et de pratiques de gestion. Ces éléments ont pour but d'établir avec une certitude raisonnable que l'information financière fournie est fiable, que les avoirs sont protégés et contrôlés et que les opérations sont conformes à la *Loi sur la gestion des finances publiques* et aux règlements qui en découlent ainsi qu'à la *Loi sur les musées* et aux règlements administratifs de la Société.

Le Conseil d'administration doit veiller à ce que la direction respecte ses obligations en matière de rapports financiers et de contrôle interne, ce qu'il fait par l'intermédiaire du Comité de vérification, composé en majorité d'administrateurs externes. Le Comité rencontre la direction et le vérificateur externe indépendant pour voir comment ces groupes s'acquittent de leurs responsabilités et discuter de points concernant la vérification, les contrôles internes et autres sujets financiers pertinents. Le Comité de vérification a revu les états financiers avec le vérificateur externe et a soumis son rapport au Conseil d'administration, qui a à son tour revu et approuvé les états financiers.

Le vérificateur externe de la Société, soit le vérificateur général du Canada, examine les états financiers et fait rapport au Ministre du Patrimoine canadien, responsable du Musée canadien des civilisations.



George F. MacDonald
Président-directeur général et
directeur exécutif



J. (Joe) Geurts
Directeur administratif

Le 10 juin 1996



RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au ministre désigné du Patrimoine canadien,

J'ai vérifié le bilan du Musée canadien des civilisations au 31 mars 1996 et les états des résultats, de l'avoir du Canada et de l'évolution de la situation financière de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Société. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière de la Société au 31 mars 1996 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus. Conformément aux exigences de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, je déclare qu'à mon avis ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous égards importants, conformément à la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et ses règlements, à la *Loi sur les musées* et aux règlements administratifs de la Société.

Pour le vérificateur général du Canada

Raymond Dubois, FCA
sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
Le 10 mai 1996

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

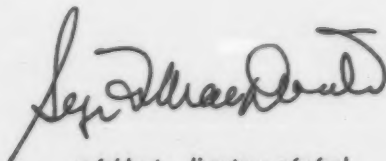
Bilan au 31 mars 1996

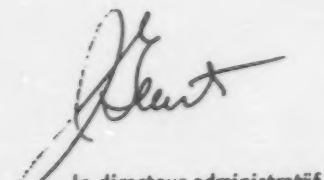
ACTIF

(en milliers de dollars)	1996	1995
À COURT TERME		
Encaisse et placements à court terme	13 032 \$	13 108 \$
Débiteurs (note 3)	1 448	2 488
Stocks	1 467	1 245
Frais payés d'avance	180	93
	16 127	16 934
Frais reportés	—	382
Encaisse et investissements assujettis à des restrictions (note 4)	3 134	2 637
Collection (note 2)	1	1
Immobilisations (note 5)	11 372	10 496
	30 634 \$	30 450 \$

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

Approuvé par la direction :


président - directeur général


le directeur administratif

PASSIF

(En milliers de dollars)	1996	1995
À COURT TERME		
Créditeurs et frais courus (note 6)	7 663 \$	9 775 \$
Revenus reportés (note 7)	3 229	3 050
	10 892	12 825
À LONG TERME		
Prestations de cessation d'emploi courues	2 167	2 028
	13 059	14 853

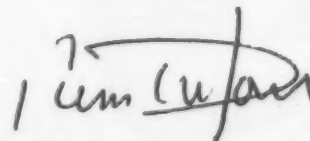
AVOIR

Avoir du Canada (note 8)	17 575	15 597
	30 634 \$	30 450 \$

Approuvé par le Conseil d'administration :



la présidente



un membre

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

État des résultats
pour l'exercice terminé le 31 mars 1996

(en milliers de dollars)	1996	1995
Dépenses		
Coût du personnel	24 555 \$	27 652 \$
Services professionnels et spéciaux	7 988	6 758
Réparations et entretien - immeuble	3 868	4 080
Services de design et de fabrication	3 496	4 423
Amortissement	2 722	2 460
Ameublement et approvisionnements	1 861	1 688
Services publics	1 700	1 953
Location d'immeubles	1 644	1 599
Coût des marchandises vendues	1 205	1 160
Communications	963	774
Frais de transport	935	968
Marketing et publicité	854	834
Services de protection	558	512
Réparations et entretien - divers	543	569
CINÉPLUS - films	198	120
Locations	157	91
Acquisition de pièces de collections	137	371
Divers	109	96
	53 493	56 108
Revenus		
CINÉPLUS	1 862	1 982
Ventes - Boutiques	1 723	1 556
Droits d'entrée	1 649	1 258
Intérêt sur l'encaisse et les placements à court terme	845	685
Location de salles et concessions pour les services de restauration	722	532
Stationnement	685	618
Dons	476	258
Publications	312	147
Redevances	18	22
Autres revenus	975	856
	9 267	7 914
Excédent des dépenses sur les revenus avant le crédit parlementaire	44 226 \$	48 194 \$

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

État de l'avoir du Canada
pour l'exercice terminé le 31 mars 1996

(en milliers de dollars)	1996	1995
Solde au début de l'exercice	15 597 \$	13 713 \$
Excédent des dépenses sur les revenus avant le crédit parlementaire	(44 226)	(48 194)
Crédit parlementaire - Exploitation et acquisition d'immobilisations	46 204	50 078
Solde à la fin de l'exercice	17 575 \$	15 597 \$

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

État de l'évolution de la situation financière
pour l'exercice terminé le 31 mars 1996

(en milliers de dollars)	1996	1995
Activités d'exploitation		
Excédent des dépenses sur les revenus avant le crédit parlementaire	(44 226) \$	(48 194) \$
Éléments sans incidence sur les fonds		
Amortissement net d'aliénation d'immobilisations	2 722	2 422
Prestations de cessation d'emploi	139	(151)
	(41 365)	(45 923)
Variation des éléments hors-caisse liés à l'exploitation	(1 317)	2 255
Fonds utilisés pour les activités d'exploitation	(42 682)	(43 668)
Activités d'investissement		
Acquisition d'immobilisations	(3 598)	(2 147)
Activités de financement		
Crédit parlementaire	46 204	50 078
Diminution de l'encaisse et des paiements à court terme	(76)	4 263
Solde au début de l'exercice	13 108	8 845
Solde à la fin de l'exercice	13 032 \$	13 108 \$

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

Notes afférentes aux états financiers
du 31 mars 1996

1. Mission et mandat

Le 1^{er} juillet 1990, le Musée canadien des civilisations a été constitué en vertu de la *Loi sur les musées*. Le Musée canadien des civilisations est une société d'État mandataire nommée à la *Partie I de l'Annexe III de la Loi sur la gestion des finances publiques*. Le Musée canadien des civilisations comprend le Musée canadien de la guerre.

Sa mission, telle qu'elle est énoncée dans la *Loi sur les musées*, est la suivante :

«accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt, le respect et la compréhension critique de même que la connaissance et le degré d'appréciation par tous à l'égard des réalisations culturelles et des comportements de l'humanité, par la constitution, l'entretien et le développement aux fins de la recherche et pour la postérité, d'une collection d'objets à valeur historique ou culturelle principalement axée sur le Canada ainsi que par la présentation de ces réalisations et comportements, et des enseignements et de la compréhension qu'ils génèrent.»

Conformément à la *Loi sur les musées*, l'actif, le passif et l'avoir du Musée canadien des civilisations ont été transférés à leur valeur comptable, le 1^{er} juillet 1990, des Musées nationaux du Canada au Musée canadien des civilisations.

2. Principales conventions comptables

a) Stocks

Les stocks, qui sont constitués d'articles pour les boutiques et de publications, sont évalués au moindre du prix coûtant et de la valeur nette de réalisation.

b) Collection

La collection d'artefacts constitue la plus grande part de l'actif de la Société, mais elle est inscrite au bilan à la valeur nominale de 1 000 \$, vu les difficultés pratiques de lui attribuer une valeur significative.

Les objets achetés pour la collection de la Société sont comptabilisés comme dépenses au cours de l'année d'acquisition. Les objets donnés à la Société ne sont pas inscrits dans les livres comptables.

c) Immobilisations

Les immobilisations transférées à la Société le 1^{er} juillet 1990 ont été comptabilisées à la valeur comptable qu'elles avaient à cette date, dans les livres des Musées nationaux du Canada. La contrepartie a été portée au crédit de l'avoir du Canada. Les immobilisations acquises depuis lors sont comptabilisées au prix coûtant.

L'amortissement est calculé selon la méthode linéaire, sur la durée de vie utile estimative des immobilisations:

Améliorations locatives et réfection des bâtiments	10 ans
Mobilier et matériel de bureau	8 ans
Équipement technique et informatique	5 et 8 ans
Véhicules à moteur	5 ans

Puisque les édifices n'appartiennent pas à la Société, aucun amortissement n'est inscrit pour ceux-ci.

d) Régime de retraite

Les employés cotisent au Régime de pensions de retraite de la Fonction publique, qui est administré par le gouvernement du Canada. La Société verse des cotisations équivalentes à celles des employés pour les services courants. Ces cotisations sont imputées à l'exercice durant lequel les services sont rendus, et elles constituent l'obligation totale de la Société en matière de régime de retraite. D'après les lois actuelles, la Société n'est pas tenue de verser une cotisation au titre des insuffisances actuarielles du Compte de pension de la Fonction publique.

e) Prestations de cessation d'emploi

Au moment de leur cessation d'emploi, les employés ont droit à des prestations de cessation d'emploi prévues aux conventions collectives et dans le cadre de leurs conditions d'emploi. Le coût de ces prestations est imputé aux résultats de l'exercice au cours duquel elles sont gagnées par les employés.

f) Crédit parlementaire

Le crédit parlementaire pour les charges d'exploitation et les dépenses en capital est porté au crédit de l'avoir du Canada au cours de l'exercice financier pour lequel il est approuvé.

g) Dons

Les dons en espèces sont reportés et reconnus durant l'exercice pour lequel les dépenses relatives sont effectuées. Les dons en espèces reçus pour un but particulier sont administrés conformément aux vœux du donateur alors que les dons en espèces dont le but n'est pas précisé servent au développement des expositions, selon les règlements de la Société.

3. Débiteurs

(en milliers de dollars)	1996	1995
Taxes remboursables	822 \$	1 320 \$
Comptes-clients	562	525
Crédit parlementaire à recevoir	—	508
Autres	64	135
	1 448 \$	2 488 \$

4. Encaisse et investissements assujettis à des restrictions

L'encaisse et les investissements assujettis à des restrictions comprennent les dons en espèces reçus de particuliers ou de sociétés et ils sont administrés conformément aux vœux du donateur et aux règlements de la Société. Ce sont les politiques de la Société qui régissent l'investissement des dons en espèce.

5. Immobilisations

(en milliers de dollars)		1996	1995
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette
Améliorations locatives et réfection des bâtiments	13 974 \$	5 393 \$	8 581 \$
Mobilier et matériel	5 508	4 204	1 304
Matériel technique	6 870	6 118	752
Matériel informatique	5 608	4 898	710
Véhicules à moteur	140	115	25
	32 100 \$	20 728 \$	11 372 \$
			10 496 \$

6. Crédoiteurs et frais courus

(en milliers de dollars)		1996	1995
Fournisseurs		4 812 \$	4 360 \$
Salaires et vacances courus		2 228	3 149
Ministères et organismes du gouvernement		403	2 137
Portion à court terme des prestations de cessation d'emploi courues		220	129
		7 663 \$	9 775 \$

7. Revenus reportés

Les revenus reportés comprennent les rentrées de fonds correspondant aux opérations courantes et les dons en espèces reliés aux activités futures. Les rentrées de fonds reliées aux opérations sont reconnues durant l'exercice où elles sont gagnées et les dons en espèces durant l'exercice pour lequel les dépenses relatives sont effectuées.

Les modifications apportées au solde des revenus reportés sont les suivantes:

(en milliers de dollars)	1996	1995
DONS		
Solde au début de l'exercice	2 669 \$	2 502 \$
Plus montant reçu dans l'année	950	425
Moins montant constaté comme revenu de l'exercice	476	258
Solde à la fin de l'exercice	3 143 \$	2 669 \$
OPÉRATIONS		
Solde au début de l'exercice	381 \$	430 \$
Plus montant reçu dans l'année	86	61
Moins montant constaté comme revenu de l'exercice	381	110
Solde à la fin de l'exercice	86 \$	381 \$
Total des revenus reportés	3 229 \$	3 050 \$

8. Avoir du Canada

L'avoir du Canada représente la valeur comptable nette de l'actif et du passif transférés le 1^{er} juillet 1990 des Musées nationaux du Canada et les résultats nets d'exploitation de la Société depuis cette date. Toutefois, l'avoir ne reflète pas la valeur des terrains et bâtiments occupés par la Société, puisqu'ils appartiennent au gouvernement du Canada.

9. Opérations entre apparentés

La Société reçoit gratuitement des services de gestion des collections et de vérification de différents ministères et organismes gouvernementaux. Le coût de ces services n'est pas comptabilisé dans les états financiers.

En plus des opérations entre apparentés déclarées ailleurs dans les présents états financiers, la Société est apparentée, pour ce qui est de la propriété en commun, à tous les ministères, organismes et sociétés d'État constitués par le gouvernement du Canada. La Société entreprend des opérations avec ces entités dans le cours normal des affaires.

10. Engagements

La Société a conclu des ententes à long terme pour des services d'informatique et de locations d'immeuble dont la valeur résiduelle est de 5 632 128 \$.

11. Chiffres de l'exercice précédent

Certaines données correspondantes fournies pour l'exercice précédent ont été reclassées en fonction de la présentation adoptée pour le présent exercice.